

# TOSHIBA



## DVD-РЕКОРДЕР **D-R255SG**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед началом эксплуатации  
прочтите данное руководство.



# Правила безопасности

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС УСТРОЙСТВА. ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ САМОСТОЯТЕЛЬНОМУ РЕМОНТУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ВСЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ.



Данный символ означает присутствие внутри корпуса устройства деталей, находящихся под опасным напряжением и представляющих опасность поражения электрическим током.



Данный символ означает, что в инструкции содержится важная информация по эксплуатации и обслуживанию данного устройства.

Не устанавливайте DVD-рекордер в ограниченных пространствах, напр., шкафах и подобных им местах.

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание возгорания устройства или поражения электрическим током не подвергайте рекордер воздействию дождя и влаги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В ДАННОМ DVD-РЕКОРДЕРЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕРНАЯ СИСТЕМА. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРЯМОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА НА ГЛАЗА.

ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ УСТРОЙСТВО В СООТВЕТСТВИИ С ПРИВЕДЕННЫМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ УКАЗАНИЯМИ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В РАБОТЕ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ УПРАВЛЕНИЯ, НАСТРОЙКИ И ВЫПОЛНЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ КОМАНД, ПРИВЕДЕННЫХ В РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС УСТРОЙСТВА И НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ВСЕ ДЕЙСТВИЯ ПО РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ.

Данное устройство отвечает требованиям CE, касающимся использования экранированных кабелей и соединителей, необходимых для подключения рекордера к другому оборудованию. Во избежание появления электромагнитных помех от других устройств, например, радио и телевизоров, при выполнении соединений используйте экранированные кабели и соединители.

## ЭТО ВАЖНО

Шнур питания устройства оснащен сетевой вилкой с плавким предохранителем. Мощность предохранителя указана на боковой поверхности вилки. В случае необходимости замены используйте предохранитель типа BS1362.

Не используйте вилку без крышки предохранителя, если последняя была повреждена. При необходимости замены крышки предохранителя используйте крышку того же цвета, что и поверхность штепсельной вилки. Сменные крышки можно

приобрести у дилера.

Если вилка шнура питания не подходит к сетевым розеткам, имеющимся в вашем доме, или длина шнура недостаточна, используйте подходящий удлинняющий кабель или обратитесь за помощью в сервисный центр.

В случае если не остается ничего иного, как отрезать неподходящую штепсельную вилку, извлеките из нее предохранитель и надлежащим образом утилизируйте вилку. Во избежание поражения электрическим током из-за прикосновения к оголенным проводам не подключайте ее к сетевой розетке.

- Запись телевизионных передач, фильмов, видеозаписей и других материалов возможна только в том случае, если при этом не нарушаются авторские и другие права.
- Копирование, трансляция по радиовещательным или телевизионным каналам, показ, демонстрация для широкой аудитории и прокат материалов, защищенных авторским правом без разрешения преследуется по закону.
- Некоторые DVD-диски защищены от копирования, и любые копии, сделанные с оригинала будут иметь помехи.
- Компания Toshiba не несет ответственности за любые повреждения устройства, возникшие в результате пожара, стихийных бедствий (грозы, землетрясения и т.д.), действий третьих лиц, несчастных случаев, намеренной или случайной эксплуатации пользователем устройства ненадлежащим образом, а также эксплуатацией DVD-рекордера в неподходящих условиях.
- Компания Toshiba не несет ответственности за любые повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения правил эксплуатации устройства, приведенных в данном руководстве.
- Компания Toshiba не несет ответственности за любые повреждения устройства, возникшие в результате использования данного устройства с другим оборудованием или программным обеспечением, не одобренным компанией Toshiba.
- Компания Toshiba не возмещает убытки, понесенные пользователем в результате неудачной попытки записи/редактирования материалов из-за неисправности устройства или дисков, и не несет ответственности за случайные убытки, (например, потерю прибыли или прерывание деятельности и т.д.), понесенные в результате этих обстоятельств.

Устройство, которому соответствует данное руководство, имеет лицензию на определенные права на интеллектуальную собственность третьих сторон. Данная лицензия дает разрешение на использование устройства конечными покупателями в некоммерческих целях. На использование устройства в коммерческих целях лицензия разрешения не дает. Действие лицензии распространяется только на данный продукт и не распространяется на любую нелегализованную продукцию, используемые или продаваемые вместе с данным устройством, и на процесс, подчиняющийся ISO/IEC 11172-3 или ISO/IEC 13818-3. Лицензия распространяет свое действие только на использование данного устройства для кодирования и/или декодирования аудиофайлов, соответствующих требованиям ISO/IEC 13818-3. По этой лицензии не предоставляются права на технические характеристики или функции устройства, не соответствующие требованиям ISO/IEC 11172-3 или ISO/IEC 13818-3.

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。

# Меры предосторожности

## Важные сведения по безопасности

**ВНИМАНИЕ:** ПРОЧИТАЙТЕ И В ДАЛЬНЕЙШЕМ РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ УКАЗАНИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И РАЗМЕЩЕННЫМИ НА КОРПУСЕ УСТРОЙСТВА. СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО НА СЛУЧАЙ НЕОБХОДИМОСТИ В БУДУЩЕМ.

Данное устройство было спроектировано и произведено с учетом всех норм по обеспечению безопасности пользователя. Некорректное обращение с устройством может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Данное устройство оснащено специальной системой, которая предназначена для вашей защиты при условии соблюдения всех инструкций по установке, эксплуатации и использованию. Данное устройство выполнено с использованием транзисторов, и ни один из составляющих компонентов не подлежит обслуживанию пользователем.

**НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС, ТАК КАК ТЕМ САМЫМ ВЫ ПОДВЕРГАЕТЕ СЕБЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ВСЕ РАБОТЫ ПО РЕМОНТУ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ.**

1. Прочитайте данное руководство.
2. Сохраните данное руководство.
3. Примите во внимание все предупреждения.
4. Следуйте инструкциям.
5. Не эксплуатируйте данное устройство вблизи с водой.
6. Для ухода за устройством используйте только сухую ткань.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия.  
Производите установку устройства в соответствии с указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте данное устройство вблизи с такими источниками тепла, как радиаторы, кухонные плиты или прочие устройства (в том числе и усилители), которые выделяют тепло.
9. В целях вашей безопасности не пренебрегайте использованием полярных вилок и розеток с заземлением. Полярные вилки имеют два контакта, один из которых шире другого. Вилки с заземлением имеют два контакта, один из которых шире другого, и замыкающий на землю штырь. Широкий контакт и штырь заземления предназначены для вашей безопасности. В случае несоответствия вилки шнура питания сетевой розетке и необходимости замены вилки обратитесь к специалисту.
10. Будьте осторожны в обращении с сетевым шнуром. Не наступайте на него, не зажимайте его, в особенности рядом с вилкой, розеткой или в области подключения к устройству.
11. Используйте только те дополнительные устройства и аксессуары, которые одобрены фирмой-производителем.
12. Для установки вы можете использовать только те подставки, тележки, стойки, кронштейны или тумбы, которые одобрены фирмой-производителем. Во избежание травм в случае падения устройства будьте предельно осторожны при перемещении тележки с установленным на нее DVD-проигрывателем.

13. Извлеките вилку шнура питания из розетки во время грозы или если вы не пользуетесь устройством в течение длительного периода времени.
14. При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр. Обслуживание требуется в случае повреждения устройства, вызванного какими-либо обстоятельствами, коими могут являться нарушение целостности сетевого шнура или вилки, проливания жидкости, попадания внутрь устройства посторонних предметов, влаги или дождевой воды, некорректной работы или падения.
15. При использовании наушников устанавливайте громкость звука на средний уровень. Длительное использование наушников на повышенной громкости может привести к ухудшению слуха.
16. Не перегружайте розетки, удлинители или встроенные розетки, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
17. Не допускайте попадания внутрь данного устройства жидкостей, не размещайте также на его поверхности никакие сосуды, наполненные жидкостью, например, вазы.
18. Не допускайте защемления пальцев в дисководе, когда он закрывается. В противном случае это может привести к тяжелым травмам.
19. Не размещайте на поверхности устройства никаких тяжелых предметов и не наступайте на него. Возможно падение предмета, что может стать причиной несчастного случая или неисправностей в работе устройства.
20. Не устанавливайте устройство на усилители и другое оборудование, которое является источником тепла.
21. Не накрывайте вентиляционные отверстия устройства.
22. Не используйте треснувшие, деформированные или восстановленные диски. Такие диски могут стать причиной неблагоприятных последствий для вашего здоровья или неисправностей в работе устройства.
23. При возникновении постороннего запаха или дыма немедленно отключите рекордер от сети. Оставьте его в на некоторое время, пока дым или запах не исчезнут, а затем обратитесь к в сервисный центр. Нарушение этого правила может привести к возгоранию.
24. Во время грозы не прикасайтесь к соединительным кабелям и самому устройству.
25. При изготовлении проигрывателя применяется свинец, который вреден для здоровья человека и окружающей среды. По истечению срока службы утилизируйте устройство в соответствии с правилами по утилизации, действующими в вашем регионе.

## Обращение с устройством

- Перед подключением дополнительного оборудования к рекордеру выключите все устройства.
- Не передвигайте DVD-рекордер во время воспроизведения диска, т.к. это может привести к появлению царапин на диске или его поломке, а также к неисправности рекордера.
- Не ставьте на устройство вазы с водой и небольшие металлические предметы.
- Не помещайте руки в лоток для диска.
- Не помещайте в лоток для диска посторонние предметы.
- На нормальную работу рекордера могут повлиять молнии и статическое электричество. В таком случае выключите устройство, затем снова включите его с помощью клавиши **ON/STANDBY**, или извлеките и снова подключите шнур питания к сетевой розетке. Работа рекордера восстановится.
- После использования извлеките диск из устройства и выключите его.
- Если вы не собираетесь пользоваться рекордером в течение длительного периода времени, извлеките вилку шнура питания из розетки.
- Протирайте диск по прямой от центра по направлению к краям.

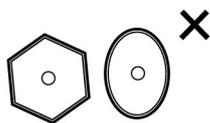
## Уход за корпусом устройства

В целях безопасности извлеките шнур питания устройства из сетевой розетки.

- Для очистки корпуса рекордера не используйте бензин, растворители и другие химические вещества.
- Протирайте корпус лоскутом мягкой ткани.

## Правила обращения с дисками

- Используйте только диски правильной формы. Использование диска неправильной (особой) формы может привести к поломке устройства.



### Как держать диск

- Не прикасайтесь к поверхности диска с записью.



### DVD-RAM/-RW/-R

- Удалять загрязнения с диска нужно специальным средством для очистки DVD-RAM/PD-дисков. Не используйте средства для очистки CD-дисков для DVD-RAM/PD-дисков.



### DVD-Video, CD

- Загрязнения с диска нужно удалять лоскутом мягкой ткани.

### Обращение с дисками

- Не пишите на поверхности диска шариковой ручкой или карандашом.
- Для очистки диска не используйте спреи и антистатика, а также летучие вещества, такие как бензин и растворители.
- Не наносите на диск наклейки и стикеры. (Не эксплуатируйте диски, на которые прилипла клейкая лента, а также диски с остатками клея от стикеров.)
- Не используйте приспособления для защиты от царапин и крышки.
- Не используйте диски с надписями, сделанными на принтере для этикеток.
- Не загружайте в устройство покоробившиеся диски и диски с трещинами.

### Хранение дисков

- Обращайтесь с дисками осторожно, т.к. данные, записанные на диск, легко повредить.
- Не храните диски в местах, подверженных непосредственному воздействию солнечного света.
- Храните диски в хорошо проветриваемом помещении.
- Храните диски в вертикальном положении.
- Храните диски в специальных коробочках.
- При резком перемещении рекордера из холодного помещения в теплое на рабочих деталях и линзах устройства может образоваться конденсат, который приведет к сбоям при воспроизведении рекордера. В таком случае необходимо извлечь диск из устройства и перед тем, как включить его подождать 1-2 часа.

---

## Освобождение от ответственности

---

- Компания Toshiba не несет ответственности за любые повреждения устройства, возникшие в результате пожара, стихийных бедствий (грозы, землетрясения и т.д.), действий третьих лиц, несчастных случаев, намеренной или случайной эксплуатации пользователем устройства ненадлежащим образом, а также эксплуатацией DVD-рекордера в неподходящих условиях.
- Компания Toshiba не несет ответственности за убытки (например, потерю прибыли или прерывание деятельности, изменение или удаление записанных данных и т.д.), понесенные пользователем в результате использования или невозможности использования данного устройства.
- Компания Toshiba не несет ответственности за любые повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения правил эксплуатации устройства, приведенных в данном руководстве.
- Компания Toshiba не несет ответственности за любые повреждения устройства, возникшие в результате использования данного устройства с другим оборудованием или программным обеспечением, не одобренным компанией Toshiba.
- Компания Toshiba не возмещает убытки, понесенные пользователем в результате неудачной попытки записи/редактирования материалов из-за неисправности устройства или дисков, и не несет ответственности за случайные убытки, (например, потерю прибыли или прерывание деятельности и т.д.), понесенные в результате этих обстоятельств.

---

## Замечания по записи и редактированию данных

---

- Перед записью/редактированием важных данных проверьте правильность работы устройства. Компания Toshiba не возмещает убытки, понесенные в результате невозможности записи/редактирования данных в результате неисправности данного устройства или диска, а также не несет ответственности за случайные убытки (например, потерю прибыли или прерывание деятельности и т.д.), понесенные в результате этих обстоятельств.
- Отсоединение шнура питания и сбой в питании устройства во время эксплуатации могут привести к удалению записанных данных.
- Если программа, которую вы хотите записать с помощью функции таймера, имеет ограничения на копирование, данные могут не записаться. При программировании записи подтвердите факт, что записываемые данные не имеют ограничений на копирование.

---

## Перебои в питании устройства

---

- В случае перебоя с питанием устройства часы на дисплее рекордера будут мигать. Установите правильное время.

---

## Замечания по авторскому праву

---

- Копирование, трансляция по радиовещательным или телевизионным каналам, показ, демонстрация для широкой аудитории и прокат материалов, защищенных авторским правом без разрешения владельца авторских прав запрещено.
- Некоторые DVD-диски имеют защиту от копирования, и любые копии, сделанные с такого оригинала будут иметь помехи.
- При разработке данного устройства была применена технология защиты авторского права, которая охраняется патентными формулами определенных патентов США и других прав на интеллектуальную собственность, принадлежащих компании Macrovision Corporation и других владельцев авторских прав. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть всегда подтверждено компанией Macrovision Corporation и рассчитано на использование только в домашних условиях или других условиях с ограниченными условиями для просмотра, кроме тех случаев, когда нет иных постановлений от компании Macromedia Corporaion. Инженерный анализ или демонтаж устройства запрещены.
- При производстве данного устройства использовалась технология защиты авторских прав CPRM (Защита данных при записи). Запись и копирование информации с помощью данного рекордера зависит от записываемых данных (см. след. стр.)

---

## Замечания по дискам

---

---

### DVD-Video

---

- На универсальный цифровой диск (DVD-диск) может быть записано до 135 минут изображений, 8 языков звукового сопровождения и 32 языка отображения субтитров. Такие диски записываются в соответствии со стандартами сжатия изображений MPEG-2 и окружающего звучания Dolby 3D, что позволяет достичь живое четкое и качественное изображение в домашних условиях.
- При переключении с первого на второй слой двухслойного диска DVD Video может возникнуть кратковременное искажение изображения и звука. Такое явление не свидетельствует о неисправности рекордера.
- Диск DVD-RW/-R, финализированный в режиме V, становится диском DVD Video.

---

## Audio CD

---

- Аудиодиск, на который записываются аудиоданные PCM Audio с частотой 44,1 кГц.
- Возможно воспроизведение аудиодисков CD-R и CD-RW формата CD-DA. Данное устройство может не поддерживать воспроизведение дисков CD-R и CD-RW из-за условий записи.

---

## CD-R/-RW

---

### MP3 CD-R/-RW

- Данное устройство поддерживает воспроизведение только дисков CD-R с MP3-файлами, записанными в форматах ISO9660 или JOLIF.
- Возможно использование только MP3-файлов с расширением «.mp3» или «.MP3».
- MP3-файлы, записанные в формате VBR (32Кбит/сек-320Кбит/сек) могут воспроизводиться с перебоями.
- Поддерживаемый диапазон скорости передачи данных - от 56 Кбит/сек до 329 Кбит/сек.
- Максимальный объем данных, который может обработать устройство, - 500 файлов и 100 папок.

### JPEG CD-R/-RW

- Возможно использование только JPEG-файлов с расширением «.jpg» или «.JPG».
- Максимальный объем данных, который может обработать устройство, - 500 файлов и 100 папок.
- Максимальный поддерживаемый размер JPEG - 3 мегапиксела.
- Формат MOTION JPEG данным устройством не поддерживается.

### Использование CD-R/-RW

- Используйте диски CD-R/-RW на 700 МБ (80 минут). Не рекомендуется использование дисков емкостью 800 МБ и более, т.к. воспроизведение диска может оказаться не доступным.
- Если при записи сессия диска CD-R/-RW не была закрыта, начало воспроизведения может слегка задерживаться и воспроизведение файлов будет не возможно.
- Данный рекордер может не поддерживать воспроизведение некоторых дисков CD-R/-RW. Это зависит от оборудования, с помощью которого диск был записан.
- Возможность воспроизведения данных с дисков CD-R/-RW, записанных для вашего личного использования, зависит от самого диска и его содержимого.

---

## Воспроизведение и запись дисков DVD-R

---

- Диск DVD-R после финалирования становится диском DVD-Video.
- На свободное пространство на диске можно записывать данные и редактировать их, напр., присваивать названия дискам и программам, стирать информацию перед финализированием.
- При удалении данных с диска DVD-R пространство, с которого данные стерли, не становится доступным для использования. Пространство DVD-R-диска, на которое была записана информация, не может использоваться для повторной записи вне зависимости от того, удалена старая информация или нет.
- По окончании записи рекордеру требуется около 30 сек. на то, чтобы полностью завершить процесс.
- Данное устройство оптимизирует DVD-R-диск для каждой записи. Процесс оптимизации запускается после загрузки диска или включения рекордера. В зависимости от диска и условий записи данных воспроизведение некоторых DVD-R-дисков может быть не доступно.

---

## Воспроизведение и запись дисков DVD-RW

---

- Запись и воспроизведение дисков DVD-RW возможно как в режиме Video, так и в режиме VR.
- После финалирования DVD-RW-диска, записанного в режиме VR, запись дополнительной информации на него становится не возможной.
- Диск DVD-RW после финалирования становится диском DVD-Video.
- После финалирования воспроизведение диска возможно в обоих режимах, однако дополнительная запись, удаление и редактирование данных в этом случае будут не доступны.
- При необходимости записи диска в режиме VR, а затем в режиме V не забудьте выбрать формат (Format). При этом будьте осторожны, т.к. записанные данные могут быть потеряны.
- Чистый диск DVD-RW при первой инициализации записывается в режиме VR.
- **DVD-RW (режим VR)**
- Формат используется для записи данных на диски DVD-RAM и DVD-RW. При этом будут доступны повторная запись, редактирование, удаление, частичное удаление, создание списка воспроизводимых файлов и т.д.
- Возможно, что воспроизведение диска, записанного в этом режиме, не будет поддерживаться DVD-проигрывателями.

## • DVD-RW (режим V)

- Формат используется для записи данных на диски DVD-RAM и DVD-RW. После финализования воспроизведение диска возможно на DVD-проигрывателях.
- Если диск был записан в режиме V на рекордере другого производителя (не Toshiba), но не был финализирован, его воспроизведение на данном устройстве будет не возможно.

---

## Запись и воспроизведение дисков DVD-RAM

---

- Диски DVD-RAM картриджного типа используются следующим образом: снимается картридж и загружается только диск.
- Выберите режим записи VR в противном случае воспроизведение диска на данной рекордере будет не возможно.
- Воспроизведение дисков DVD-RAM не поддерживается большинством DVD-проигрывателей из-за их несовместимости.
- Воспроизведение дисков DVD-RAM, записанных с помощью данного рекордера, может быть не доступно на других DVD-проигрывателях. Перечень поддерживаемых дисков DVD-RAM приводится в руководстве по эксплуатации проигрывателя.

## Защита

- Защита программ: см. главу «Блокировка (защита) эпизодов» на стр. 72.
- Защита диска: см. главу «Защита диска» на стр. 84.
- \* Воспроизведение дисков DVD-RAM/-RW/-R, не совместимых с форматом DVD-VIDEO, данным устройством не поддерживается.
- \* Более подробную информацию о записи DVD-дисков можно получить у производителей дисков DVD-RAM/-RW/-R.
- \* При использовании дисков DVD-RAM/-RW/-R плохого качества запись может быть не возможна.

## Запись и воспроизведение дисков DVD-RAM

- Не используйте диски LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM, DVD+R и DVD+RW с данным DVD-рекордером.

[Примечание]

Поддерживается воспроизведение дисков следующих типов: CD/CD-R/-RW/MP3/JPEG/DVD-V/DVD-RAM/-RW/-R. Диски DVD-RW, записанные на другом устройстве, могут воспроизводиться на данном рекордере только если они были финализированы в режиме V.

- Воспроизведение некоторых коммерческих дисков и дисков DVD, купленных вне вашего региона, может быть не доступно. В этом случае на дисплее рекордера появится надпись «No disc» (Нет диска) или «Please check the regional code» (Проверьте региональный код).
- Если диск DVD-RW является нелегальной копией или записан не в формате DVD Video, его воспроизведение также может быть не возможно.

### ЗАЩИТА ОТ КОПИРОВАНИЯ

- Многие DVD-диски имеют защиту от копирования. Из-за этого рекордер нужно подключать напрямую к телевизору, а не через видеоманитон. В противном случае при воспроизведении защищенных от копирования дисков изображение будет искаженным.
- При разработке данного устройства была применена технология защиты авторского права, которая охраняется патентными формулами определенных патентов США и других прав на интеллектуальную собственность, принадлежащих компании Macrovision Corporation и других владельцев авторских прав. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть всегда подтверждено компанией Macrovision Corporation и рассчитано на использование только в домашних условиях или других условиях с ограниченными условиями для просмотра, кроме тех случаев, когда нет иных постановлений от компании Macromedia Corporation. Инженерный анализ или демонтаж устройства запрещены.
- Копирование, трансляция по радиовещательным или телевизионным каналам, показ, демонстрация для широкой аудитории и прокат материалов, защищенных авторским правом без разрешения владельца авторских прав запрещено.

# Содержание



## Перед началом эксплуатации

<b>Правила безопасности.....</b>	<b>2</b>
<b>Меры предосторожности.....</b>	<b>3</b>
Важные сведения по безопасности.....	3
Обращение с устройством.....	4
Уход за корпусом устройства.....	4
Правила обращения с дисками.....	4
Замечания по дискам.....	5
<b>Возможности.....</b>	<b>10</b>
<b>Перед чтением руководства по эксплуатации.....</b>	<b>11</b>
<b>Эксплуатация DVD-рекордера.....</b>	<b>11</b>
<b>Комплектация.....</b>	<b>13</b>
Комплектация.....	13
Подготовка пульта ДУ к использованию.....	13
Настройка пульта ДУ.....	13
<b>Описание устройства.....</b>	<b>15</b>
Передняя панель.....	15
Дисплей на передней панели.....	15
Задняя панель.....	16
Пульт дистанционного управления.....	17
<b>Подключения и настройка</b>	
<b>Обзор.....</b>	<b>18</b>
<b>Подключение DVD-рекордера.....</b>	<b>19</b>
<b>Дополнительные подключения.....</b>	<b>19</b>
<b>Антенна + DVD-рекордер +</b>	
<b>внешний декодер + ТВ.....</b>	<b>20</b>
<b>Другой тип подключения</b>	
<b>кабеля выходного видеосигнала.....</b>	<b>20</b>
Способ 1: Подключение через видео-выходной (композитный) разъем.....	21
Способ 2: Подключение через выходной разъем S-Video.....	21
Способ 3: Подключение через компонентный видеовыходный разъем.....	22

## Другой тип соединения кабеля

<b>выходного аудиосигнала.....</b>	<b>22</b>
Способ 1: Подключение к телевизору.....	22
Способ 2: Подключение к стерео-фоническому усилителю с выходными A/B-разъемами.....	23
Способ 3: Подключение к A/B усилителю с цифровым выходным разъемом.....	23
<b>Подключение через входной разъем AV3, DV.....</b>	<b>24</b>
Способ 1: Подключение к видео-магнитофону, компьютерной приставке, DVD-проигрывателю или видеокамере через гнезда AV3 IN.....	24
Способ 2: Подключение DV-устройства через гнездо DV IN.....	24
<b>Настройка системы</b>	
<b>Навигация по экранным меню.....</b>	<b>25</b>
<b>Автоматическая настройка Plug &amp; Auto.....</b>	<b>26</b>
<b>Настройка часов.....</b>	<b>27</b>
<b>Настройка каналов с помощью функции автоматической настройки.....</b>	<b>28</b>
<b>Настройка каналов с помощью функции настройки вручную.....</b>	<b>29</b>
<b>Выбор языка.....</b>	<b>30</b>
<b>Настройка режима EP.....</b>	<b>31</b>
<b>Автоматическое создание глав.....</b>	<b>32</b>
<b>Настройка параметров дисплея на передней панели DVD-рекордера.....</b>	<b>33</b>
<b>Настройка NICAM.....</b>	<b>34</b>
<b>Регистрация DivX(R).....</b>	<b>34</b>
<b>Настройка параметров звука.....</b>	<b>35</b>
Параметры настройки звука.....	35
<b>Настройка параметров видеовыходного сигнала.....</b>	<b>36</b>
<b>Включение режима построчной развертки.....</b>	<b>37</b>
<b>Выключение режима построчной развертки.....</b>	<b>37</b>
<b>Настройка опций видео.....</b>	<b>38</b>
Параметры Display (Video).....	38
<b>Настройка функции ограничения на просмотр.....</b>	<b>39</b>
Если вы забыли пароль.....	39
Об уровнях ограничения на просмотр.....	40

Изменение пароля.....	40	<b>Воспроизведение дисков Audio CD/MP3.....</b>	<b>62</b>
<b>Запись</b>		Воспроизведение Audio CD/MP3.....	62
<b>Перед началом записи.....</b>	<b>41</b>	<b>Воспроизведение изображений.....</b>	<b>66</b>
Поддерживаемые типы дисков.....	41	<b>Воспроизведение файлов DivX® MPEG4.....</b>	<b>67</b>
Форматы записи.....	42	<b>Воспроизведение списка эпизодов.....</b>	<b>68</b>
Режим записи.....	42	<b>Редактирование</b>	
Записи с защитой от копирования.....	42	<b>Основные функции редактирования</b>	
<b>Запись просматриваемой телевизионной</b>		<b>(Список эпизодов).....</b>	<b>71</b>
<b>передачи.....</b>	<b>43</b>	Переименование эпизода.....	71
<b>Запись сигнала с внешнего оборудования.....</b>	<b>45</b>	Блокировка (защита) эпизода.....	72
<b>Копирование данных с видеокамеры.....</b>	<b>46</b>	Удаление эпизода.....	72
<b>Запись нажатием одной клавиши (OTR).....</b>	<b>47</b>	Удаление части эпизода.....	73
<b>Запись по времени (Timer Recording).....</b>	<b>48</b>	<b>Дополнительные функции воспроизведения</b>	
<b>Гибкая запись (только для</b>		<b>(Список воспроизведения).....</b>	<b>75</b>
<b>режима Timer Recording).....</b>	<b>49</b>	Создание списка воспроизведения.....	75
<b>Редактирование списка программ</b>		Воспроизведение пунктов списка воспроизведения.....	76
<b>записи по времени.....</b>	<b>49</b>	Переименование пунктов списка воспроизведения.....	77
<b>Редактирование списка программ</b>		Редактирование сцены списка воспроизведения.....	78
<b>записи по времени.....</b>	<b>49</b>	Копирование пунктов списка воспроизведения.....	81
<b>Запись стандартного списка программ.....</b>	<b>51</b>	Удаление пункта из списка воспроизведения.....	82
<b>Воспроизведение</b>		<b>Управление диском.....</b>	<b>83</b>
<b>Перед началом воспроизведения.....</b>	<b>52</b>	Редактирование имени диска.....	83
Региональный код (только для дисков DVD-Video).....	52	Защита диска.....	84
Поддерживаемые типы дисков.....	52	Форматирование диска.....	84
Неподдерживаемые типы дисков.....	52	Удаление всех списков эпизодов.....	85
<b>Воспроизведение диска.....</b>	<b>53</b>	Финализование диска.....	86
Использование меню диска и основного меню.....	54	Отмена финализования диска (режим VR/V).....	87
Функции поиска.....	54	<b>Дополнительная информация</b>	
Воспроизведение в замедленном режиме.....	55	<b>Устранение неисправностей.....</b>	<b>88</b>
Воспроизведение в покадровом режиме.....	55	<b>Технические характеристики.....</b>	<b>92</b>
О функции QUICK.....	55		
Функция повторного воспроизведения.....	56		
Выбор языка отображения субтитров.....	58		
Выбор языка звукового сопровождения.....	59		
Изменение угла просмотра.....	59		
Приближение изображения.....	60		
Создание закладок.....	60		
Использование маркеров.....	61		

# Возможности



Данный DVD-рекордер позволяет записывать и воспроизводить цифровое видео высокого качества с дисков DVD-RAM, DVD-RW/DVD-R. Цифровые изображения записываются на диски DVD-RAM, DVD-RW/DVD-R как на обычную магнитную ленту.

## Воспроизведение и запись цифровых звуко- и видеозаписей высокого качества

Возможность записи до 16 часов видео на двухсторонний диск DVD-RAM емкостью 9,4ГБ, до 8 часов изображений на диск DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R емкостью 4,7ГБ в зависимости от режима записи.

## Возможность выбора режима записи

Рекордер поддерживает четыре режима скорости записи, отличающиеся друг от друга качеством и временем записи. В режиме EP (6 - 8 часов) на записывание требуется больше всего времени, в режимах LP и SP при высоком качестве изображения времени на запись требуется меньше, использование же режима XP позволяет достичь наилучшего качества записи.

## Автоматическая регулировка качества изображения при активации записи по таймеру

При работе в режиме FR рекордер автоматически регулирует качество записи так, чтобы весь видеосегмент, записываемый в течение заданного времени, поместился на свободное пространство на диске.

(См. стр. 49)

## Создание DVD-эпизодов на диске DVD-RW/DVD-R

С помощью данного устройства вы можете самостоятельно разбивать записи на дисках DVD-RW/DVD-R на эпизоды.

## Копирование данных с цифровой видеокамеры через входной разъем DV

Возможность записи видеосегментов с DV-устройств на диски DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R с помощью входного разъема DV (IEEE 1394- 4-контакт./4-контактный). (См. стр. 46.)

## Высококачественная построчная развертка

Построчная развертка обеспечивает высокое разрешение и отсутствие помех. 10-битовый ЦАП на 54 МГц и разъединяющие схемы 2D Y/C обеспечивают высокое качество изображения при воспроизведении и записи. (См. стр. 22, 37)

## Множество функций с простым в использовании пользовательским интерфейсом

Система интегрированных меню и функция системных сообщений позволяют легко выполнять необходимые операции. Возможность редактирования записанных данных, создания листа воспроизведения, редактирования видеозаписей в заданной последовательности на дисках DVD-RAM и DVD-RW.

## Воспроизведение MPEG4

Данный рекордер поддерживает воспроизведение AVI-файлов формата MPEG4.

## Сертификат DivX

Логотипы DivX, DivX Certified и другие связанные с ними логотипы являются торговыми знаками компании DivX, Inc. и используются по лицензии.



## Перед чтением руководства по эксплуатации

Перед чтением данного руководства по эксплуатации прочтите значения следующих терминов.

### Символы, используемые в руководстве

Символ	Термин	Значение
	DVD	Функция доступна для дисков DVD или DVD-R/DVD-RW, записанных и финализованных в режиме Video.
	RAM	Функция доступна для дисков DVD-RAM.
	RW	Функция доступна для дисков DVD-RW.
	R	Функция доступна для дисков DVD-R.
	CD	Функция доступна для CD-дисков данных (CD-R или CD-RW).
	JPEG	Функция доступна для дисков CD-R/-RW и DVD-R/-RW/-RAM.
	MP3	Функция доступна для дисков CD-R/-RW и DVD-R/-RW/-RAM.
	MPEG4	Функция доступна для дисков CD-R/-RW и DVD-R/-RW/-RAM.
	Внимание	Функция не доступна или параметры настройки могут быть отменены.
	ПРИМЕЧАНИЕ	Советы и указания, призванные помочь управлению функцией.
	Горячая клавиша	Функцию можно выполнить нажатием только одной клавиши.
	Клавиша QUICK	Функцию можно выполнить нажатием клавиши <b>QUICK</b> .

### Использование руководства по эксплуатации

- 1) Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите раздел «Меры предосторожности». (См. стр. 2-7)
- 2) В случае возникновения проблем прочтите раздел «Устранение неисправностей». (См. стр. 88-91)

### Авторское право

©2005 Toshiba Corporation

Все права защищены. Воспроизведение или копирование данного руководства полностью или частично без предварительного письменного разрешения компании Toshiba Corporation запрещено.

## Эксплуатация DVD-рекордера

### Шаг 1

#### Выбор тип диска

Данное устройство поддерживает запись дисков различных типов. При необходимости повторной записи данных на диск или редактирования данных после записи выберите диск DVD-RW или DVD-RAM. В случае необходимости сохранения данных на диске без редактирования выберите перезаписываемый диск DVD-R.



### Шаг 2

#### Форматирование диска перед записью

В отличие от видеомэгафона рекордер автоматически начинает форматирование неиспользованного ранее диска при его загрузке. Это действие необходимо для подготовки диска к записи.

#### Использование DVD-RAM

Диски этого типа можно форматировать в формате записи DVD-Video Recording (режим VR). Возможно редактирование записанного изображения и создание списка воспроизведения, а также редактирование изображений в заданной последовательности.

#### Использование DVD-RW

Диски такого типа можно форматировать как в формате DVD-Video (режим Video), так и в формате DVD-Video Recording (режим VR). При загрузке неиспользованного ранее диска на экране может появиться запрос на форматирование диска в режиме VR. Диски, записанные в режиме Video можно воспроизводить на различном DVD-оборудовании. Диски, записанные в режиме VR, имеют больше возможностей для редактирования данных.

#### Использование DVD-R

Диски этого типа можно форматировать в формате записи DVD-Video. Запись можно начинать по окончании форматирования. Диски такого типа можно воспроизводить на различном DVD-оборудовании, но только в том случае если они были финализованы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- С дисками DVD-RW можно использовать режимы VR и Video только по отдельности, но не одновременно.
- В результате процесса повторной инициализации можно изменить формат DVD-RW на другой. Однако помните, что при изменении формата все данные, записанные на диск, будут удалены.

### Шаг 3

#### Запись

Существует два различных способа записи: прямая запись и запись по времени. Запись по времени имеет несколько опций: один раз (дд/мм(MON)), ежедневно, с пон-ка по субботу, с пон-ка по пятницу, каждую субботу и т.д.

Режим записи: XP (высокое качество), SP (стандартное качество), LP (длительная запись) и EP (расширенный режим). При выборе режима записи FR запись ведется с наилучшим качеством изображения, достичь которого позволяет оставшееся свободное пространство на диске.



### Шаг 4

#### Воспроизведение

В появляющемся на экране меню выберите нужный эпизод. Воспроизведение начнется.

Диск DVD разбит на несколько секций, называемых эпизодами, и подсекций, которые называются главами.

В процессе записи между точками начала и окончания записи создается эпизод. Главы создаются автоматически при финализации записи на диске DVD-R, DVD-RW в режиме Video.



### Шаг 5

#### Редактирование данных

Редактирование видеозаписей на диске выполнить проще, чем на магнитной ленте. Рекордер поддерживает множество различных функций редактирования, доступных только для DVD.

Благодаря удобному меню редактирования при работе с эпизодами можно выполнять такие операции, как удаление, копирование, переименование, блокировка и т.д.

#### **Создание листа воспроизведения (DVD-RAM/-RW в режиме VR)**

На дисках можно создавать новые списки воспроизведения и редактировать их, не изменяя при этом оригинальной записи.



### Шаг 6

#### Финализация и воспроизведение на другом DVD-оборудовании

Для воспроизведения DVD-записей на других устройствах диск необходимо финализировать. Выполните все необходимые операции редактирования, а затем финализируйте диск.

#### **Использование DVD-RW в режиме VR**

Несмотря на то, что для воспроизведения диска в режиме VR на совместимом устройстве финализирование не обязательно, использовать рекомендуется финализированные диски.

#### **Использование DVD-RW в режиме Video**

Для воспроизведения диска на совместимом оборудовании диск нужно финализировать. После финализирования редактирование и запись диска станут не доступными.

#### **Использование DVD-R**

Для воспроизведения диска на совместимом оборудовании диск нужно финализировать. После финализирования редактирование и запись диска станут не доступными.

## Комплектация

### Комплектация

Ниже указаны прилагающиеся к рекордеру аксессуары.



### Подготовка пульта ДУ к использованию

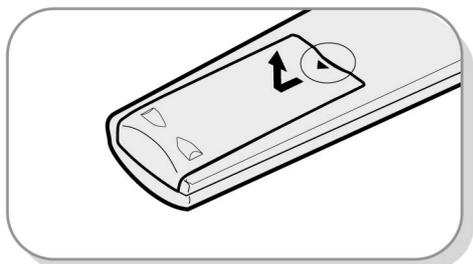
#### Установка батарей в пульт дистанционного управления

- Откройте крышку отделения для батарей на задней поверхности пульта.
- Установите две батареи типа АА соблюдая полярность.
- Установите крышку на место.

#### В случае сбоев в работе пульта ДУ

- Проверьте правильность установки батарей (полярность) (Сухой гальванический элемент).
- Убедитесь, что батареи сухие.
- Убедитесь, что на ИК датчик пульта ничем не заблокирован.
- Убедитесь, что освещение не флуоресцентное.

Разряженные батареи необходимо утилизировать в соответствии с нормами природоохранного законодательства, действующего в вашем регионе. Не утилизируйте элементы питания как бытовой мусор.



## Настройка пульта ДУ

Пульт дистанционного управления данного DVD-рекордера можно использовать также и для управления телевизорами Toshiba и совместимыми марками.



Для того, чтобы узнать совместим ли ваш телевизор с данным пультом, выполните следующие действия:

1. Включите телевизор.
2. Направьте пульт ДУ на телевизор.
3. Нажмите и удерживайте клавишу TV и одновременно введите 4-значный код, соответствующий марке вашего телевизора.
4. Если телевизор совместим с данным пультом, он выключится. Теперь телевизор запрограммирован на работу с пультом ДУ от рекордера.



**Коды совместимых с данным пультом ДУ телевизоров**

Марка	Код						
TOSHIBA	0001	0071	0211	0571			
AIWA	0921						
AKAI	0201	0241	0311	0431	0501	0521	0641
BAIRD	0171	0241					
BANG & OLUFSEN	0471						
BEKO	0181						
BLAUPUNKT	0071	0321	0331				
BRIONVEGA	0461	0471	0651				
BUSH	0071	0501	0551	0571			
CROWN	0111	0131	0411	0491	0501	0661	
DANSAI	0501						
DEAWOO	0401	0411	0501				
DECCA	0091	0141	0171	0441	0451	0501	
FERGUSON	0031	0071	0131	0191	0291	0311	0381
	0541	0601					
FINLUX	0021	0041	0071	0081	0091	0111	0271
	0281	0291	0301	0341	0471		
FISHER	0041	0121	0181	0201	0281	0471	0571
	0651						
FUNAI	0001	0191	0481	0491	0891		
GEC	0171	0221					
GOLDSTAR	0201	0251	0281	0411	0501		
GOODMANS	0171	0281	0501	0571			
GRANADA	0171	0241	0271	0501	0571	0651	0671
GRUNDIG	0011	0071	0271	0321	0331		
HINARI	0241	0411	0571				
HITACHI	0021	0221	0251	0351	0371	0381	0431
	0571	0641	0751				
INNO HIT	0171	0281	0411	0501	0631	0661	
ITT	0231	0241	0261	0271	0401	0611	
ITT-NOKIA	0231	0241	0261	0271	0401	0611	
JVC	0311	0431	0521	0571			
LOEWE OPTA	0471	0501	0571	0651			
LUXOR	0241	0261	0271	0281	0351		
MAGNAVOX	0501	0071	0191	0221	0461	0471	0591
	0611	0651					
MARANTZ	0201						
MATSUI	0001	0171	0191	0231	0411	0441	0451
	0501	0551	0571				
METZ	0041	0331	0361	0461	0471	0651	
MITSUBISHI	0201	0321	0331	0451	0501	0511	0571
	0651	0771					
NATIONAL	0371	0501	0511	0531	0761	0841	0911
	1061						
NOKIA	0231	0241	0261	0271	0401	0611	
NORDMENDE	0281	0351	0381	0421	0431	0461	0521
	0541	0641	0671				
OCEANIC	0481						
ORION	0001	0191	0231	0361	0411	0441	0451
	0501	0551	0611				
PANASONIC	0371	0501	0511	0531	0761	0841	0911
	1061						
PHILCO	0071	0111	0181	0201	0271	0301	0461
	0501	0651					
PHILIPS	0071	0191	0221	0461	0471	0501	0591
	0611	0651					
PIONEER	0381	0431	0501	0831	1051		
PROSCAN-THOMSON	0971	1041	0201	0501			
RCA	0971	1071	1081	1091	0201	1041	0501
REALISTIC	0631	1001	1011	1021	1031	0851	0201
	0501	0481	0321	0331	0501	0651	0771

SABA	0281	0351	0381	0421	0431	0471	0541
	0641	0651	0661	0671			
SAISHO	0231	0411	0441	0451	0551		
SALORA	0231	0241	0351				
SAMSUNG	0171	0181	0251	0281	0411	0491	0501
	0631	0661	0791	1101	1111		
SANYO	0021	0041	0081	0121	0171	0181	0201
	0231	0241	0451	0571	0651	0671	0701
	0711	0721					
SCHNEIDER	0011	0051	0061	0281	0461	0501	0581
	0591						
SEG	0091	0121	0151				
SELECO	0031	0051	0061	0351	0501	0561	
SHARP	0851	0511	0571	0201	0501		
SIEMENS	0071	0321	0331	0571	0631		
SINGER	0091						
SINUDYNE	0001	0091	0101	0131	0191	0231	0361
	0471	0501	0551	0581	0651		
SONY	0441						
TANDBERG	0041	0301	0351	0431	0461	0571	0651
TATUNG	0091	0141	0171	0441	0451	0501	
TECHNICS	0371	0501	0511	0531	0761	0841	0911
	1061						
TELEFUNKEN	0071	0281	0381	0421	0431	0521	0601
	0621	0671					
TENSAI	0041						
THOMSON	0281	0351	0371	0381	0391	0421	0461
	0521	0541	0641	0971	1041		
THORN	0041	0071	0281	0291	0341	0421	0491
	0601	0671					
UNIVERSUM	0021						
YAMAHA	0201	0501	0321	0331	0451	0511	0571
	0651	0771					
ZANUSSI	0031	0051	0061	0351	0501	0561	
ZENITH	0931						



ПРИМЕЧАНИЕ

■ Если для телевизора вашей марки указано несколько кодов, попробуйте каждый из них, пока не найдете рабочий.

■ После замены батарей в пульте ДУ код, соответствующий телевизору придется ввести еще раз.

**Кроме клавиши TV для управления телевизором можно использовать следующие клавиши:**

Клавиша	Функция
ON/STANDBY	Включение/выключение телевизора
INPUT SEL.	Выбор внешнего источника
TV VOL (+/-)	Регулировка уровня громкости телевизора
PROG (▲/▼)	Выбор канала

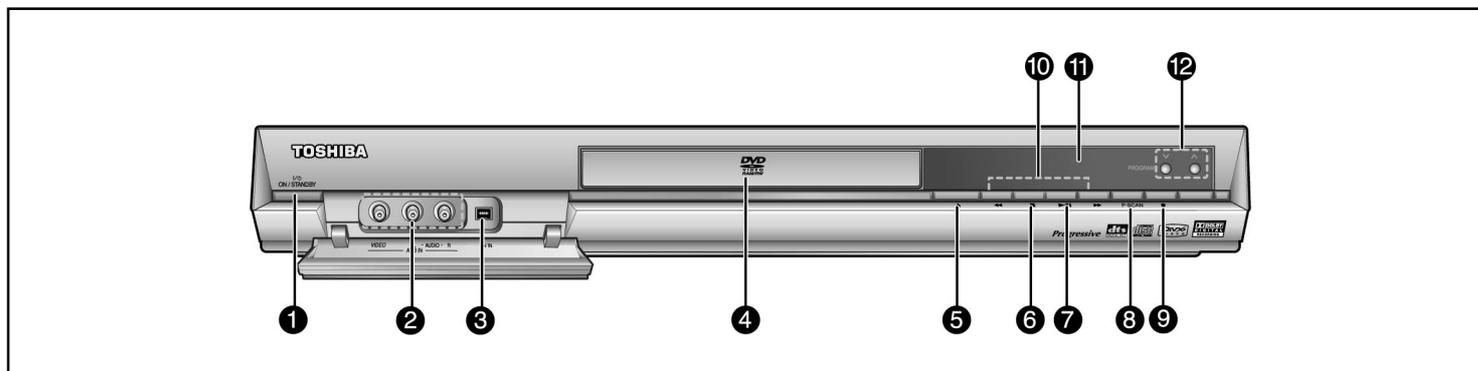


ПРИМЕЧАНИЕ

■ Перечисленные функции могут работать не для всех телевизоров. В случае возникновения проблемы с управлением воспользуйтесь оригинальным пультом ДУ телевизора.

# Описание устройства

## Передняя панель



### 1. ON/STANDBY

Включение и выключение DVD-рекордера.

### 2. Входной разъем AV3

Подключение внешнего оборудования.

### 3. Входной разъем DV-INPUT

Подключение внешнего цифрового оборудования с разъемом DV (напр., видеокамеры).

### 4. Лоток для диска

Открывается для загрузки диска.

### 5. OPEN/CLOSE

Открытие и закрытие лотка для диска.

### 6. STOP

Остановка воспроизведения диска.

### 7. PLAY/PAUSE

Воспроизведение диска или приостановка воспроизведения или запись.

### 8. P-SCAN

Выбор режима построчной развертки.

### 9. REC

Начало процесса записи.

### 10. SKIP/SEARCH

- Короткое нажатие приводит к переходу к следующему эпизоду/главе/дорожке или переходу к предыдущему эпизоду/главе/дорожке.
- Удерживание клавиши приводит к запуску поиска в обоих направлениях.

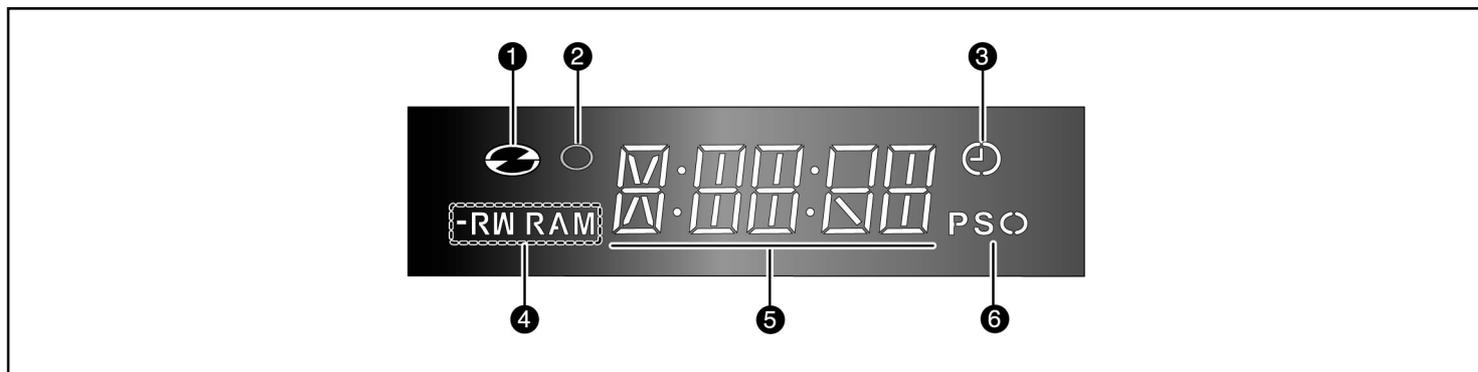
### 11. DISPLAY

Отображение состояния процесса воспроизведения, имени эпизода/ главы/ времени и т.д.

### 12. PROGRAM (V/Λ)

Выбор предварительно настроенных каналов телевизора. Действует так же, как и клавиша **PROG** на пульте ДУ.

## Дисплей на передней панели



1. Загорается при загрузке диска.

2. Загорается при работе рекордера в режиме записи.

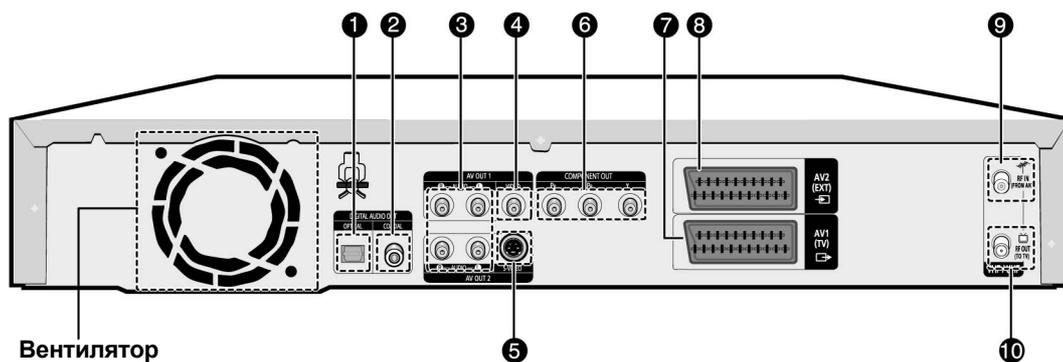
3. Загорается для индикации режима записи по времени.

4. Загорается при загрузке диска -R/RW/RAM.

5. Индикатор времени/часов/текущего рабочего состояния.

6. Загорается при включении режима построчной развертки.

## Задняя панель



### Вентилятор

При включенном питании устройства вентилятор всегда вращается.

При установке устройства необходимо оставить не менее 10 см свободного пространства со всех сторон вентилятора.

### 1. DIGITAL AUDIO OUT (ОПТИЧЕСКИЙ)

Подключение усилителя, оснащенного цифровым оптическим аудиовходным разъемом.

### 2. DIGITAL AUDIO OUT (КОАКСИАЛЬНЫЙ)

Подключение усилителя, оснащенного цифровым коаксиальным аудиовходным разъемом.

### 3. AUDIO OUT

Подключение внешнего оборудования с аудиовходным разъемом посредством аудиокабеля.

### 4. VIDEO OUT

Подключение внешнего оборудования с входным разъемом посредством видеокабеля.

### 5. S-VIDEO OUT

Подключение внешнего оборудования с входным разъемом посредством кабеля S-Video.

### 6. COMPONENT VIDEO OUT

Подключение оборудования, оснащенного компонентными входными видеоразъемами.

### 7. Соединитель AV1(TV) OUTPUT SCART

### 8. Соединитель AV2(EXT) INPUT SCART

### 9. IN Входной разъем для подключения антенны

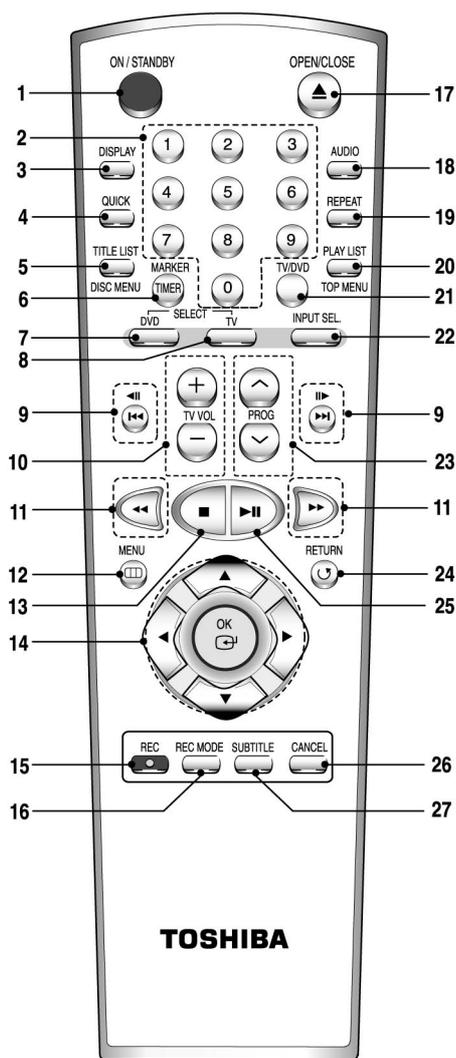
### 10. OUT Выходной разъем для подключения телевизора



ПРИМЕЧАНИЕ

- Антенное соединение не дает возможности передачи сигнала DVD. Для просмотра DVD-записей на экране телевизора необходимо подключить A/B кабели.

# Пульт дистанционного управления



## 1. Клавиша ON/STANDBY

## 2. Клавиши для ввода цифровых значений

## 3. Клавиша DISPLAY

Отображение текущих настроек или состояния диска.

## 4. Клавиша QUICK

Просмотр состояния воспроизводимого диска.

## 5. Клавиша TITLE LIST/DISC MENU

Вход в меню списка воспроизведения/диска.

## 6. Клавиша MARKER/TIMER

Установка закладки при воспроизведении диска.

Прямой вход в меню режима записи по времени Timer Recording (воспроизведение не должно быть включено).

## 7. Клавиша DVD

Управление DVD-рекордером.

## 8. Клавиша TV

Управление телевизором.

## 9. Клавиша перехода вперед/назад

Переход от одного элемента содержимого диска к другому (вперед и назад). Клавиши выполняют ту же функцию, что и клавиши **STEP**. Каждое нажатие клавиши приводит к переходу на один кадр вперед/назад (см. стр 55).

## 10. Клавиша TV VOL

Регулировка уровня громкости телевизора.

## 11. Клавиши поиска

Поиск нужного фрагмента на диске в обоих направлениях.

## 12. Клавиша MENU

Вход в меню настройки DVD-рекордера.

## 13. Клавиша STOP

Остановка воспроизведения.

## 14. Клавиша OK/DIRECTION

(Клавиши ▲ ▼ ◀ ▶)

## 15. Клавиша REC

Запись данных на диски DVD-RAM/-RW/-R.

## 16. Клавиша REC MODE

Отображение состояния процесса записи. (XP/SP/LP/EP)

## 17. Клавиша OPEN/CLOSE

Открывание и закрывание лотка для диска.

## 18. Клавиша AUDIO

Доступ к аудионастройкам диска. (Режим DVD)

## 19. Клавиша REPEAT

Повторное воспроизведение эпизода, главы, дорожки или диска.

## 20. Клавиша PLAY LIST/TOP MENU

Переход к основному меню или просмотр списка записанных на диске файлов (воспроизведение должно быть остановлено).

## 21. Клавиша TV/DVD

(См. стр. 19)

## 22. Клавиша INPUT SEL.

Выбор линейного входного сигнала в режиме приема внешнего сигнала (PROG, AV input или DV INPUT)

## 23. Клавиша PROG.

Выбор предварительно настроенных каналов в определенном порядке.

Клавиша выполняет ту же функцию, что и клавиши **PROGRAM** на передней панели устройства.

## 24. Клавиша RETURN

Переход к предыдущему меню.

## 25. Клавиша PLAY/PAUSE

Воспроизведение/приостановка воспроизведения диска.

## 26. Клавиша CANCEL

## 27. Клавиша SUBTITLE

Изменение языка отображения субтитров.

# Подключения и настройка

В данном разделе руководства описываются различные способы подключения DVD-рекордера к внешнему оборудованию и режимы первоначальной настройки.

Обзор.....	18
Подключение DVD-рекордера.....	19
Дополнительные подключения.....	19
Антенна + DVD-рекордер + внешний декодер + ТВ.....	20
Другой тип подключения кабеля выходного видеосигнала.....	20
Другой тип подключения кабеля выходного аудиосигнала.....	22
Соединение с входным разъемом AV3 IN, DV.....	24

## Обзор

В данной главе руководства приводится информация, необходимая для начала эксплуатации рекордера.

### Подключение DVD-рекордера



### Дополнительные подключения



### Антенна + DVD-рекордер + внешний декодер + ТВ



### Другой тип подключения кабеля выходного видеосигнала



### Другой тип подключения кабеля выходного аудиосигнала

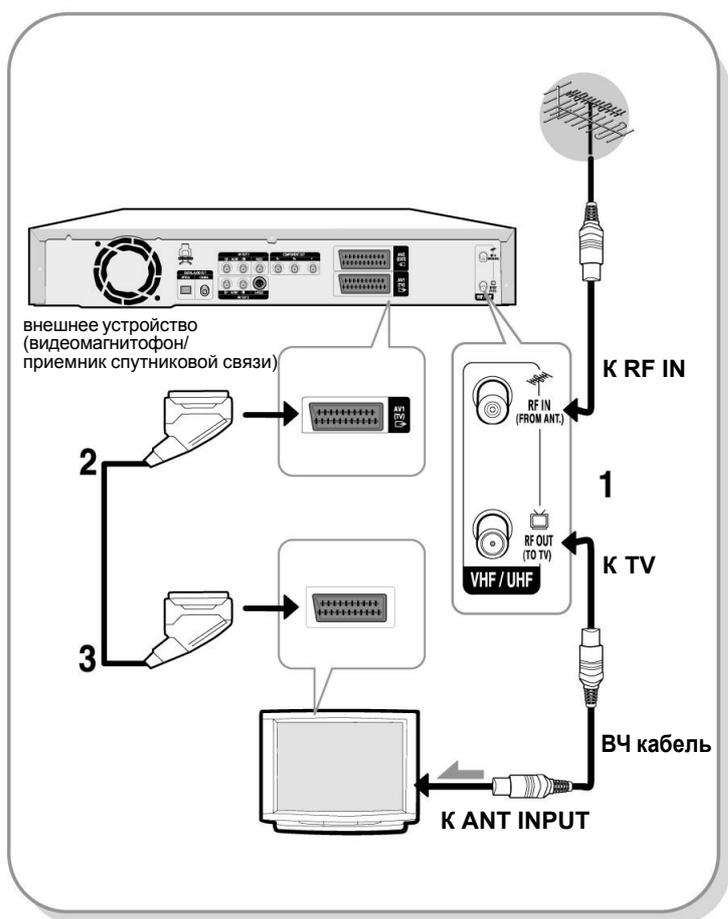


### Соединение с входным разъемом AV3 IN, DV

## Подключение DVD-рекордера

При наличии соответствующего разъема на телевизоре DVD-рекордер можно подключить к нему через SCART-кабель.

1. Подключите ВЧ кабель, как показано на рисунке.
2. Один конец кабеля SCART подключите к разъему AV1 на задней панели рекордера.
3. Другой конец кабеля подключите к соответствующему соединителю телевизора.
4. Подключите шнуры питания рекордера и телевизора к сетевой розетке.
5. Включите рекордер и телевизор.
6. Нажимайте клавишу **INPUT SEL.** на пульте ДУ до тех пор, пока видеосигнал рекордера не появится на экране телевизора.

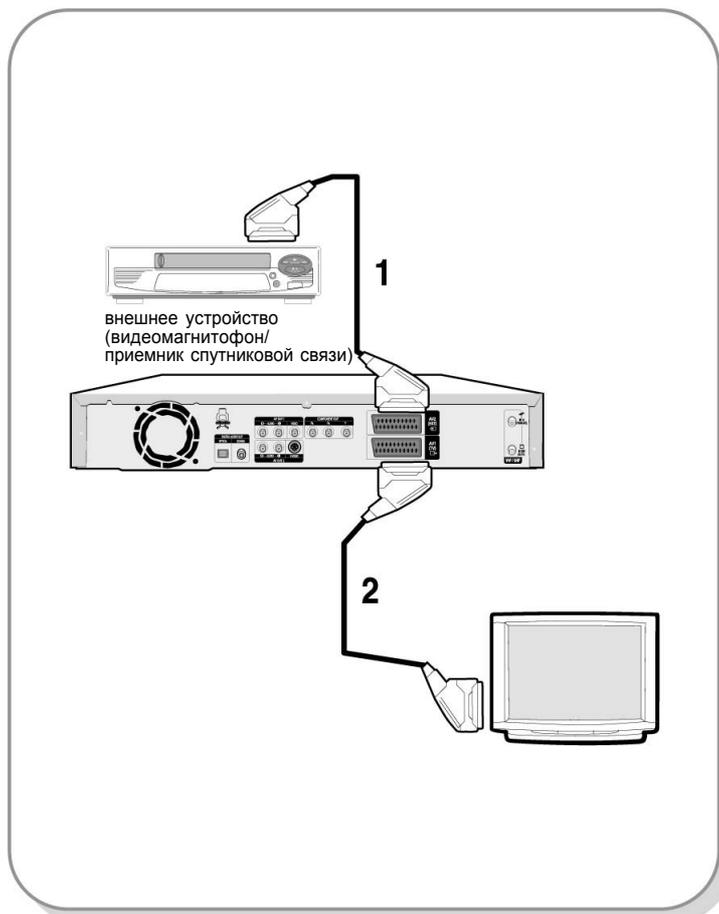


ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении рекордера через ВЧ кабель поступают только сигналы с телевизора. Для просмотра DVD-записей с рекордера необходимо выполнять подключения через кабель SCART или A/B кабели.
- Режим TV  
Нажмите клавишу **TV/DVD** на пульте ДУ. На дисплее устройства появится надпись «TV» (или рекордер выключится). Теперь можно смотреть программы, передаваемые через ВЧ кабель.

## Дополнительные подключения

DVD-рекордер можно подключить к спутниковому или цифровому тюнеру.



### - Режим DVD

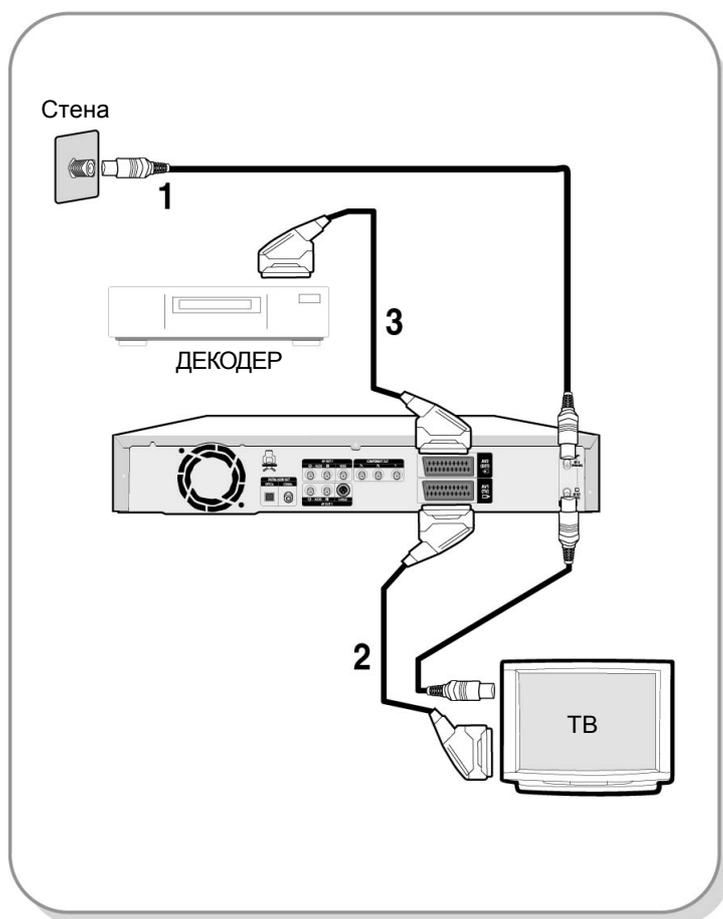
1. Соедините разъем AV2 рекордера и видеомагнитофон/приемник спутниковой связи или цифровой тюнер с помощью кабеля SCART.
2. Разъем AV1 соедините с разъемом SCART AV телевизора.
3. Включите рекордер, видеомагнитофон/приемник спутниковой связи или цифровой тюнер и телевизор.
4. В качестве режима входного сигнала выберите AV2.

### - Режим TV

1. Нажмите клавишу **TV/DVD** на пульте ДУ. На дисплее устройства появится надпись «TV» (или рекордер выключится).
2. Теперь вы можете смотреть программы, передаваемые со спутникового или цифрового тюнера, подключенных к рекордеру, даже в случае, если рекордер выключен.

## Антенна + DVD–рекордер + внешний декодер + ТВ

При подключении к рекордеру внешнего декодера возможна запись сигналов зашифрованных каналов (вещание CANAL+ или Premiere), получаемых через встроенный в рекордер телетюнер.



1. Подключите ВЧ антенные кабели, как показано на рисунке.
2. Соедините разъем AV1 рекордера с разъемом SCART AV телевизора кабелем SCART.
3. Соедините разъем AV2 с разъемом SCART AV декодера.
4. Для просмотра и записи программ RAY-TV Canal Plus через экранное меню настройте рекордер на прием каналов. (См. стр. 29)

## Другой тип подключения кабеля выходного видеосигнала

Существует несколько способов вывода видеосигнала без использования скарт-кабелей. Выберите подходящий вам способ из описанных ниже.

- **Способ 1:** Подключение через видеовыходной (композитный) разъем.
- **Способ 2:** Подключение через выходной разъем S-Video.
- **Способ 3:** Подключение через компонентный видеовыходной разъем.

### Режимы S-Video, компонентного видео и построчной развертки

- Такие режимы вывода сигнала, как S-Video и режим компонентного видео, доступны только в том случае, если телевизор поддерживает прием S-Video или компонентного видеосигнала. Если эти разъемы не работают, проверьте правильность подключения телевизора и настройки входного сигнала.
- По сравнению со стандартной чересстрочной разверткой построчная развертка позволяет увеличить количество строк изображения, подаваемых на телеэкран, что в результате дает более стабильное четкое изображение без мерцания.  
Режим доступен только для телевизоров, поддерживающих режим построчной развертки.
- Владельцы устройств с построчной разверткой (576р) должны помнить, что не все телевизоры поддерживают этот режим. В этом случае возможно появление артефактов изображения. В случае появления проблем изображения с построчной разверткой (576р) рекомендуется переключиться в стандартный режим. В случае появления вопросов, касающихся совместимости телевизора с данным DVD–рекордером с разверткой 576р обратитесь в сервисный центр.

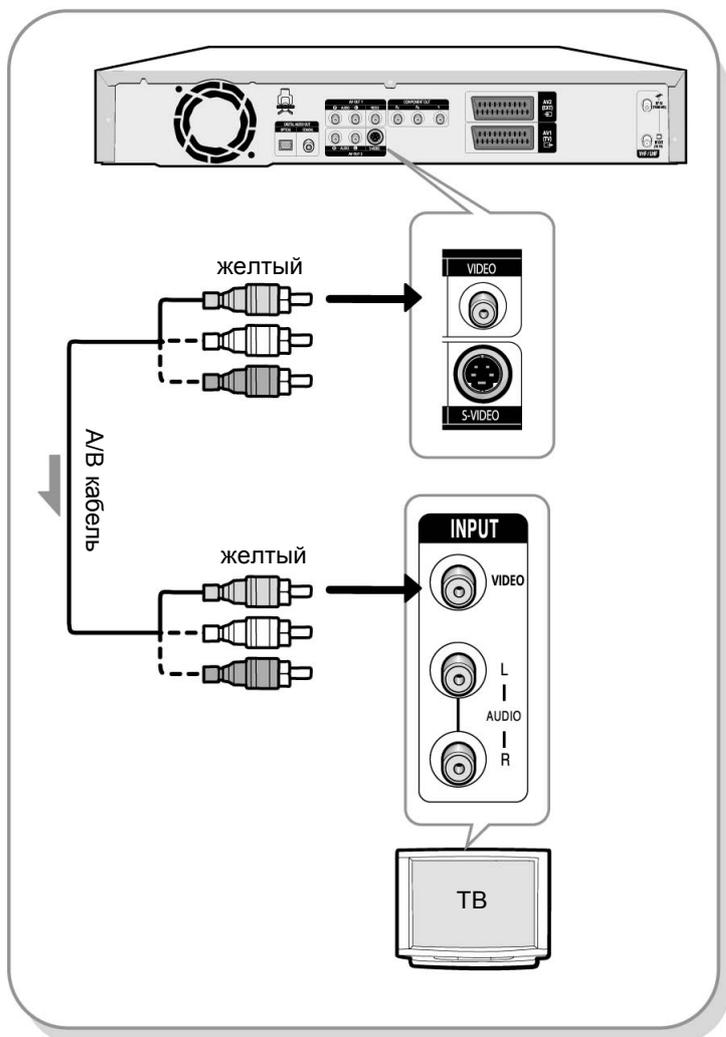
## Способ 1: Подключение через видео-выходной (композитный) разъем

1. Соедините разъем VIDEO OUT (желтый) рекордера и разъем VIDEO INPUT (желтый) телевизора видеокабелем (желтый).

- Изображение будет обычного качества.

2. Разъемы AUDIO OUT рекордера и AUDIO IN телевизора (или A/B усилителя) соедините аудиокабелями (белым и красным).

(См. стр. 22-23)

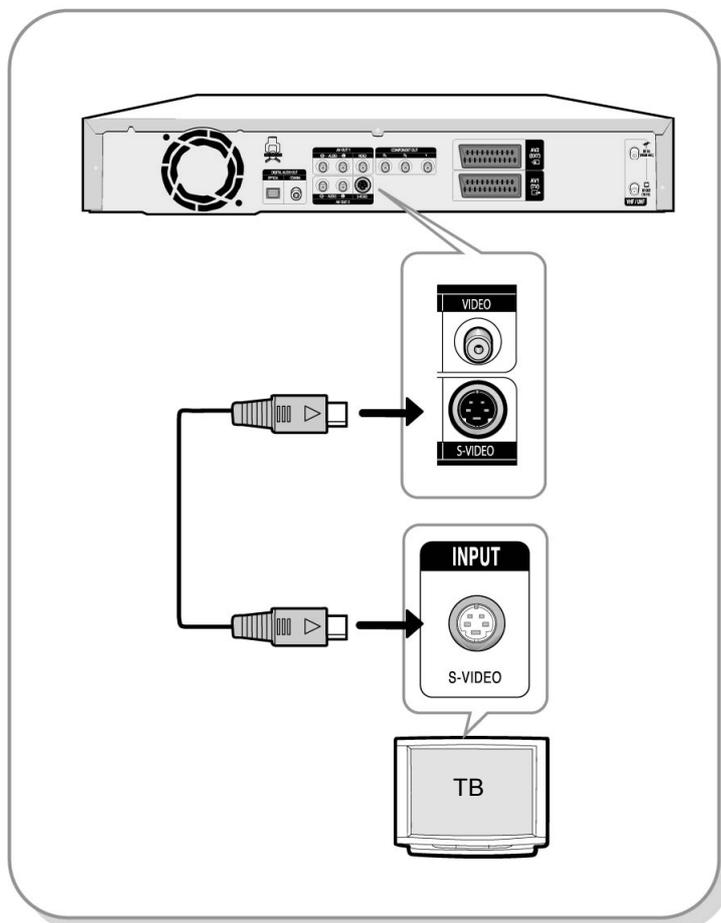


## Способ 2: Подключение через выходной разъем S-Video

1. Кабелем S-Video (не прилагается) соедините разъемы S-VIDEO OUT рекордера и S-VIDEO IN телевизора.

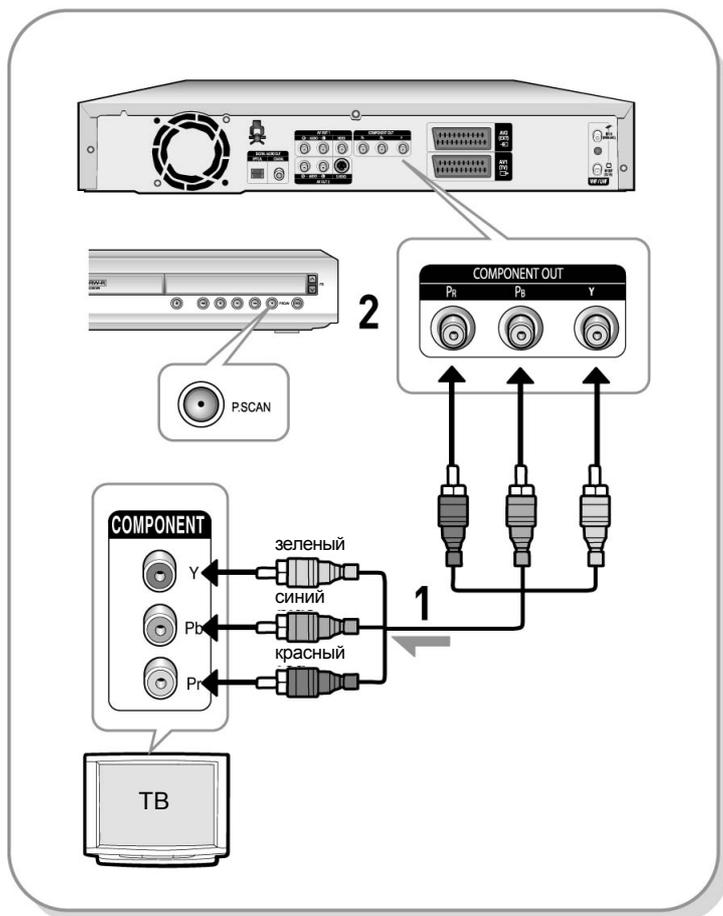
2. Разъемы AUDIO OUT рекордера и AUDIO IN телевизора (или A/B усилителя) соедините аудиокабелями (белым и красным). (См. стр. 22-23)

- Изображение будет высокого качества.



## Способ 3: Подключение через компонентный видеовыходной разъем

1. Компонентным видеокабелем (не прилагается) соедините разъемы COMPONENT OUT (Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>) рекордера и COMPONENT IN (Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>) телевизора.
2. Разъемы AUDIO OUT рекордера и AUDIO IN телевизора (или A/B усилителя) соедините аудиокабелями (белым и красным). (См. стр. 22-23)
3. По окончании подключения прочтите информацию на стр. 36-37.
  - Полученное изображение будет иметь высокое качество и точную цветопередачу.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При выполнении подключения соблюдайте цветовую кодировку. Компонентные выходные разъемы Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub> рекордера должны соединяться только с соответствующими входными разъемами телевизора.
- Режим построчной развертки доступен только в случае если для Video Out (Видеовыход) выбран параметр Component (Компонентный).

## Другой тип соединения кабеля выходного аудиосигнала

Существует несколько способов вывода аудиосигнала без использования скарт-кабелей. Выберите подходящий вам способ из описанных ниже.

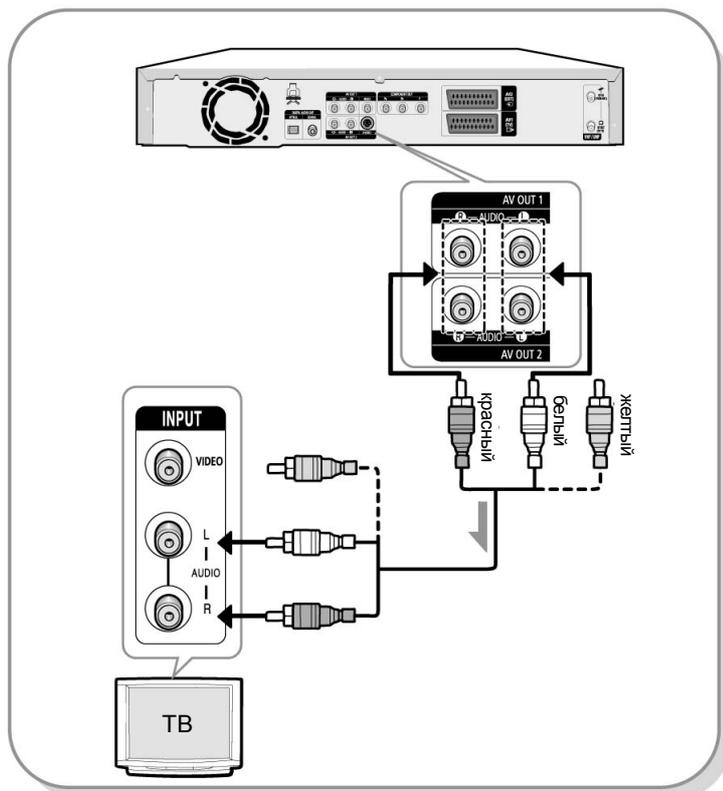
- **Способ 1:** Подключение к телевизору
- **Способ 2:** Подключение к стереофоническому усилителю с выходными A/B-разъемами
- **Способ 3:** Подключение к A/B усилителю с цифровым выходным разъемом

Произведено по лицензии Dolby Laboratories. «Dolby» и символ двоянной D являются торговыми знаками компании Dolby Laboratories.

«DTS» и «DTS Digital Out» являются торговыми знаками компании Digital Theater Systems, Inc.

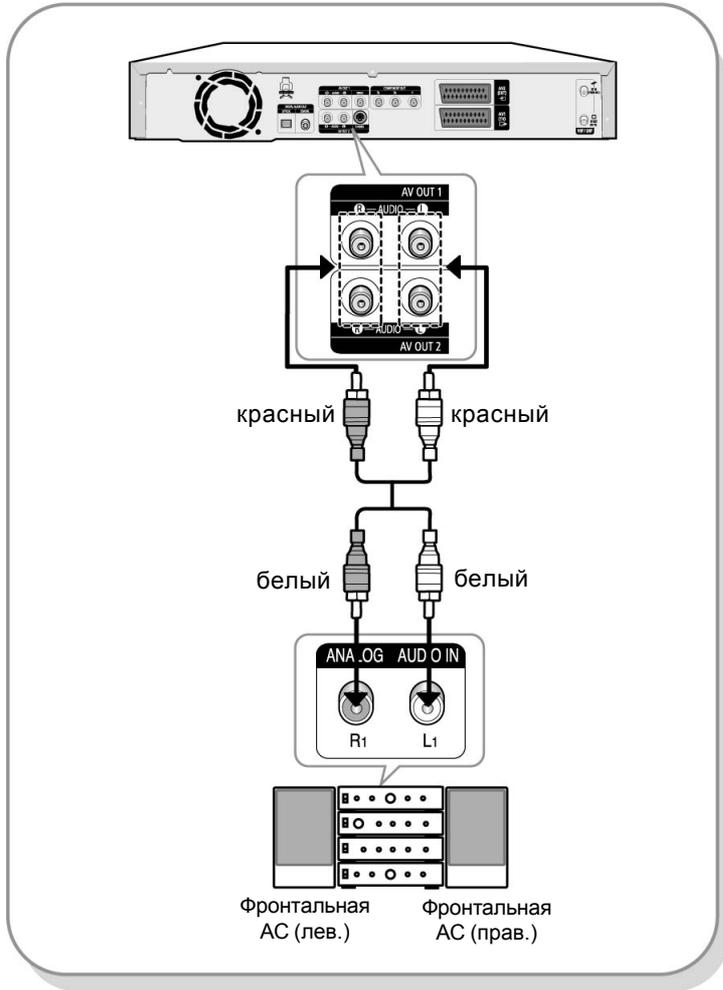
### Способ 1: Подключение к телевизору

Воспользуйтесь этим способом подключения, если телевизор имеет аудиовходные разъемы.



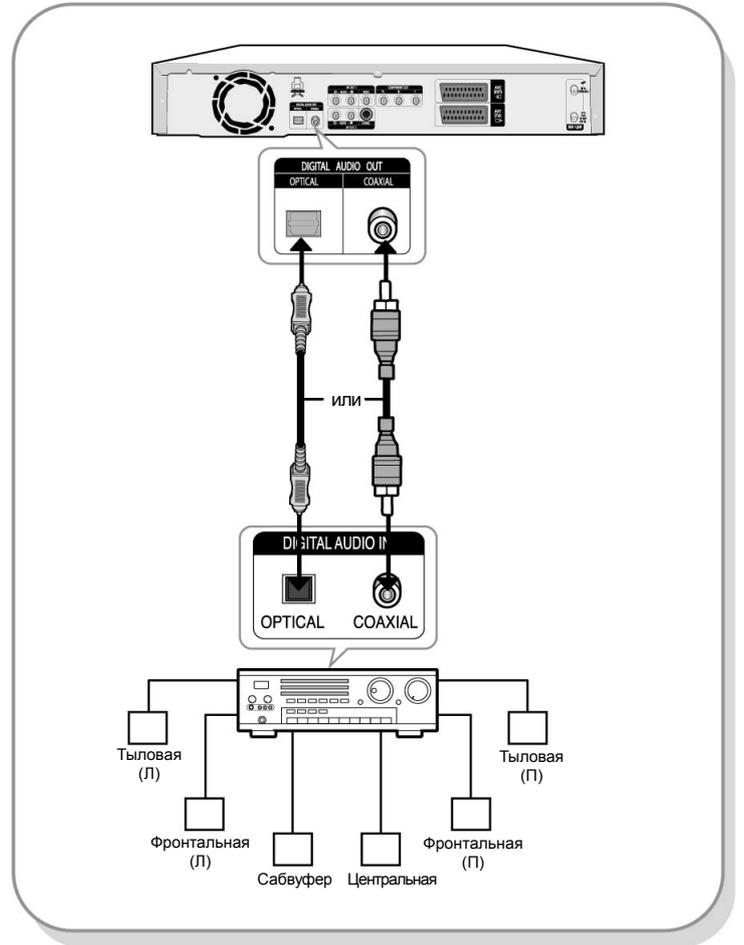
## Способ 2: Подключение к стереофоническому усилителю с выходными A/B-разъемами

Если имеющийся у вас стереофонический усилитель оснащен только разъемами AUDIO INPUT (L и R), используйте разъемы AUDIO OUT.



## Способ 3: Подключение к A/B усилителю с цифровым выходным разъемом

Воспользуйтесь этим способом подключения, если усилитель оснащен декодером Dolby Digital, MPEG2 или DTS и цифровым входным разъемом. Для воспроизведения звука Dolby Digital, MPEG2 или DTS необходимо будет также выполнить настройку аудиопараметров. (См. стр. 35)



## Подключение через входной разъем AV3, DV

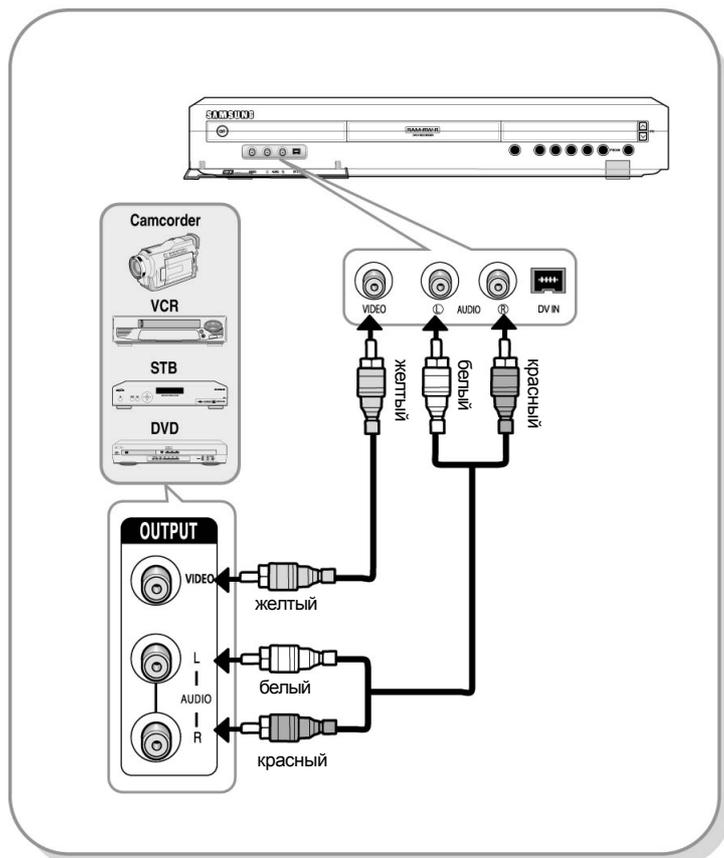
Данный способ позволяет подключить DVD-рекордер к другому внешнему оборудованию и воспроизводить или записывать сигналы, поступающие с этих устройств.

- **Способ 1:** Подключение к видеомаягнитофону, компьютерной приставке, DVD-проигрывателю или видеокамере через гнезда AV3 IN.
- **Способ 2:** Подключение DV-устройства через гнездо DV IN.

## Способ 1: Подключение к видеомаягнитофону, компьютерной приставке, DVD-проигрывателю или видеокамере через гнезда AV3 IN.

Подключение видеомаягнитофона или внешнего устройства к рекордеру через гнезда AV3 IN рекордера.

Возможность записи сигнала, поступающего с подключенного оборудования (видеомаягнитофона, компьютерной приставки, DVD-проигрывателя или видеокамеры).

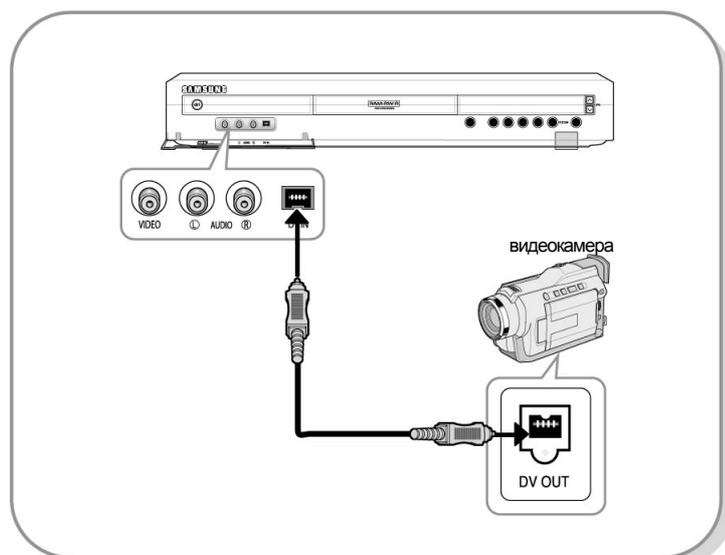


ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбор нужного входного сигнала AV3 IN происходит автоматически. Если этого не произошло, воспользуйтесь клавишей **INPUT SEL.**, чтобы выбрать нужное устройство.
- Информация, защищенная от несанкционированного копирования, не может быть записана.

## Способ 2: Подключение DV-устройства через гнездо DV IN.

Если цифровая видеокамера имеет выходной разъем DV, ее можно подключить к входному разъему DV рекордера.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбора нужного входного сигнала не произошло автоматически, воспользуйтесь клавишей **INPUT SEL.**, чтобы выбрать нужное устройство.

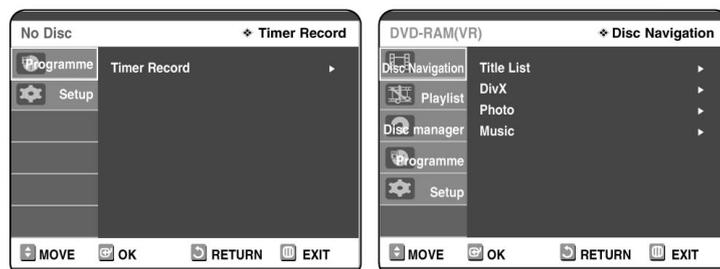
# Настройка СИСТЕМЫ

Навигация по экранному меню.....	25
Автоматическая настройка.....	26
Настройка часов.....	27
Настройка каналов с помощью функции автоматической настройки.....	28
Настройка каналов с помощью функции настройки вручную.....	29
Выбор языка.....	30
Настройка режима EP.....	31
Автоматическое создание глав.....	32
Настройка дисплея на передней панели устройства.....	33
Настройка NICAM.....	34
Регистрация DivX (R).....	34
Настройка параметров звука.....	35
Настройка параметров видеовыходного сигнала.....	36
Включение режима построчной развертки.....	37
Выключение режима построчной развертки.....	37
Настройка опций видео.....	38
Настройка функции ограничения на просмотр.....	39

## Навигация по экранному меню

Экранное меню позволяет включать и выключать различные функции DVD-рекордера.

Указанные ниже клавиши используются для открытия экранного меню и навигации по нему.



### 1 Клавиша MENU

Нажмите эту клавишу пульта ДУ для того, чтобы войти в экранное меню.

Повторное нажатие приводит к выходу из меню.

### 2 Клавиши ►▲, ▼◀

Нажатие этих клавиш пульта ДУ приводит к перемещению курсора по меню.

### 3 Клавиша OK

Нажатие этой клавиши пульта ДУ приводит к подтверждению новых параметров настройки устройства.

### 4 Клавиша RETURN

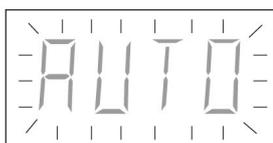
Нажатие этой клавиши пульта ДУ приводит к переходу к предыдущему меню или выходу из экранного меню.

# Автоматическая настройка Plug & Auto

При первом включении данный DVD-рекордер производит автоматическую настройку. В памяти устройства сохраняются телевизионные каналы и параметры часов. На выполнение данного процесса требуется несколько минут. По окончании автоматической настройки рекордер готов к эксплуатации.

**1** Подсоедините ВЧ кабель, как указано на стр. 19. (Подключение рекордера к телевизору с помощью ВЧ кабеля и кабеля SCART.)

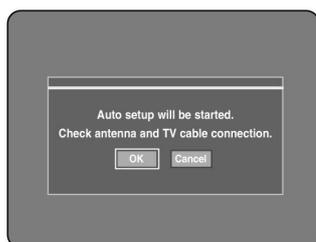
**2** Подключите DVD-рекордер к сети. На дисплее на передней панели устройства появится мигающая надпись «AUTO».



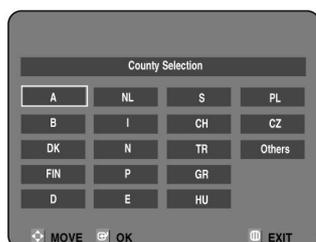
**3** Нажмите клавишу для ввода цифровых значений, чтобы выбрать язык.



**4** Начните автоматическую настройку.



**5** Клавишами управления курсором (▲▼◀▶) выберите пункт Country, затем свою страну.

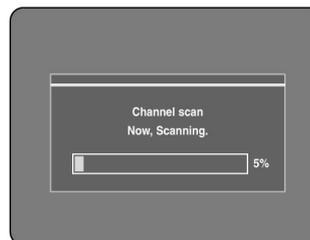


При выборе страны пользуйтесь следующей таблицей сокращений:

A (Австрия)	I (Италия)	TR (Турция)
B (Бельгия)	N (Норвегия)	GR (Греция)
DK (Дания)	P (Португалия)	HU (Венгрия)
FIN (Финляндия)	E (Испания)	PL (Польша)
D (Германия)	S (Швеция)	CZ (Чехия)
NL (Нидерланды)	CH (Швейцария)	Другие

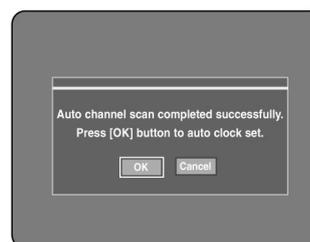
\* Рекордер производит поиск станций в соответствии с заданным порядком и страной.

**6** Начнется автоматический поиск каналов.



\* Количество сохраняемых устройством станций зависит от количества найденных станций.

**7** Через 10 сек. по окончании автоматической настройки каналов начнется автоматическая настройка часов. Для немедленного запуска процесса настройки часов нажмите клавишу **OK**. Если настройка часов не нужна, нажмите клавишу **CANCEL** или **MENU**.



**8** Подождите, пока на экране автоматически не появятся параметры даты и времени. Для выхода из режима настройки часов нажмите клавишу **MENU**.



## 9 Проверьте правильность настройки даты и времени.



- Если дата и время установлены верно, нажмите клавишу **OK**. Параметры даты и времени будут сохранены. Если клавиша не будет нажата, параметры сохраняются через 5 сек. автоматически.
- Если дата и время установлены неверно, введите нужные параметры времени (Time), даты (Date), года (Year) с помощью клавиш управления курсором или клавиш для ввода цифровых значений.



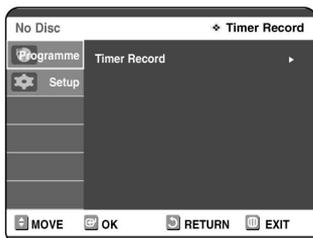
ПРИМЕЧАНИЕ

- Теперь рекордер готов к эксплуатации. Функция автоматической настройки Plug & Auto Setup выполнена. Внести изменения в настройки можно с помощью меню настройки каналов функции настройки вручную. (См. стр. 29).
- Функцию автоматической настройки Auto Setup можно включить, нажав и удерживая в течение 5 или более сек. клавишу **■ (STOP)** на устройстве. При этом питания устройства должно быть выключено, а в лотке не должно быть диска.

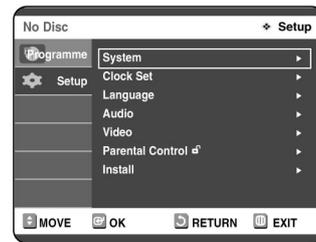
## Настройка часов

Данное меню используется для настройки текущего времени. Часы вам понадобятся для использования режима Timer Recording (Запись по времени).

## 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



## 2 Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

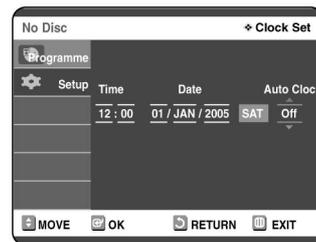


## 3 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Clock Set** (Настройка часов) и нажмите **OK** или **▶**.

Клавишами управления курсором введите время, дату и год. Клавишами для ввода цифровых значений ввести данные можно непосредственно с пульта ДУ.



## 4 Клавишами **▲▼** выберите **ON** (Вкл.) для Auto Clock.



## 5 Нажмите клавишу **OK**, параметры даты и времени будут сохранены.

Если клавиша **OK** не будет нажата, данные не сохраняются.



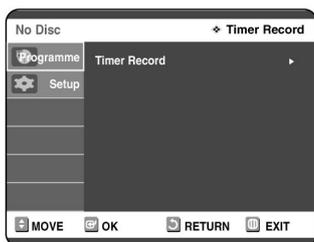
ПРИМЕЧАНИЕ

- Для того, чтобы настройка часов была возможна ВЧ кабель должен быть подсоединен. См. стр. 19.
- Рекордер автоматически производит настройку часов в соответствии с сигналом точного времени, передаваемым между каналами PR1 и PR5. Если вы не хотите настраивать часы, выберите пункт **Off** (Выкл.).

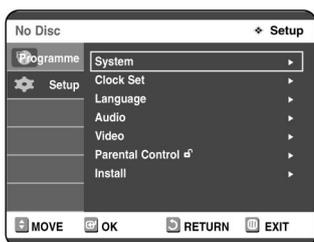
# Настройка каналов с помощью функции автоматической настройки

Данный способ настройки каналов позволяет вручную выбирать частоту антенны или тюнера для поиска, которые были подключены к разъему Antenna In при подключении.

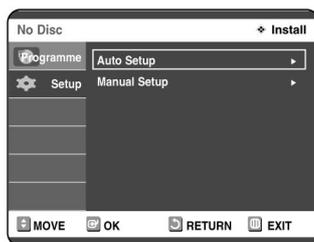
**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



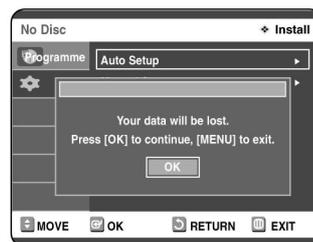
**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Install** (Установка) и нажмите **OK** или **▶**.

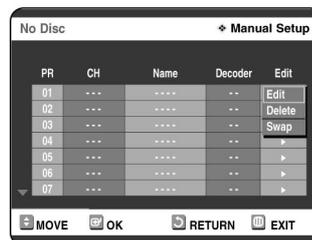


**4** Клавишами **▲▼** выберите **AUTO Setup**, затем нажмите **OK** или **▶**. На экране появится сообщение «Your data will be lost. Press [OK] to continue, [MENU] to exit.» (Данные будут утеряны. Нажмите [OK] для продолжения или [MENU] для выхода из меню.).



**5** Клавишами управления курсором (**▲▼▶◀**) выберите пункт **Country**, затем свою страну.

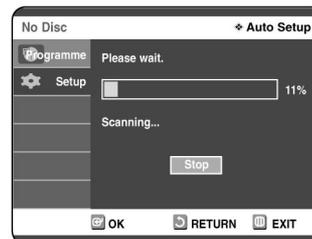
Рекордер производит поиск станций в соответствии с заданным порядком и страной.



При выборе страны пользуйтесь следующей таблицей сокращений:

A (Австрия)	I (Италия)	TR (Турция)
B (Бельгия)	N (Норвегия)	GR (Греция)
DK (Дания)	P (Португалия)	HU (Венгрия)
FIN (Финляндия)	E (Испания)	PL (Польша)
D (Германия)	S (Швеция)	CZ (Чехия)
NL (Нидерланды)	CH (Швейцария)	Другие

**6** Нажмите **OK** для продолжения или **MENU** для выхода из меню.

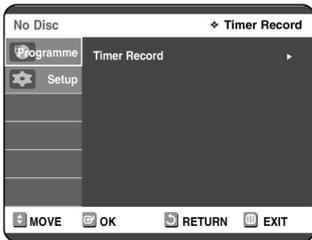


**7** Начнется поиск каналов. Для остановки автоматической настройки каналов нажмите клавишу **OK**.

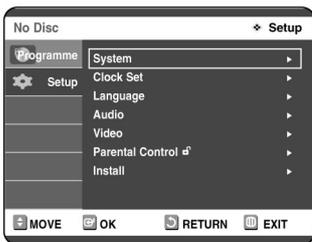
# Настройка каналов с помощью функции настройки вручную

Благодаря такому способу поиска каналов вы сможете сохранить новый канал, пропущенный при автоматическом поиске.

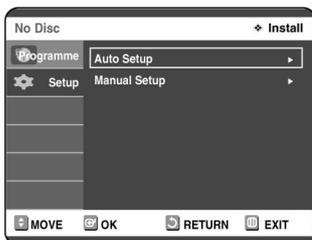
- 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



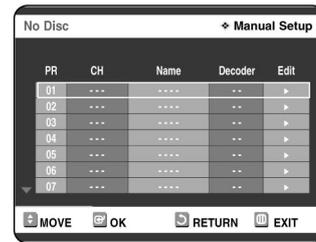
- 2 Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



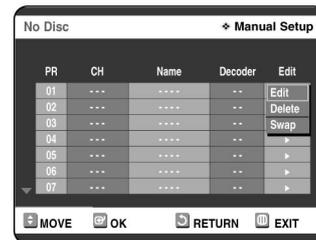
- 3 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Install** (Установка) и нажмите **OK** или **▶**.



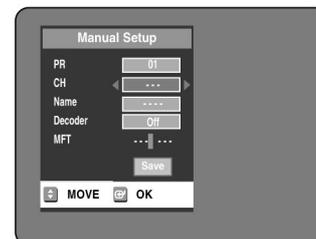
- 4 Клавишами **▲▼** выберите **Manual Setup** (Настройка вручную), затем нажмите **OK** или **▶**.



- 5 Клавишами **▲▼** выберите канал **PR**, который хотите изменить, удалить или пропустить, затем нажмите **OK** или **▶**. Выберите **Edit** (Изменить), **Delete** (Удалить) или **Swap** (Пропустить).



- При выборе **Edit**: возможно добавление или редактирование канала PR. После изменения информации о канале (номер, название, декодер, точная настройка) выберите **Save** (Сохранить), затем нажмите клавишу **OK**.



- CH**: Настройка канала с помощью клавиш **◀▶**.
- Name**: Отображение на экране автоматически распознаваемого названия телестанции. Если название канала не было определено автоматически задайте его с помощью клавиш **◀▶**.
- Decoder**: Если опция включена можно записывать сигнал с шифрованных каналов с помощью внешнего декодера. Перед настройкой опции прочтите информацию о внешнем декодере на стр. 20.
- MFT**: Возможность более точной настройки канала с помощью клавиш **◀▶**.

- При выборе **Delete**: информация о выбранном канале удаляется.

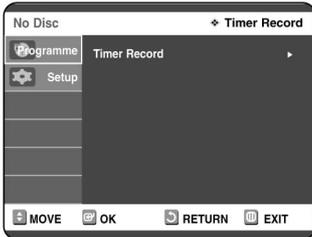
- При выборе **Swap**: Возможность пропуска двух программ. Напр., для пропуска каналов PR2 и PR5 выберите пропуск канала PR2, а затем PR5. Затем нажмите клавишу **OK** или **▶** для PR5.

# Выбор языка

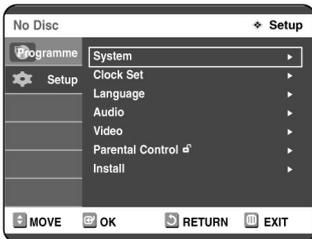
Установив такие параметры как, язык звукового сопровождения, язык отображения субтитров, язык меню диска и экранных меню заранее, вам не придется выполнять эти настройки каждый раз при воспроизведении фильма.

Если выбранный язык не записан на диске, автоматически будет использоваться оригинальный язык диска.

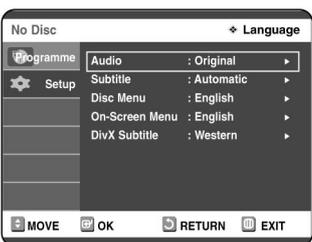
**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Install** (Установка) и нажмите **OK** или **▶**.

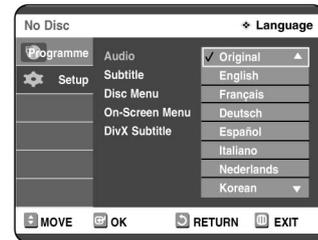


**4** Клавишами **▲▼** выберите нужную опцию, затем нажмите **OK** или **▶**.

- **Audio Language:** Язык звукового сопровождения.
- **Subtitle Language:** Язык отображения субтитров.
- **Disc Menu Language:** Язык отображения меню диска.
- **On-Screen Menu Language:** Язык отображения меню проигрывателя (Player Menu) DVD-рекордера.
- **DivX Subtitle:** Выбор поддерживаемого языка отображения субтитров DivX в соответствии с регионом.

Западный	English (английский), Breton (бретонский), Catalan (каталонский), Danish (датский), Dutch (голландский), Faroese (фароизский), Finnish (финский), French (французский), Gaelic (гельский), German (немецкий), Icelandic (исландский), Irish (ирландский), Italian (итальянский), Norwegian (норвежский), Portuguese (португальский), Spanish (испанский) и Swedish (шведский)
Центральный	English (английский), Albanian (албанский), Croatian (хорватский), Czech (чешский), Hungarian (венгерский), Polish (польский), Romanian (румынский), Slovak (словацкий), Slovene (словенский), Serbian (сербский)
Греческий	English (английский) и modern Greek (современный греческий)

**5** Клавишами **▲▼** выберите нужный язык, затем нажмите **OK** или **▶**.



ПРИМЕЧАНИЕ

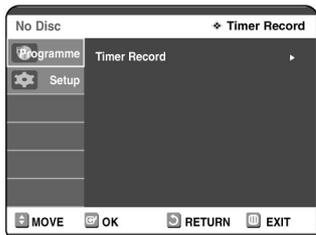
- Для перехода к предыдущему меню нажмите клавишу **RETURN** или **◀**.  
Нажатие клавиши **MENU** приводит к выходу из меню.
- Выбранный язык будет использоваться только в том случае, если он поддерживается диском.
- Если субтитры отображаются в неизвестном шрифте, измените язык отображения субтитров DivX на нужный.  
Если субтитры все равно отображаются с ошибками, используемый диском формат не поддерживается.

# Настройка режима EP

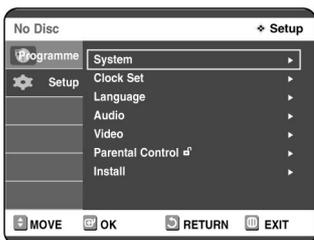
Повторяющимся нажатием клавиши **REC MODE** можно переключаться между четырьмя режимами записи.

Режим EP - один из 4 режимов записи (REC Mode) (XP, SP, LP, EP). В режиме EP (продленное воспроизведение) время записи можно задавать от 6 до 8 часов.

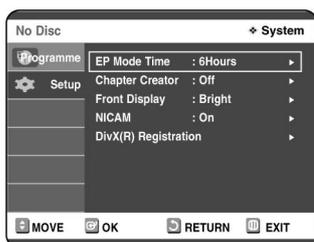
**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **System** (Система) и нажмите **OK** или **▶**.



**4** Клавишами **▲▼** выберите **EP Mode Time** (Время в режиме EP), затем нажмите **OK** или **▶**.

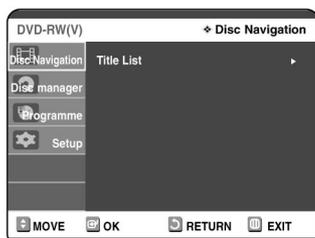


**5** Клавишами **▲▼** задайте время, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

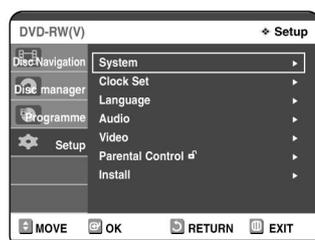
# Автоматическое создание глав

Данная функция поддерживается только дисками DVD-RW (в режиме Video) и DVD-R.

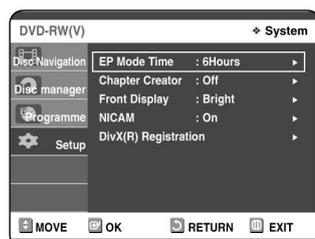
**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



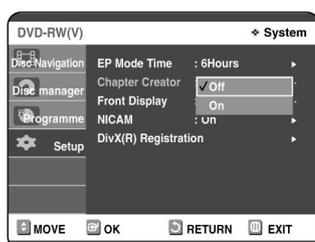
**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **System** (Система) и нажмите **OK** или **▶**.



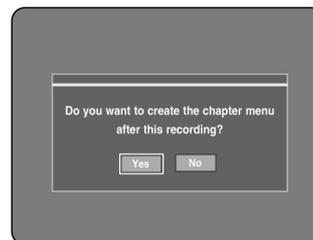
**4** Клавишами **▲▼** выберите **Chapter Creator** (Создание глав), затем нажмите **OK** или **▶**.



**5** Клавишами **▲▼** выберите **ON** (Вкл.) или **OFF** (Выкл.), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

- Off: Выбирается в случае, если автоматическое создание глав не требуется.
- On: Выбирается для автоматического создания глав.

**6** Для начала записи нажмите клавишу **REC.** (Информацию о выбор скорости записи см. на стр. 44). На экране появится сообщение «Do you want to create the chapter menu after this recording?» (Создать меню глав по окончании записи?).

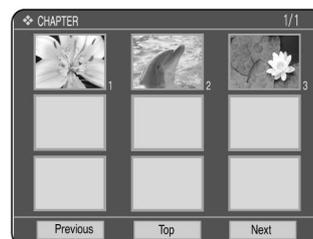


**7** Клавишами **▲▼** выберите **Yes** (Да) и нажмите клавишу **OK**.

- В соответствии с выбранным режимом записи будут создаваться главы. Длительность главы будет составлять около 5 минут в режимах XP и SP и 15 минут в режимах LP и EP.

**8** Для остановки записи нажмите клавишу **STOP.**

**9** Для отображения на экране списка созданных глав финализируйте диск (см. стр. 86), а затем нажмите клавишу **DISC MENU.** Меню глав появится на экране.



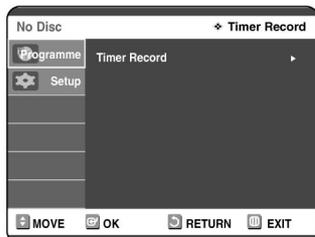
ВНИМАНИЕ

- Функция автоматического создания глав не доступна в режиме записи по времени и в случае выключения питания устройства.
- Диски DVD-R нельзя расфинализировать.

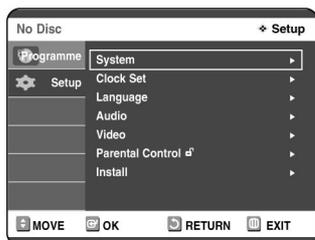
# Настройка параметров дисплея на передней панели DVD-рекордера

Возможность регулировки яркости дисплея, расположенного на передней панели устройства.

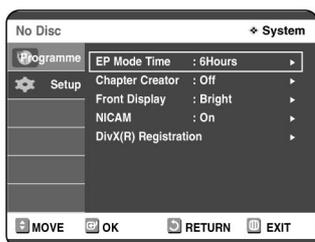
**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



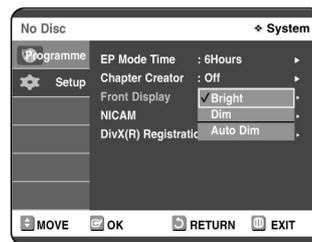
**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **System** (Система) и нажмите **OK** или **▶**.  
На экране появится меню системы.



**4** Клавишами **▲▼** выберите **Front Display** (Дисплей на передней панели), затем нажмите **OK** или **▶**.



**5** Клавишами **▲▼** выберите **ON** (Вкл.) или **OFF** (Выкл.), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

- Off: Выбирается для записи стандартного монофонического звука при передаче NICAM в случае, если стереофонический звук искажен из-за плохих условия приема.
- On: Режим NICAM

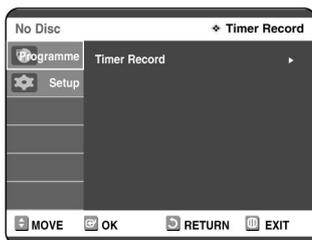
## Регистрация DivX(R)

Для регистрации данного DVD-рекордера в формате DivX(R) Video On Demand воспользуйтесь регистрационным кодом. См. сайт [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

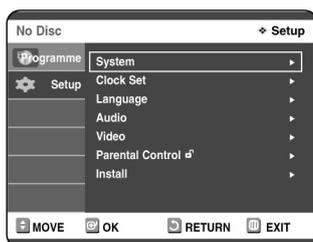
# Настройка NICAM

Программы NICAM подразделяются на 3 типа: NICAM Stereo, NICAM Mono и Bilingual (передача на другом языке). Программы NICAM всегда сопровождаются стандартным монофоническим звуком. Выбирать нужный звук можно включая и выключая функцию NICAM.

**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.

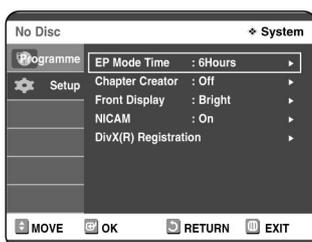


**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

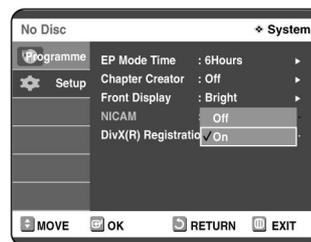


**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **System** (Система) и нажмите **OK** или **▶**.

На экране появится меню системы.



**4** Клавишами **▲▼** выберите **NICAM**, затем нажмите **OK** или **▶**.



**5** Клавишами **▲▼** выберите нужный параметр, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

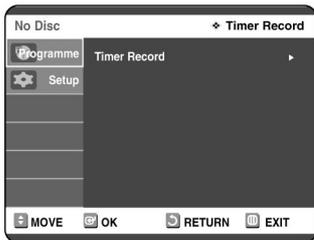
- Bright: Увеличение яркости дисплея
- Dim: Уменьшение яркости дисплея
- Auto Dim: Автоматическое уменьшение яркости дисплея при выключении питания.

# Настройка параметров звука

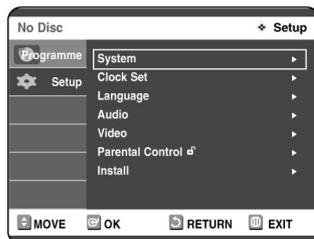
DVD-рекордер можно подключить к внешнему усилителю или системе домашнего кинотеатра.

Возможность регулировки параметров аудиоустройства и состояния звука в зависимости от используемой аудиосистемы.

- 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.

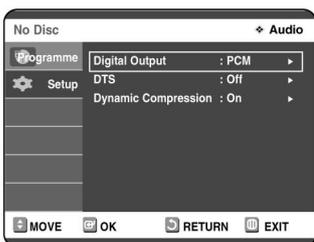


- 2 Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

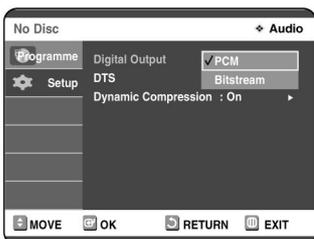


- 3 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Audio** (Аудио) и нажмите **OK** или **▶**.

На экране появится меню настройки звука.



- 4 Клавишами **▲▼** выберите нужную опцию, затем нажмите **OK** или **▶**.



- 5 Клавишами **▲▼** выберите нужный параметр, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для перехода к предыдущему меню нажмите клавишу **RETURN** или **◀**.  
Нажатие клавиши **MENU** приводит к выходу из меню.

## Параметры настройки звука

### Digital Output (Цифровой выходной сигнал)

1. **PCM**: Выбирается при отсутствии оборудования, поддерживающего декодирование сигналов Dolby Digital (или MPEG2). При воспроизведении звуковой дорожки в формате Dolby Digital (или MPEG2) цифровой сигнал преобразуется в сигнал PCM Stereo (стерео ИКМ).
2. **Bitstream**: Воспроизведение сигнала Dolby Digital (или MPEG2) как потока двоичных сигналов (битов). Выбирается при наличии A/B ресивера или усилителя с декодером Dolby Digital (или MPEG2).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Параметры настройки цифрового выходного сигнала одинаково могут применяться как для формата Dolby Digital, так и для MPEG2. Звуковые дорожки формата LPCM всегда воспроизводятся в формате PCM. Это не имеет отношения к параметрам настройки Digital Output.
- В случае отсутствия звука или возникновения громких шумов выберите нужный формат выходного аудиосигнала.

### DTS

1. **Off**: Сигнал DTS не воспроизводится.  
Выбирается в случае если A/B ресивер или A/B усилитель не оснащены декодером DTS-сигнала.
2. **On**: Передача сигнала DTS Bitstream через цифровой выходной разъем при воспроизведении дорожки в формате DTS.  
Выбирается в случае если A/B ресивер или A/B усилитель оснащены декодером DTS-сигнала.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении дорожки в формате DTS звук с аудиовыходного разъема AV не передается.

### Dynamic Compression (Динамическое уплотнение)

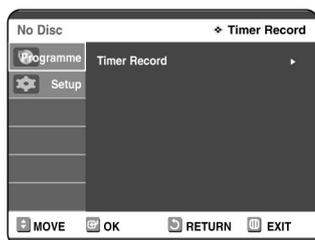
Режим активируется только при распознавании сигнала Dolby Digital.

1. **Off**: Воспроизведение кинофильма в стандартном динамическом диапазоне.
2. **On**: Если звуковые дорожки записи воспроизводятся при низкой громкости или с небольших АС, система выбирает подходящий уровень сжатия для более четкого воспроизведения данных с низким уровнем громкости и предотвращения воспроизведения громких звуков на слишком высоком уровне громкости.

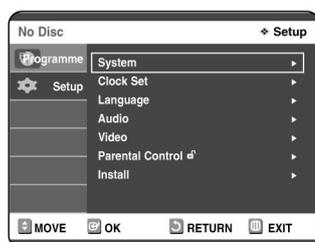
# Настройка параметров видеовыходного сигнала

Достичь высокого качества изображения позволяет использование RGB или компонентного видеоразъемов .

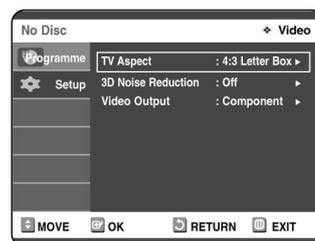
**1** Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



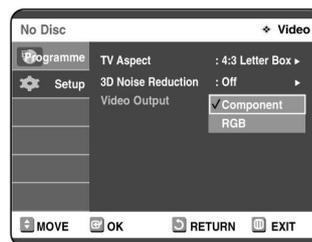
**2** Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶** .



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Video** (Видео) и нажмите **OK** или **▶** .  
На экране появится меню настройки изображения.



**4** Клавишами **▲▼** выберите нужную опцию, затем нажмите **OK** или **▶** .



<b>Component</b>	Выбирается при подключении рекордера к телевизору через компонентный разъем (Component)
<b>RGB</b>	Выбирается для воспроизведения сигналов RGB.

**5** Клавишами **▲▼** выберите нужный параметр, затем нажмите клавишу **OK** или **▶** .

В режиме Component видеовыходной сигнал можно настроить на воспроизведение в построчной (Progressive (P.SCAN)) или чересстрочной (Interlace) развертке. См. стр. 37.  
Ниже указаны доступные видеовыходные разъемы.

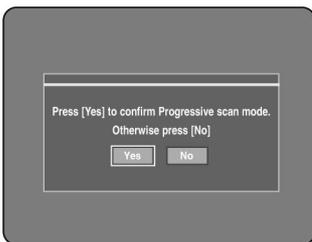
## Доступные видеовыходные разъемы

Выходной разъем		Режим настройки		Режим Component		Режим RGB
		Режим P.SCAN (Чересстрочная)	off (развертка)	Режим P.SCAN on	off	
Component Out (Y, Pb, Pr)			0	0 (ТВ с постр. разв.)		X
AV1 Scart	R, G, B	X		X		0
	Composite		0	X		X
AV2 Scart	Composite		0	X		0
Composite Video Out			0	X		0
S-Video Out			0	X		0

## Включение режима построчной развертки

Если телевизор поддерживает режим построчной развертки, нажмите клавишу **P.SCAN** на пульте ДУ на передней панели устройства.

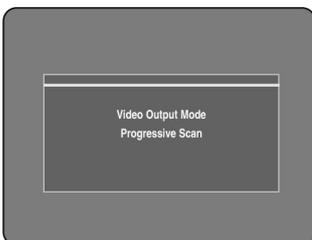
- 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **P.SCAN** на передней панели рекордера. На экране появится сообщение «Press [Yes] to confirm Progressive scan mode. Otherwise press [No].» (Нажмите [Yes] для включения режима построчной развертки. В противном случае нажмите [No].»). Клавишами ◀▶ выберите **Yes**, затем **OK**.



- 2 На экране появится сообщение «Please set your TV to Progressive input. To deactivate press [STOP] key.» (Переключите телевизор в режим приема сигнала с построчной разверткой. Для отмены нажмите клавишу [STOP].) Нажмите клавишу **OK**.



- 3 На экране появится сообщение «Video Output Mode Progressive Scan» (Видеовыходной сигнал с построчной разверткой).

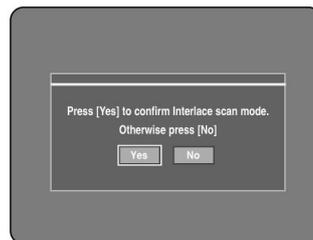


ПРИМЕЧАНИЕ

- Построчная развертка доступна только в том случае, если в качестве выходного видеосигнала (Video Out) выбран компонентный сигнал (Component).
- Если в процессе воспроизведения записи нажать клавишу **P.SCAN** на передней панели рекордера, на экране появится сообщение «This function is possible only in stop mode» (Эта функция доступна только в режиме Stop.)
- Активация режима построчной развертки возможна только когда воспроизведение не включено.

## Выключение режима построчной развертки

- 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **P.SCAN** на передней панели рекордера. На экране появится сообщение «Press [Yes] to confirm Interlace scan mode. Otherwise press [No].» (Нажмите [Yes] для включения режима чересстрочной развертки. В противном случае нажмите [No].»). Клавишами ◀▶ выберите **Yes**, затем **OK**.



- 2 На экране появится сообщение «Please set your TV to Interlace input. To deactivate press [STOP] key.» (Переключите телевизор в режим приема сигнала с чересстрочной разверткой. Для отмены нажмите клавишу [STOP].) Нажмите клавишу **OK**.



- 3 На экране появится сообщение «Video Output Mode Interlace Scan» (Видеовыходной сигнал с чересстрочной разверткой).



ПРИМЕЧАНИЕ

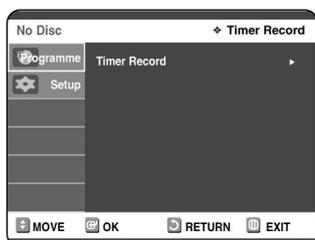
- При использовании телевизора, не поддерживающего построчную развертку, не нажимайте клавишу **P.SCAN** на панели устройства. В случае нажатия этой клавиши на экране не появится ничего.
- Если при использовании телевизора, не поддерживающего построчную развертку, клавиша **P.SCAN** была нажата случайно, вам придется отменить построчную развертку. Для этого 3 раза нажмите клавишу **P.SCAN**. Экран восстановит свой вид после того, как индикатор **PSO** на передней панели рекордера погаснет.

# Настройка опций видео

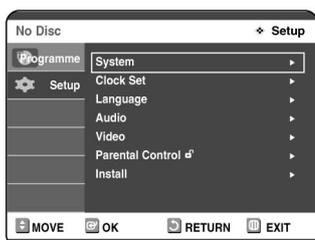
Данная функция позволяет выполнять настройку параметров телевизионного экрана.



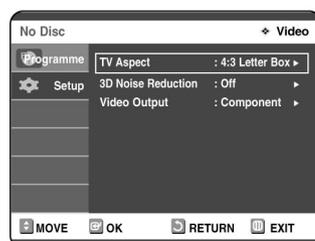
- 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



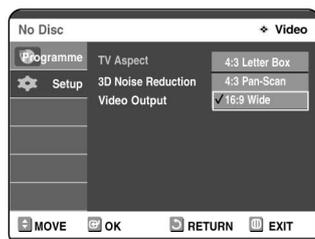
- 2 Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 3 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Video** (Видео) и нажмите **OK** или **▶**.  
На экране появится меню настройки изображения.



- 4 Клавишами **▲▼** выберите нужную опцию, затем нажмите **OK** или **▶**.



- 5 Клавишами **▲▼** выберите нужный параметр, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



ПРИМЕЧАНИЕ

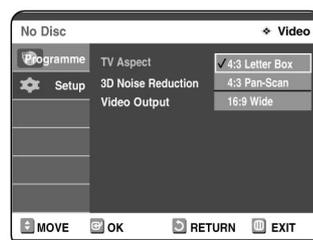
- Для перехода к предыдущему меню нажмите клавишу **RETURN** или **◀**. Нажатие клавиши **MENU** приводит к выходу из меню.

## Параметры Display (Video)

Доступность данной функции зависит от типа используемого диска.

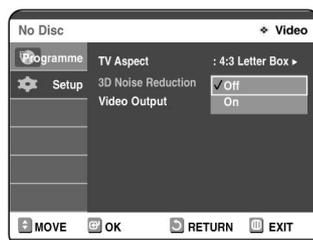
### TV Aspect (Формат изображения)

Формат (форматное соотношение сторон) изображения выбирается в зависимости от типа используемого телевизора.



- **4:3 Letter Box:** Выбирается для просмотра DVD-записей формата 16:9 даже при использовании телевизора с форматом изображения 4:3. В верхней и нижней частях экрана появляются черные полосы.
- **4:3 Pan-Scan:** Выбирается при использовании стандартного телевизора для просмотра центральной части записи с форматом изображения 16:9. (Правая и левая стороны изображения вырезаются)
- **16:9 Wide:** Просмотр записей формата 16:9 на широкоформатном телевизоре.

### 3D Noise Reduction (подавление шумов изображения)



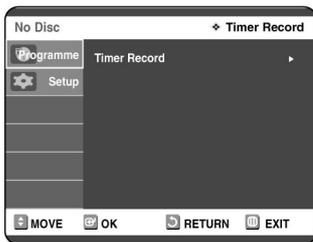
- **On:** Обеспечение более чистого изображения благодаря подавлению шумов (для записи).
- **Off:** Обычное изображение.

# Настройка функции ограничения на просмотр

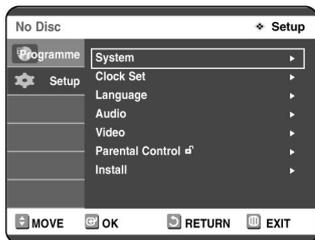
Функция ограничения на просмотр доступна при использовании дисков с записанными на них уровнями ограничения на просмотр. Благодаря использованию этой функции можно контролировать просмотр вашей семьей записей. На диске может быть предусмотрено до 8 уровней ограничения.



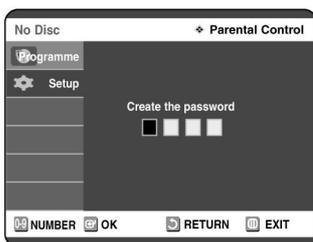
- 1 Не включая воспроизведения и не загружая в лоток диск нажмите клавишу **MENU**.



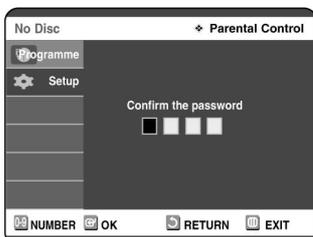
- 2 Клавишами **▲▼** выберите **Setup** (Настройка), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



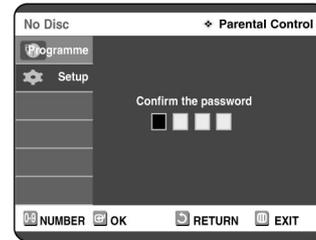
- 3 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Parental Control** (Ограничение на просмотр) и нажмите **OK** или **▶**.



- 4 Введите 4-значный пароль с помощью клавиш **0 - 9** на пульте ДУ. На экране появится сообщение «Confirm the password» (Подтвердите пароль). Введите пароль еще раз.



- 5 Нажмите клавишу **OK** или **▶**, чтобы выбрать **Password**.



- 6 Клавишами **▲▼** выберите **On** (Вкл.) или **Off** (Выкл.), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для перехода к предыдущему меню нажмите клавишу **RETURN** или **◀**. Нажатие клавиши **MENU** приводит к выходу из меню.

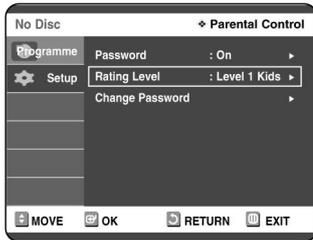
## Если вы забыли пароль

- 1 Извлеките диск из устройства.

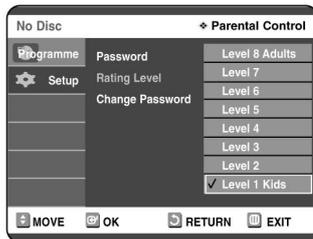
- 2 Нажмите и удерживайте в течение 5 и более секунд клавишу **▶▶** (FF) на передней панели рекордера.

## Об уровнях ограничения на просмотр

- 1 Клавишами ▲▼ выберите пункт **Rating Level** (Уровень ограничения).



- 2 Нажмите клавишу **OK** или ►.  
На экране появится список уровней ограничения.

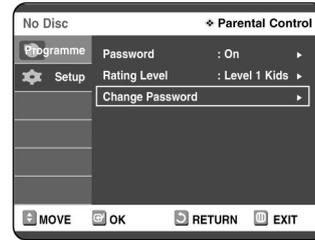


- 3 Клавишами ▲▼ выберите нужный уровень ограничения, затем нажмите клавишу **OK** или ►.  
Напр., при выборе уровня 6, воспроизведение дисков с уровнем ограничения 7 и 8 будет невозможно. Чем больше номер уровня, тем для более старшей аудитории предназначена запись.

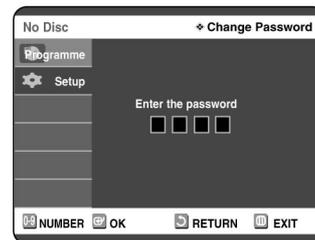
- 4 Нажмите **OPEN/CLOSE**, чтобы активировать функцию ограничения на просмотр.  
Если диском предусмотрено временное выключение функции ограничения, появляющееся на экране вслед за окном «► Play» (Воспроизведение) окно будет меняться в зависимости от воспроизводимого диска.  
При выборе с помощью клавиши **OK** пункта YES (ДА) на экране появится сообщение «Enter the password» (Введите пароль).  
Введите сохраненный вами 4-значный пароль.  
Воспроизведение начнется.  
В случае выбора пункта NO (НЕТ) нажмите **OPEN/CLOSE**, чтобы извлечь диск из рекордера.

## Изменение пароля

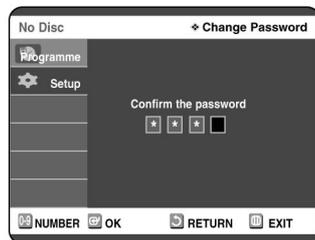
- 1 Клавишами ▲▼ выберите пункт **Change Password** (Изменить пароль).



- 2 Нажмите клавишу **OK** или ►.  
На экране появится сообщение «Enter the password» (Введите пароль).



- 3 Введите 4-значный пароль с помощью клавиш **0 - 9** на пульте ДУ.  
На экране появится сообщение «Confirm the password» (Подтвердите пароль). Введите пароль еще раз.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы забыли пароль см. стр. 39.

# Запись

В данном разделе описываются различные способы записи DVD-дисков.

Перед началом записи.....	41
Запись просматриваемой телевизионной передачи.....	43
Запись сигнала с внешнего оборудования.....	45
Копирование данных с видеокамеры.....	46
Запись нажатием одной клавиши (OTR).....	47
Запись по времени.....	48
Гибкая запись (только в режиме записи по времени).....	49
Редактирование списка записи по времени.....	49
Удаление списка записи по времени.....	50
Создание стандартного списка программ.....	51

## Перед началом записи

Данное устройство поддерживает запись дисков различных типов. Перед началом записи прочтите приведенные ниже указания и задайте тип записываемого диска.

### Поддерживаемые типы дисков

Данный рекордер поддерживает следующие типы дисков.

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R
		

- Диски DVD-RW и DVD-RAM являются перезаписываемыми.
- Диски DVD-R - являются неперезаписываемыми.

### Совместимость DVD-рекордеров производства компании Toshiba и рекордеров других компаний

Типы дисков	Формат записи	Записывающее устройство	Финализование	Доп. запись на рекордере Toshiba
DVD-RAM	Режим VR	Toshiba	X	Доступна
		Другое	X	Доступна
DVD-RW	Режим VR	Toshiba	финализирован	Не доступна
		не финализирован	Доступна	
	Другое	финализирован	Не доступна	
		не финализирован	Доступна	
Режим V	Toshiba	финализирован	Не доступна	
	не финализирован	Доступна		
DVD-R	Режим V	Toshiba	финализирован	Не доступна
		не финализирован	Доступна	
	Другое	финализирован	Не доступна	
		не финализирован	Не доступна	



ПРИМЕЧАНИЕ

- **Финализование**  
Закрытие диска DVD-R/RW. Дополнительная запись данных на диск после этого не доступна.
- **Обратное финализование**
  - Делает возможной дополнительную запись данных на диск DVD-RW, записанный с помощью DVD-рекордера.
  - Диск DVD-RW, записанный на компьютере в режиме DAO (Весь диск сразу) нельзя расфинализировать.
  - Диск DVD-RW, записанный в режиме Video на рекордере другого производителя, расфинализировать нельзя.
  - Диск DVD-R расфинализировать нельзя.

## Форматы записи

В силу того, что в зависимости от типа диска доступны могут быть различные функции, выбирайте для записи диск, лучше всего отвечающий вашим требованиям.

При загрузке не использованного ранее диска на экране появляется сообщение.

DVD-RAM: Перед использованием отформатируйте диск.

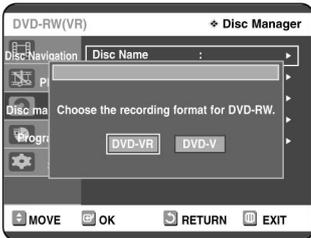


DVD-RW: При загрузке ранее неиспользованного диска на экране появится сообщение «Do you want to initialize this disc?» (Инициализировать диск?).

При выборе **Yes** (Да) начинается форматирование диска в режиме VR.



В случае необходимости форматирования диск в режимах VR или Video прочтите информацию на стр. 84.



DVD-R: Нет необходимости в форматировании диска. Поддерживается только режим записи Video.

### DVD-RW (режим Video)/-R

- Главы создаются автоматически при финализации записей в режиме Video на дисках DVD-R / DVD-RW, функция Chapter Creator для которых включена. Длина главы (промежуток между главами) зависит от режима записи.
- Простое редактирование (удаление эпизодов/изменение имени эпизода)

### DVD-RW (режим VR)/-RAM

- Данный режим делает доступными различные функции редактирования (напр, удаление целого эпизода, частичное удаление эпизода и т.д.).
- Различные функции редактирования созданного списка воспроизведения.

## Режим записи

Нажимая клавишу **REC MODE**, выберите режим записи с подходящими вам временем записи и качеством изображения. При этом воспроизведение не должно быть включено.

Чем меньше длительность записи, тем лучше качество изображения. При использовании режима FR наилучший режим записи выбирается автоматически в соответствии с оставшемся на диске свободным пространством и длительностью записи. Возможен выбор только одного из доступных режимов: XP, SP, LP и EP. Этот режим можно использовать для записи по времени.

Режим	Характеристика	Время записи Скорость передачи данных
XP (высокое качество)	Выбирается в случае когда важно качество изображения.	Ок. 1 часа ок. 8 Мбит/с
SP (стандартное качество)	Запись со стандартным качеством изображения.	Ок. 2 часов ок. 4 Мбит/с
LP (длительная запись)	Выбирается при необходимости длительной записи.	Ок. 4 часов ок. 2 Мбит/с
EP (расширенный режим)	Выбирается при необходимости еще более длительной записи.	Ок. 6 часов ок. 1,2 Мбит/с Ок. 8 часов ок. 0,8 Мбит/с
FR (гибкая запись)	Предназначен только для записи по времени. См. стр. 49.	60 - 480 минут 0,8 - 8 Мбит/с

## Записи с защитой от копирования

Видеозаписи, защищенные от несанкционированного копирования, невозможно переписать с помощью данного DVD-рекордера.

Если во время процесса записи устройство получает сигнал о запрете копирования, процесс записи прекращается и на экране появляется следующее сообщение:



### Сигналы защиты от копирования

Телевизионные передачи могут содержать сигнал защиты от копирования одного из трех типов: Copy-Free (Свободное копирование), Copy-Once (Однократное копирование), Copy-Never (Копирование запрещено). Для копирования передачи с сигналом Copy-Once используйте диск DVD-RW с CPRM в режиме VR или диск DVD-RAM.

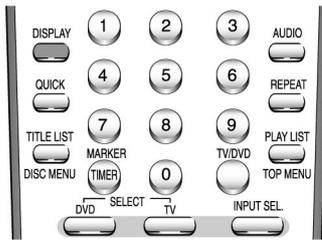
Диск \ Тип сигнала	Copy-Free	Copy-Once	Copy-Never
DVD-RW (Ver. 1.1)	○	—	—
DVD-RW (Ver. 1.1) с CPRM			
режим VR	○	○*	—
режим Video	○	—	—
DVD-R	○	—	—
DVD-RAM (Ver. 2.0)	○	○*	—

После того, как запись с сигналом защиты от копирования Copy-Once была скопирована, повторная ее запись будет не возможна.

### Защита данных для записываемых дисков (CPRM)

CPRM - механизм связывание записи с используемым диском. Функция поддерживается некоторыми DVD-рекордерами и редко DVD-проигрывателями. На каждом чистом DVD-диске содержится кодовая информация (64 бит), вытравленная на BCA. При записи на диск данных, защищенных от копирования, этот код записывается в виде 56-битового шифра. Во время воспроизведения код считывается с BCA и используется для создания ключа для расшифровки содержимого диска. При копировании содержимого диска на другой носитель, код будет отсутствовать или будет неправильным. В результате расшифровать содержимое диска будет не возможно.

## О клавише DISPLAY



Использование клавиши DISPLAY позволяет узнать текущее состояние процесса воспроизведения или записи.

В зависимости от типа диска и состояния отображаемое на экране окно может иметь разный вид.

## Проверка свободного пространства на диске (Disc Information)

При записи данных на диск, на котором уже записана информация, убедитесь, что на нем достаточно свободного места для записи. При использовании дисков DVD-RW и DVD-RAM некоторое пространство на них можно освободить путем удаления эпизодов.

- Нажмите клавишу **DISPLAY**.  
На экране появится окно информации о диске. Описываемые элементы зависят от типа диска и формата записи.



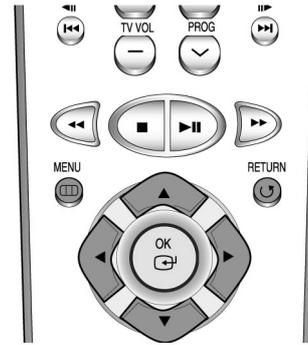
1. Тип диска
2. Информация о статусе диска
3. Имя диска
4. Общее количество эпизодов : Общее количество эпизодов
5. Общий список воспроизведения : Общее количество списков воспроизведения
6. Время записи : Самая большая время записи в каждом из режимов записи (примерное)
7. Дата : Текущая дата и время

## Запись просматриваемой телевизионной передачи



### Перед началом записи

Убедитесь, что на диске достаточно свободного пространства. Выберите режим записи.



- 1 Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE** и загрузите диск в рекордер.
- 2 Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток для диска. Подождите, пока с дисплея на передней панели рекордера не исчезнет надпись «LOAD» (Загрузка). При загрузке не использованного ранее диска на экране появится запрос на его форматирование. Клавишами ◀ ▶ сделайте выбор, затем нажмите **OK**. (См. стр. 42)



Если диск не использовался ранее на экране появится запрос на инициализацию диска. Сделайте выбор и нажмите клавишу **OK**. (См. стр. 42).



**3** Нажмите клавишу **PROG** (☺/☹) или клавиши для ввода цифровых значений (0 ~ 9), чтобы выбрать канал для записи.

**4** Несколько раз нажмите клавишу **REC MODE** (или нажмите клавишу **REC MODE**, а затем клавиши **▲▼**), чтобы выбрать скорость (качество) записи.

→ **SP** → **LP** → **EP** → **XP**



**5** Нажмите клавишу **REC**. На экране появятся сведения о канале, затем начнется запись.

На дисплее на передней панели устройства появится символ (○).



Для просмотра текущего статуса диска и этапа записи нажмите клавишу **DISPLAY**. На экране появится нужная вам информация.

DVD-RAM(VR)		Disc Info
Disc Name		
Total Title	15	
Total Playlist	2	
Recordable Time	02:12 SP	
Protection	Not Protected	
Screen	Recording : PR 1 [SP]	
01 JAN 2005 SAT		12:00

Еще раз нажмите клавишу **DISPLAY**, чтобы просмотреть информацию о процессе записи.

DVD-RAM(VR)		Recording Info
Name	01/JAN/2005 12:00 PR	
	1	
Recording Title	15	
Created Time	01/JAN/2005 12:00	
Recording Time	00:02:05	
01 JAN 2005 SAT		12:00

## Остановка записи

Чтобы остановить или завершить процесс записи нажмите клавишу **STOP** (⏏).

- В случае использования дисков DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R на экране появится сообщение «Updating the information of disc. Please wait for a moment» (Идет обновление информации о диске. Подождите немного.)



ПРИМЕЧАНИЕ

- В процессе записи изменить режим записи и канал нельзя.
- Если для записи на диске недостаточно свободного пространства, процесс записи автоматически прекратится.
- На один диск можно записать до 99 эпизодов.
- Процесс записи автоматически прекратится, если записываемые данные защищены от копирования.
- Диски DVD-RAM/DVD-RW перед началом записи необходимо отформатировать. Большинство чистых дисков продаются неотформатированными.
- Использование авторских дисков DVD-R с данным рекордером запрещено.

# Запись сигнала с внешнего оборудования



## Перед началом записи

Убедитесь, что на диске достаточно свободного пространства. Выберите режим записи.

- 1 Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE** и загрузите диск в рекордер.
- 2 Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток для диска.  
Подождите, пока с дисплея на передней панели рекордера не исчезнет надпись «LOAD» (Загрузка).  
При загрузке не использовавшегося ранее диска DVD-RAM на экране появится запрос на его форматирование. (См. стр. 42)  
При загрузке не использовавшегося ранее диска DVD-RW на экране появится запрос на его инициализацию. (См. стр. 42)

- 3 Нажмите клавишу **INPUT SEL.**, чтобы выбрать источник входного сигнала в соответствии с выполненными подключениями.  
Индикация дисплея на передней панели устройства будет изменяться следующим образом:

→ Номер канала → **AV1** → **AV2** → **AV3** → **DV** →

При подключении цифровой видеокамеры нажмите **INPUT SEL.**, чтобы выбрать **DV**.

(См. стр. 46)

- 4 Несколько раз нажмите клавишу **REC MODE** (или нажмите клавишу **REC MODE**, а затем клавиши **▲▼**), чтобы выбрать скорость (качество) записи.

→ **SP** → **LP** → **EP** → **XP** →



## 5 Нажмите клавишу **REC**.

### Приостановка записи

Для того, чтобы приостановить процесс записи нажмите клавишу **⏸**.

- Для возобновления записи снова нажмите клавишу **⏸**.
- Во время паузы в процессе записи можно переключать каналы с помощью клавиши **PROG** (**⏪**/**⏩**).

### Остановка записи

Чтобы остановить или завершить процесс записи нажмите клавишу **STOP** (**⏹**).

- В случае использования дисков DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R на экране появится сообщение «Updating the information of disc. Please wait for a moment» (Идет обновление информации о диске. Подождите немного.)



- В процессе записи и в режиме паузы изменить режим записи и источник сигнала нельзя.
- Если для записи на диске недостаточно свободного пространства, процесс записи автоматически прекратится.
- На один диск можно записать до 99 эпизодов.
- Процесс записи автоматически прекратится, если записываемые данные защищены от копирования.
- Диски DVD-RAM/DVD-RW перед началом записи необходимо отформатировать. Большинство чистых дисков продаются неотформатированными.
- Использование авторских дисков DVD-R с данным рекордером запрещено.

# Копирование данных с видеокamеры

Управлять камерой можно через интерфейс IEEE1394 (DV).



## Перед началом записи

Убедитесь, что на диске достаточно свободного пространства. Выберите режим записи.

**1** Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE** и загрузите диск в рекордер.

**2** Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток для диска.

Подождите, пока с дисплея на передней панели рекордера не исчезнет надпись «LOAD» (Загрузка). При загрузке не использовавшегося ранее диска DVD-RAM на экране появится запрос на его форматирование. (См. стр. 42)  
При загрузке не использовавшегося ранее диска DVD-RW на экране появится запрос на его инициализацию. (См. стр. 42)

**3** Несколько раз нажмите клавишу **REC MODE** (или нажмите клавишу **REC MODE**, а затем клавиши **▲▼**), чтобы выбрать скорость (качество) записи.

→ SP → LP → EP → XP



**4** Нажмите клавишу **INPUT SEL.**, чтобы выбрать **DV**. Если в качестве входного сигнала выбран DV, в верхней части экрана появится меню воспроизведения/записи, позволяющее управлять камерой.



**5** В верхней части экрана выберите символ воспроизведения, чтобы начать воспроизведение данных с камеры и найти точку начала записи.

Для запуска воспроизведения данных с камеры можно нажать клавишу **PLAY** на пульте ДУ.

**6** Для того, чтобы начать процесс записи клавишами ◀▶ выберите иконку (●) в верхней части экрана, затем нажмите клавишу **OK**.

Для того, чтобы запустить процесс записи также можно нажать клавишу **REC** на пульте ДУ. Чтобы вывести на экран относящиеся к воспроизведению иконки нажмите любую клавишу управления курсором на пульте ДУ.

## Остановка записи

Чтобы остановить или завершить процесс записи нажмите клавишу **STOP** (■).

- В случае использования дисков DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R на экране появится сообщение «Updating the information of disc. Please wait for a moment» (Идет обновление информации о диске. Подождите немного.)



ПРИМЕЧАНИЕ

- В процессе записи и в режиме паузы изменить режим записи и источник сигнала нельзя.
- Если для записи на диске недостаточно свободного пространства, процесс записи автоматически прекратится.
- На один диск можно записать до 99 эпизодов.
- Процесс записи автоматически прекратится, если записываемые данные защищены от копирования.
- Диски DVD-RAM/DVD-RW перед началом записи необходимо отформатировать. Большинство чистых дисков продаются неотформатированными.
- Использование авторских дисков DVD-R с данным рекордером запрещено.

# Запись нажатием одной клавиши (OTR)



DVD-рекордер можно настроить на запись данных с 30-минутными интервалами.

**1** При необходимости записи сигнала телевизионного канала выберите канал нажав клавишу **PROG** (↺/↻) или клавишу для ввода цифровых значений.

При необходимости выполнения записи с подключенного внешнего оборудования нажмите клавишу **INPUT SEL.** и выберите внешний вход (**AV1**, **AV2**, **AV3** или **DV**).

- ТВ каналы: 1 - 99

**2** Нажмите клавишу **REC**, чтобы начать запись.



**3** Несколько раз нажмите клавишу **REC**, чтобы отрегулировать время записи.

→ 0:30 → 1:00 → ... 8:00 → Выкл.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Время, отображаемое на таймере уменьшается с шагом 1 минута (с 8:00 до 0:00), затем рекордер остановит процесс записи.

Для просмотра текущего статуса диска и этапа записи нажмите клавишу **DISPLAY**. На экране появится нужная вам информация.

DVD-RAM(VR) Disc Info	
Disc Name	
Total Title	15
Total Playlist	2
Recordable Time	02:12 SP
Protection	Not Protected
Screen	Recording : PR 1 [SP]
01 JAN 2005 SAT	12:00

Еще раз нажмите клавишу **DISPLAY**.

Теперь вы можете просмотреть информацию о записываемом эпизоде.

DVD-RAM(VR) Recording Info	
Name	01/JAN/2005 12:00 PR
	1
Recording Title	15
Created Time	01/JAN/2005 12:00
Recording Time	00:02:05
01 JAN 2005 SAT	12:00

За 30 секунд до окончания записи на экране появится сообщение с запросом на выключение питания рекордера по окончании записи.



## Остановка записи

Нажмите клавишу **STOP** (⏏). На экране появится сообщение «Do you want to stop recording?» (Остановить запись?).



- Клавишами ◀▶ выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**.
- Или снова нажмите клавишу **STOP**.

# Запись по времени (Timer Recording)

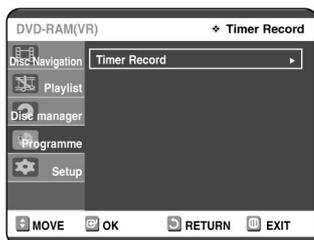
## Перед началом записи

1. Проверьте правильность подключения антенного кабеля.
2. Проверьте оставшееся свободное время на диске.
3. Убедитесь, что дата и время установлены правильно.

Для использования режима записи по времени необходимо настроить часы (Setup - Clock).

(См. стр. 27)

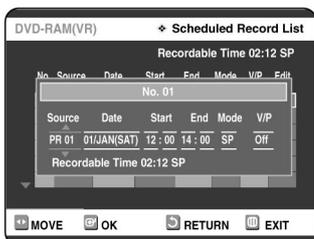
- 1 Не включая воспроизведения нажмите клавишу **TIMER**.



- Использование клавиши **MENU**
- В режиме Stop нажмите клавишу **MENU**.
- Клавишами ◀▶ выберите **Programme**, затем нажмите **OK** или клавишу ▶.

- 2 Нажмите **OK** или клавишу ▶.

- На экране появится окно режима записи по времени Timer Recording.



- 3 Настройте параметры записи по времени.

К помощи клавиш управления курсором и клавиш для ввода цифровых значений заполните пункты.

◀▶ : Переход к предыдущему/следующему меню.

◀▶, 0-9: Задание значений.

- **Source:** Источник видеосигнала (AV1, AV2, AV3) или телевизионный канал, с которого будет осуществляться запись по времени.
- **Date:** Данный режим можно настроить на использование в течение 1 месяца. Задайте дату записи. (день/месяц)

01/JAN(SAT)	Every Day	(Каждый день)
02/JAN(SUN)	MON-SAT	ПН - СБ
03/JAN(MON)	MON-FRI	ПН - ПТ
⋮	⋮	
30/JAN(SUN)	Every SAT	Каждую Сб
31/JAN(MON)	Every SUN	Каждое Вс

- **Start/End Time:** Время начала и окончания процесса записи.
- **Mode (Recording Mode):**
  - FR (Гибкая запись): В данном режиме качество изображения устанавливается автоматически. При использовании режима FR подходящий режим записи выбирается устройством автоматически в зависимости от оставшегося свободного пространства на диске и времени, отпущенного на запись. Режим при этом выбирается из XP, SP, LP, EP.
  - XP (высокое качество): Выбирается в случаях, когда качество записываемого изображения имеет большое значение. (Ок. 1 часа)
  - SP (стандартное качество): Выбирается для записи изображения со стандартным качеством. (Ок. 2 часов)
  - LP (низкое качество): Выбирается в случаях, когда необходимо записать много информации (длинная запись). (Ок. 4 часов)
  - EP (расширенный режим): Выбирается в случаях, когда необходимо записать очень большой объем данных. (Ок. 6 - 8 часов)
- **V/P:** Функция VPS (Система программирования видео) или PDC (Управление программой).
  - Включив эту функцию вы сможете управлять запуском и окончанием процесса записи благодаря наличию особого сигнала в вещательном сигнале. Если телевизионная передача оказалась короче или начинается раньше или позже указанного времени, эта функция позволяет синхронизировать запуск и окончание записи со временем фактического начала и окончания передачи.
  - Укажите в качестве времени начала записи ИМЕННО ТО время, что указано в ТВ программе. В противном случае режим записи по времени не сработает.
  - Не включайте режимы VPS и PDC, если вы не уверены, что сигнал передается с их использованием.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При записи диска DVD-RW (V)/R в режиме EP записаться могут не все 6 или 8 часов информации, т.к. устройство использует систему VBR ENCODING (Система кодирования с переменной скоростью передачи двоичных данных). Например, при записи фрагментов с большим количеством движения рекордер использует большую скорость передачи данных, расходуя таким образом больше свободного пространства на диске.

## 4 Нажмите клавишу **OK**.

- На дисплее на передней панели устройства появится значок , означающий что время записи зарегистрировано.

### Если параметры настройки времени налагаются друг на друга

В таком случае передачи записываются в порядке приоритета. Если время записи задано для одной передачи, а затем для другой и эти параметры совпадают, на экране появится следующее сообщение: «This setting is identical with 1» (Эти параметры идентичны параметрам 1). Это сообщение означает, что первая программа имеет приоритет. Запись второй программы начнется только по окончании записи первой.

### Выход из меню без сохранения параметров настройки

Нажмите клавишу **MENU**.

### Переход к предыдущему меню

Если вы не хотите настраивать режим записи по времени, нажмите клавишу **RETURN**.

## 5 Для окончания настройки режима Timer Recording выключите питание рекордера. При включенном питании устройства этот режим не работает.

- Если в рекордер не загружен диск на дисплее будет мигать значок .



ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от состояния диска и статуса режима записи по времени время записи в этом режиме может отличаться от заданного, напр., если заданные для разных программ отрезки времени налагаются друг на друга или если со времени окончания записи первой передачи и до времени начала записи второй передачи проходит менее 2 минут.

## Гибкая запись (только для режима Timer Recording)



При использовании режима FR подходящий режим записи выбирается устройством автоматически в зависимости от оставшегося свободного пространства на диске и времени, отпущенного на запись. Режим при этом выбирается из XP, SP, LP, EP и может использоваться вами для записи в режиме Timer Recording.

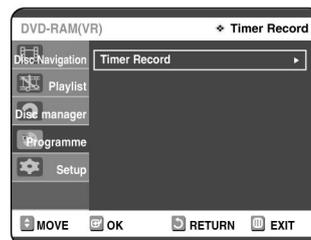
Настройка режима FR производится таким же образом, что и настройка режима Timer Recording. Просто при настройке этого режима в шаге 3 выберите режим FR.

## Редактирование списка программ записи по времени



При необходимости редактирования списка записи передач по времени выполните описанные ниже действия.

### 1 Не включая воспроизведения и нажмите клавишу **TIMER**.

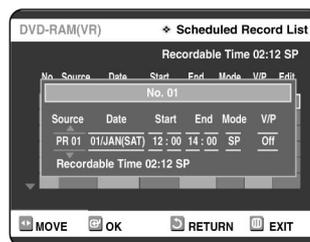


#### Использование клавиши **MENU**

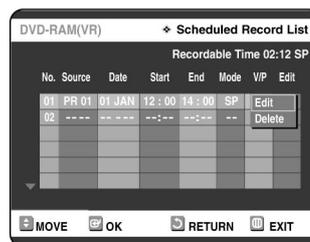
- Не включая воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.
- Клавишами **▲▼** выберите пункт **Programme**, затем дважды нажмите клавишу **OK** или **▶**.
- Нажмите клавишу **OK** или **▶**, чтобы выбрать **Timer Recording**.

### 2 Нажмите клавишу **OK** или **▶**.

### 3 Нажмите клавишу **RETURN**, чтобы закрыть окно Timer Recording.

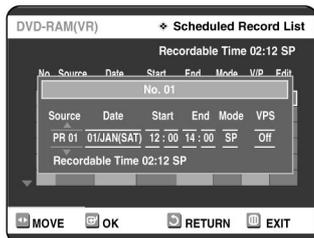


### 4 Клавишами **▲▼** выберите номер программы, которую необходимо отредактировать, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**5** Клавишами ▲▼ выберите **Edit** (Редактировать), затем нажмите клавишу **OK** или ►.

- На экране появится заданная программа записи по времени.  
Измените необходимые параметры.  
Более подробная информация о программах записи по времени приведена в главе «Запись по времени».



**6** Нажмите клавишу **OK** для подтверждения изменений.

**7** По окончании операции нажмите клавишу **MENU**. Окно меню закроется.

## Редактирование списка программ записи по времени



При необходимости редактирования списка записи передач по времени выполните описанные ниже действия.

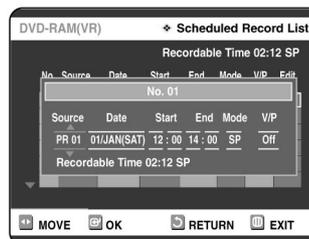
**1** Не включая воспроизведения нажмите клавишу **TIMER**.

### Использование клавиши **MENU**

- Не включая воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.
- Клавишами ▲▼ выберите пункт **Programme**, затем дважды нажмите клавишу **OK** или ►.
- Нажмите клавишу **OK** или ►, чтобы выбрать **Timer Recording**.

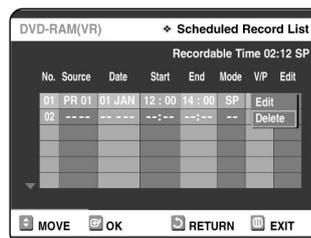
**2** Нажмите клавишу **OK** или ►.

**3** Нажмите клавишу **RETURN**, чтобы закрыть окно **Timer Recording**.



**4** Клавишами ▲▼ выберите номер программы, которую необходимо удалить, затем нажмите клавишу **OK** или ►.

- На экране появятся команды **Edit** (Редактировать) и **Delete** (Удалить).



**5** Клавишами ▲▼ выберите **Delete** (Удалить), затем нажмите клавишу **OK** или ►.

- На экране появится запрос на подтверждение удаления программы: «Do you want to delete №0.1?» (Вы действительно хотите удалить №0.1?)

**6** Клавишами ▲▼ выберите **Yes** (Да) и нажмите **OK**.

- Выбранная программа будет удалена из списка.

**7** По окончании операции нажмите клавишу **MENU**. Окно меню закроется.

# Запись стандартного списка программ

В указанное в программе записи в режиме Timer Recording время выключенный рекордер автоматически включается и начинает запись.

**1** Когда режим записи по времени активирован, записываемая передача на экране не отображается.

- Для просмотра записываемой передачи нажмите клавишу **TV/DVD**.
- Если в отображении передачи на экране больше нет необходимости снова нажмите клавишу **TV/DVD**.

## Остановка записи

Нажмите клавишу **STOP** (⏏). На экране появится вопрос об остановке процесса записи.

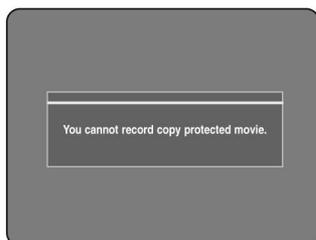


- При выборе пункта **Yes** (Да) процесс записи остановится.
- При выборе пункта **No** (Нет) процесс записи продолжится.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на диске кончится свободное пространство или рекордер получит сигнал защиты от копирования диска, запись прекратится.



- Если на диске нет свободного пространства или диск не поддерживает запись данных, запись будет не возможна. (Запись станет возможна после замены диска.)

# Воспроизведение

В данном разделе описываются основные функции воспроизведения дисков, а также функции воспроизведения, зависящие от типа диска.



Dolby Digital



DTS



Digital Audio

**STEREO**

Stereo

**PAL**

Вещание в формате PAL в Великобритании, Франции, Германии и т.д.



DivX



MP3

## Перед началом воспроизведения

Перед началом воспроизведения диска прочтите приведенную ниже информацию.

### Региональный код (только для дисков DVD-Video)



Как DVD-рекордер, так и диски имеют региональный код. Для того, чтобы воспроизведение диска было возможно, региональные коды рекордера и диска должны совпадать. Если коды не совпадают, воспроизведение будет не доступно. Региональный код данного устройства указан на его задней панели.

### Поддерживаемые типы дисков

Тип диска	Логотип	Содержимое	Формат диска	Макс. время воспр-ния
DVD-VIDEO		АУДИО+ВИДЕО	1-сторонний (12 см)	240
			2-сторонний (12 см)	480
			1-сторонний (8 см)	80
			2-сторонний (8 см)	160
AUDIO-CD		АУДИО	1-сторонний (12 см)	74
			1-сторонний (8 см)	20
DVD-RAM		АУДИО+ВИДЕО	1-сторонний 12 см (4,7 Гб)	1 (XP: Отличное качество)
				2 (SP: Стандартное качество)
			2-сторонний 12 см (9,4 Гб)	4 (LP: Длит. воспр-ние)
				6 или 8 (EP: Расшир. режим)
DVD-RW		АУДИО+ВИДЕО	12 см (4,7 Гб)	2 (XP: Отличное качество)
				4 (SP: Стандартное качество)
			12 см (4,7 Гб)	8 (LP: Длит. воспр-ние)
				12 или 16 (EP: Расшир. режим)
DVD-R		АУДИО+ВИДЕО	12 см (4,7 Гб)	1 (XP: Отличное качество)
				2 (SP: Стандартное качество)
			12 см (4,7 Гб)	4 (LP: Длит. воспр-ние)
				6 или 8 (EP: Расшир. режим)
CD-R/RW DVD-R/RW/RAM		JPEG MP3 MPEG4	-	-



ПРИМЕЧАНИЕ

■ В зависимости от типа диска на его загрузку может понадобиться до 1 мин.

### Неподдерживаемые типы дисков

- Диски DVD-Video с региональным кодом, отличным от кода 2 или ALL.
- Диски DVD-RAM емкостью 2,6 Гб и 5,2 Гб (12 см)
- Авторские диски DVD-R емкостью 3,9 Гб
- Диски DVD-RAM, DVD-RW (режим VR), записанные не в соответствии со стандартом видеозаписи.
- Нефинализованные диски DVD-R и DVD-RW (режим V), записанные на других устройствах
- Диски DVD-ROM/DVD+RW/PD/MV и т.д.
- Video CD/ CVD/SVCD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I

Перед началом воспроизведения.....	52
Воспроизведение диска.....	53
Воспроизведение диска Audio CD/MP3.....	62
Воспроизведение изображений.....	66
Воспроизведение записей формата MPEG4.....	67
Воспроизведение списка эпизодов.....	68



ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный DVD-рекордер поддерживает только диски, совместимые со стандартом DVD-RAM Standard Version 2.0.
- Для дисков некоторых типов воспроизведение и/или запись могут быть не доступны совсем или при выполнении некоторых операций, напр., изменении угла просмотра или формата изображения. Подробная информация о диске приводится на его коробочке. Прочтите ее при необходимости.
- Не допускайте загрязнения дисков и появления на них царапин. Отпечатки пальцев, грязь, пыль, царапины и частицы сигаретного дыма могут привести к тому, что диск будет непригоден для записи.
- Воспроизведение дисков DVD-RAM/RW/R на некоторых DVD-рекордерах может быть не возможно. Это зависит от типа используемого устройства, диска и условий записи.

## Воспроизведение диска



**1** Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE**.

**2** Аккуратно поместите диск в лоток. Сторона диска с наклейкой должна оказаться сверху.

**3** Нажмите клавишу **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток для диска.

- Рекордер закрывает лоток и начнет воспроизведение автоматически.
- Рекордер не начинает автоматически воспроизведение диска после первого включения.
- Если устройство включено и в лотке находится диск, рекордер активируется и перейдет в режим Stop.
- Чтобы начать воспроизведение нажмите клавишу **PLAY**.
- При загрузке MP3-диска на экране появится список содержащихся на нем файлов, и начнется воспроизведение.
- При загрузке JPEG-диска на экране появится список содержащихся на диске папок, и начнется воспроизведение.
- При необходимости автоматического запуска воспроизведения при включении устройства включайте рекордер нажатием клавиши **PLAY**.

**4** Нажмите клавишу **STOP**, чтобы остановить воспроизведение.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При остановке воспроизведение диска DVD-рекордер запоминает место остановки. При нажатии клавиши **PLAY** воспроизведение начнется с момента последней остановки, кроме случаев, когда диск извлекали из устройства или шнур питания DVD-рекордера извлекали из розетки. Эта функция поддерживается только дисками DVD-VIDEO, DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R и audio CD (CD-DA).



ВНИМАНИЕ

- Во избежание повреждения диска не передвигайте рекордер во время воспроизведения.
- Для открывания и закрывания лотка для диска используйте только клавишу **OPEN/CLOSE**.
- Во избежание поломки устройства не подталкивайте лоток для диска во время его движения.
- Не помещайте посторонние предметы в лоток для диска.
- В зависимости от типа диска некоторые функции могут работать не так, как ожидается, или не работать вовсе. См. инструкцию на коробочке из-под диска.
- Во избежание несчастных случаев не допускайте, чтобы дети засовывали пальцы в движущийся лоток.
- В лоток можно помещать только один диск. Загрузка двух и более дисков сделает невозможным воспроизведение и может привести к повреждению устройства.

## Использование меню диска и основного меню

Некоторые диски имеют свое меню, из которого можно пользоваться различными функциями управления эпизодами, главами, звуковыми дорожками, субтитрами, просматривать анонсы, сведения о героях и т.д.

### Диски DVD-VIDEO



- 1 Нажмите клавишу **DISC MENU**, чтобы войти в меню диска.
  - Перейдите в меню настройки параметров воспроизведения.
  - Выберите язык звукового сопровождения и язык отображения субтитров из доступных на диске.

- 2 Нажмите клавишу **TOP MENU** для входа в основное меню диска.
  - Эта клавиша используется, если на диске содержится более одного эпизода. Диски некоторых типов не поддерживают функцию основного меню.

### Диски DVD-RAM/RW/R



- 1 Нажмите клавишу **TITLE LIST** для перехода к списку эпизодов.

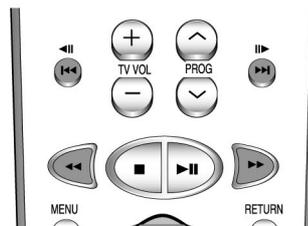


ПРИМЕЧАНИЕ

■ **Title List:** Данный список представляет собой перечень эпизодов, предназначенный для облегчения выбора нужного эпизода. Список связывается с записанной на диске видеoinформацией, поэтому при удалении какого-либо эпизода, его невозможно будет выбрать для воспроизведения.

■ **Play List:** Данный список состоит из элементов воспроизведения и составляется на основе списка эпизодов путем выбора нужной сцены. При воспроизведении элемента из списка воспроизведения воспроизведен будет только выбранный элемент. По его окончании воспроизведение остановится. В список воспроизведения включена информация, необходимая для воспроизведения только одной сцены, поэтому даже в случае удаления этого списка сама видеозапись не исчезнет. (только в режиме VR)

## Функции поиска



### Поиск в пределах главы или дорожки



- 1 Во время воспроизведения нажмите клавишу **SEARCH** (◀▶) на пульте ДУ.

DVD-VIDEO/ DVD-RAM/ DVD-RW/DVD-R	▶▶ Быстр. X 2 → ▶▶ Быстр. X 4 → ▶▶ Быстр. X 8 → ▶▶ Быстр. X 16 → ▶▶ Быстр. X 32 → ▶▶ Быстр. X 128 → ▶▶ Быстр. X 2
MPEG4 AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ X 2 → ▶▶ X 4 → ▶▶ X 8 → ▶▶ X 2

- Поиск можно осуществлять и в обратном направлении (назад).

Для перехода к воспроизведению с обычной скоростью нажмите клавишу ▶▶.

- При нажатии и удерживании клавиши **SEARCH** (◀▶) воспроизведение начинается на скорости X4. После того, как клавиша будет отпущена, начнется воспроизведение на обычной скорости.
- Скорость, указанная в параметрах настройки функции, может отличаться от действительной скорости воспроизведения.



ПРИМЕЧАНИЕ

■ В режиме поиска (Scan (Search)) звук не воспроизводится. Исключение составляют диски CD (CD-DA).

## Пропуск глав и дорожек

- Во время воспроизведения можно быстро выполнить поиск нужной сцены в пределах главы или дорожки.

**1** Во время воспроизведения нажмите клавишу **SKIP** (⏮ ⏭) на пульте ДУ.

- В случае нажатия клавиши ⏮ воспроизведение начнется с начала главы, дорожки или от маркера (DVD-RAM, DVD-RW (режим VR)). Повторное нажатие клавиши в течение 3 секунд после первого приведет к переходу к началу предыдущей главы, дорожки или предыдущему маркеру (DVD-RAM, DVD-RW (режим VR)).
- В случае нажатия клавиши ⏭ воспроизведение начнется с начала следующей главы, дорожки или маркера (DVD-RAM, DVD-RW (режим VR)).

## Воспроизведение в замедленном режиме



**1** Во режиме паузы или покадрового воспроизведения нажмите клавишу **SEARCH** (⏮ ⏭) на пульте ДУ. В случае нажатия клавиши ⏭

▶ Медл. 1/8 → ▶ Медл. 1/4 → ▶ Медл. 1/2

В случае нажатия клавиши ⏮

◀ Медл. 1/8 → ◀ Медл. 1/4 → ◀ Медл. 1/2

Для перехода к воспроизведению на обычной скорости нажмите клавишу ▶.

В режиме паузы нажмите и удерживайте клавишу **SEARCH** (⏮ ⏭) - воспроизведение будет происходить на скорости 1/4. Если клавишу отпустить, устройство вернется в режим паузы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Скорость, указанная в параметрах настройки функции, может отличаться от действительной скорости воспроизведения.
- Режим замедленного воспроизведения доступен только для воспроизведения вперед на дисках MPEG4.

## Воспроизведение в покадровом режиме



**1** В режиме стоп-кадра нажмите клавишу ⏮ на пульте ДУ. Каждое нажатие клавиши приводит к перемещению на один кадр.

Нажатие клавиши ⏮ приводит к переходу на один кадр назад.

Нажатие клавиши ⏭ приводит к переходу на один кадр вперед.

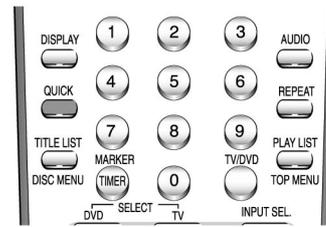
Для перехода в режим обычного воспроизведения нажмите клавишу ▶.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Воспроизведение в покадровом режиме доступно только для дисков MPEG4.

## О функции QUICK



Функция **QUICK** позволяет осуществлять быстрый поиск нужной сцены посредством перехода к эпизоду, главе, дорожке или посредством ввода времени. Также вы имеете возможность изменения параметров настройки субтитров и звукового сопровождения и использования таких функций, как повторное воспроизведение (Repeat), изменение угла просмотра (Angle), приближение изображения (Zoom).

### Переход к сцене с помощью клавиши QUICK

- Используется для перехода к эпизоду, главе или дорожке в целях поиска фрагмента.

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



**2** Клавишами ▲▼ выберите эпизод (**Title**), главу (**Chapter**) или дорожку (**Track**).

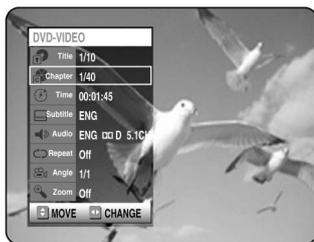


**3** Воспользуйтесь клавишами ◀▶ или клавишами для ввода цифровых значений (0 ~ 9) для выбора нужного фрагмента.

Нажмите клавишу **OK**.

- Функция используется для перехода к определенному моменту воспроизведения.

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Time** (Время).



**3** С помощью клавиш для ввода цифровых значений введите время в следующей последовательности: часы, минуты, секунды. Нажмите клавишу **OK**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Данная функция может быть не доступна для некоторых дисков. В зависимости от типа диска при использовании дисков CD (CD-DA) или MP3 информация может быть не выведена на экран.
- Функция поиска по времени (Time Search) может быть не доступна для некоторых дисков.
- Для того, чтобы удалить окно с экрана, снова нажмите клавишу **QUICK**.

## Функция повторного воспроизведения



### Повторное воспроизведение (Repeat Playback)

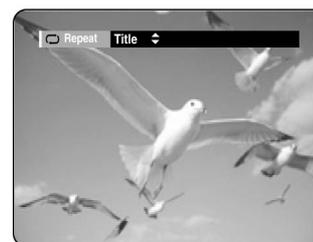


#### Использование клавиши REPEAT

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **REPEAT**.



**2** Клавишами **▲▼** или **REPEAT** выберите эпизод (Title) или главу (Chapter) для повторного воспроизведения. Нажмите клавишу **OK**.



**Chapter:** Повторное воспроизведение текущей главы.

**Title:** Повторное воспроизведение текущего эпизода.

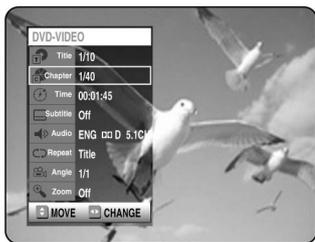
#### - Переход в режим обычного воспроизведения

**3** Нажмите клавишу **REPEAT**, чтобы выбрать пункт **Off** (Выкл.), затем нажмите клавиши **▲▼** или **REPEAT**. Нажмите клавишу **OK**.

Для перехода в режим обычного воспроизведения нажмите клавишу **CANCEL**.

## QUICK Использование клавиши QUICK

1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



2 Клавишами **▲▼** выберите **Repeat** (Повторное воспроизведение), затем клавишами **◀▶** выберите эпизод (Title) или главу (Chapter) для повторного воспроизведения.  
Воспроизведение заданного фрагмента (A-B Repeat) см. стр. 58



3 Нажмите клавишу **OK**.  
Для того, чтобы удалить окно с экрана, нажмите клавишу **QUICK** или **RETURN**. Функция повторного воспроизведения позволяет повторно проигрывать эпизоды и главы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Диски DVD-RAM, DVD-RW (режим VR), нефинализированные DVD-R и DVD-RW (режим Video) не поддерживают повторное воспроизведение главы.

## Повторное воспроизведение (Repeat Playback)



## Использование клавиши REPEAT

1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **REPEAT**.



2 Нажмите клавишу **REPEAT**, чтобы выбрать дорожку (Track) или диск (Disc) для повторного воспроизведения.  
Нажмите клавишу **OK**.

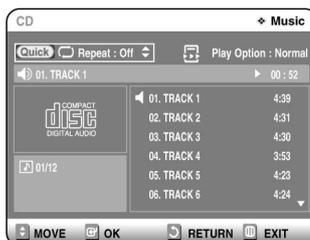


- Переход в режим обычного воспроизведения

3 Несколько раз нажмите клавишу **REPEAT**, чтобы выбрать пункт **Off** (Выкл.).  
Для перехода в режим обычного воспроизведения нажмите клавишу **CANCEL**.

## QUICK Использование клавиши QUICK

1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.  
Повторно воспроизводимый элемент будет выделен.



2 Клавишами **▲▼** или **REPEAT** выберите дорожку (Track) или диск (Disc) для повторного воспроизведения.  
Нажмите клавишу **OK**.  
Для диска MP3 можно выбрать воспроизведение дорожки (Track), папки (Folder) или диска (Disc).

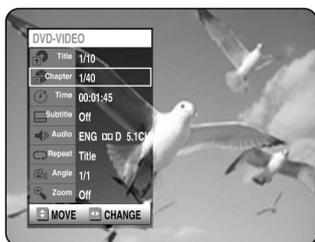
- Переход в режим обычного воспроизведения

3 Несколько раз нажмите клавишу **REPEAT**, чтобы выбрать пункт **Off** (Выкл.).  
Для перехода в режим обычного воспроизведения нажмите клавишу **CANCEL**.

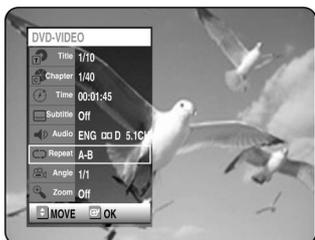


**QUICK** Использование клавиши **QUICK**

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите **Repeat**, затем нажмите клавишу **►** и выберите **A-B**.



**3** Нажмите клавишу **OK**.

**4** В момент начала нужного вам фрагмента (точка A) нажмите клавишу **OK**. Затем снова нажмите эту клавишу в момент окончания фрагмента (точка B). Начнется повторяющееся воспроизведение фрагмента A-B.

**- Переход в режим обычного воспроизведения**

Выберите пункт **Off** (Выкл.).

Для перехода в режим обычного воспроизведения нажмите клавишу **CANCEL**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае задания маркера B менее чем через 5 секунд после начала фрагмента на экране появится запрещающий значок (⊘).
- Диски Audio CD (CD-DA) и MP3 не поддерживают функцию воспроизведения заданного фрагмента.

## Выбор языка отображения субтитров

Диски некоторых типов не поддерживают возможность выбора языка отображения субтитров. Использование данной функции доступно только во время воспроизведения.



(Режим VR)

**QUICK** Использование клавиши **SUBTITLE**

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **SUBTITLE**.



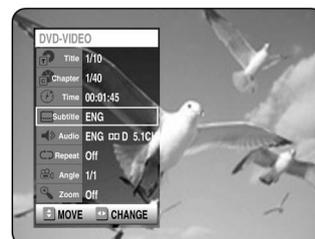
**2** Клавишами **SUBTITLE** или **▲▼** выберите нужный язык. Для того, чтобы удалить окно с экрана, нажмите клавишу **CANCEL** или **RETURN**.

**QUICK** Использование клавиши **QUICK**

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите **Subtitle** (Субтитры), затем клавишами **◀▶** выберите нужный язык.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Способ отображения субтитров зависит от типа диска.
- Если субтитры налагаются друг на друга, выключите функцию субтитров телевизора.
- Для некоторых дисков выбор языка отображения субтитров возможен только из меню диска.

## Выбор языка звукового сопровождения

Диски некоторых типов не поддерживают возможность выбора языка звукового сопровождения. Использование данной функции доступно только во время воспроизведения.



(Режим VR)

### QUICK Использование клавиши AUDIO

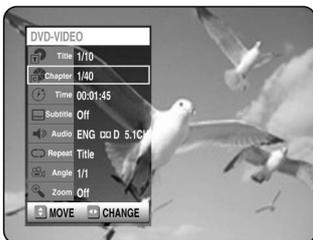
1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **AUDIO**.



2 Клавишами **AUDIO** или **▲▼** выберите нужный язык.

### QUICK Использование клавиши QUICK

1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



2 Клавишами **▲▼** выберите **Audio** (Язык звукового сопровождения), затем клавишами **◀▶** выберите нужный язык.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Доступные языки звукового сопровождения зависят от типа диска.
- Для некоторых дисков выбор языка звукового сопровождения возможен только из меню диска.

## Изменение угла просмотра

Если для некоторых сцен диском DVD-VIDEO предусмотрено несколько ракурсов просмотра, эта функция будет доступна. Использование данной функции доступно только во время воспроизведения.

Если диском предусмотрено несколько углов просмотра, на экране будет отображаться значок **ANGLE** (Угол просмотра).



1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**.



2 Клавишами **▲▼** выберите **Angle** (Угол просмотра), затем клавишами **◀▶** выберите нужный угол.



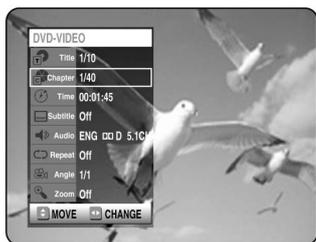
ПРИМЕЧАНИЕ

- Данная функция поддерживается не всеми дисками.
- Если диск записан без использования системы нескольких ракурсов камеры, данная функция будет не доступна.

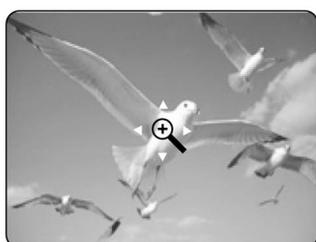
## Приближение изображения



- 1 В режиме воспроизведения или паузы нажмите клавишу **QUICK**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите **Zoom** (Приближение изображения), затем нажмите клавишу **OK**. На экране появится значок (🔍).



- 3 Клавишами **▲▼◀▶** перемещайтесь по изображению.

- 4 Нажмите клавишу **OK**. Изображение увеличится в два раза.

Повторное нажатие клавиши приведет к увеличению изображения в 4 раза.

→ **обычн. размер → 2X → 4X → 2X** →



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если запись выполнена в режим EP, функция приближения изображения доступна не будет. За исключением тех случаев, когда запись была сделана в режиме V.

## Создание закладок

Функция позволяет создавать закладки на дисках DVD-VIDEO и DVD-R/RW (режим VR) для облегчения поиска фрагмента.



(Режим V)

- 1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **MARKER**.

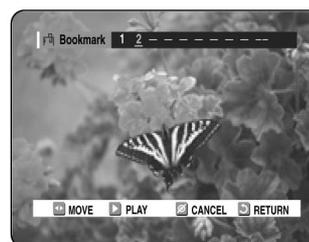


- 2 Нажмите клавишу **OK**, когда на экране появится нужный фрагмент. На экране появится цифра 1 и фрагмент будет сохранен в память рекордера.



- 3 С помощью клавиш **◀▶** перейдите к следующему нужному фрагменту.

- 4 Нажмите клавишу **OK**, когда на экране появится нужный фрагмент. На экране появится цифра 2 и фрагмент будет сохранен в память рекордера.



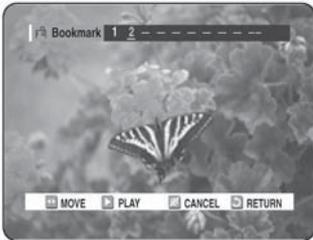
- Для установки закладок в других местах записи повторяйте приведенные выше действия.
- Для одного диска можно создать до 10 закладок.



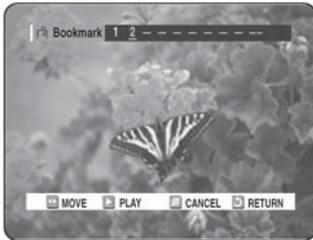
ПРИМЕЧАНИЕ

- После открытия лотка для диска закладки исчезнут.

## Воспроизведение закладки

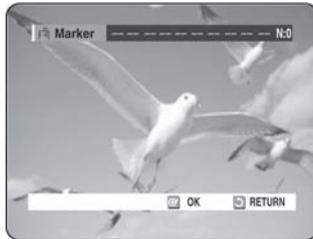
- 1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **MARKER**.
- 2 Клавишами ◀▶ выберите сцену, помеченную закладкой.  

- 3 Нажмите клавишу **OK** или ▶▶, чтобы начать воспроизведение с выбранной сцены.

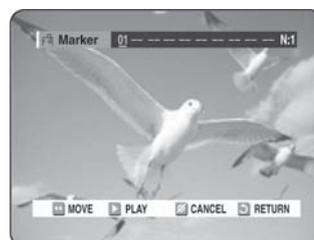
## Удаление закладки

- 1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **MARKER**.
- 2 Клавишами ◀▶ выберите сцену, помеченную закладкой.  

- 3 Нажмите клавишу **CANCEL**, чтобы удалить выбранную закладку.  

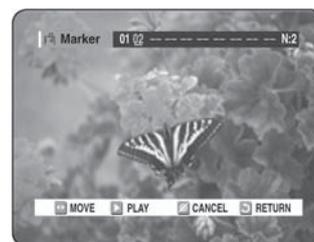

## Использование маркеров



- 1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **MARKER**.  

- 2 Нажмите клавишу **OK**, когда на экране появится нужный фрагмент.  
На экране появится надпись 01 и сцена будет сохранена в память устройства.



- 3 С помощью клавиш ◀▶ перейдите к следующему нужному фрагменту.
- 4 Нажмите клавишу **OK**, когда на экране появится нужный фрагмент.  
На экране появится цифра 2 и фрагмент будет сохранен в память рекордера.



- Вместо функции закладки диски DVD-RAM и DVD-RW поддерживают функцию маркеров (Marker). Такая функция позволяет пометить до 99 сцен. Нумеровка сцен необходима, т.к. их можно выводить на экран в виде нескольких страниц. Если диск имеет защиту от копирования маркеры нельзя поставить или удалить. В таких случаях возможно только воспроизведение.

## Воспроизведение сцены, помеченной маркером

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **MARKER**.

**2** Клавишами ◀▶ выберите сцену, помеченную закладкой.



**3** Нажмите клавишу **OK** или ▶, чтобы начать воспроизведение с выбранной сцены.

- Нажатие клавиши ⏮ приводит к перемещению к началу помеченной сцены. Повторное нажатие клавиши в течение 3 секунд после первого приводит к переходу к началу предыдущей сцены, помеченной маркером.
- Нажатие клавиши ⏭ приводит к переходу к следующей сцене, помеченной маркером.

## Удаление маркера

**1** В режиме воспроизведения нажмите клавишу **MARKER**.

**2** Клавишами ◀▶ выберите сцену, помеченную закладкой. Нажмите **DELETE**, чтобы удалить выбранную закладку.



- Если маркер удаляется во время воспроизведения DVD-RAM/-RW (режим VR), нумерация маркеров меняется. К примеру, если был удален 7-й маркер из 10, маркеры следующие за ним меняют номера и сдвигаются на единицу, т.е. восьмой маркер становится седьмым.

## Воспроизведение дисков Audio CD/MP3

### Воспроизведение Audio CD/MP3

Для каждого диска доступно использование многих функций.



**1** Поместите в лоток для диска рекордера диск audio CD (CD-DA). На экране появится меню диска и список дорожек (песен). Автоматически начнется воспроизведение.



**2-1** Клавишами ▲▼ выберите дорожку для воспроизведения, затем нажмите **OK** или ▶.

**2-2** Для выбора дорожки пользуйтесь клавишами для ввода цифровых значений. После нажатия нужной клавиши воспроизведение начнется автоматически.



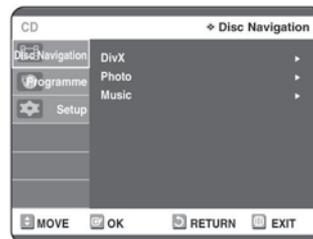
- 1. Режим повторного воспроизведения:** Повтор выкл./Повторное воспроизведение дорожки/Повторное воспроизведение диска.
- 2. Текущая дорожка (песня):** Отображение номера воспроизводимой дорожки.
3. Отображение текущего индекса воспроизведения и общего количества дорожек.
4. Рабочее состояние диска и время воспроизведения в соответствии с воспроизводимым элементом.
5. Список дорожек (песен) и время воспроизведения каждой дорожки (песни).
6. Клавиши
- 7. Режим воспроизведения:** обычное воспроизведение (Normal), воспроизведение в произвольном порядке (Random), пояснения или список воспроизведения (Intro или Playlist).



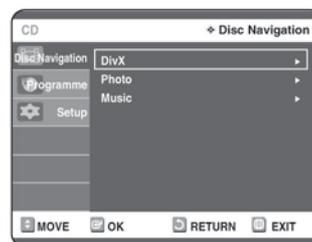
1. ▲▼, 0 ~ 9: Выбор дорожки (песни).
2. ►: Воспроизведение выбранной дорожки (песни).
3. OK: Воспроизведение выбранной дорожки (песни).
4. ⏸: Воспроизведение следующей дорожки.
5. ⏮: В случае нажатия во время воспроизведения - переход к началу текущей дорожки. Повторное нажатие приводит к началу воспроизведения предыдущей дорожки. В случае нажатия клавиши в течение 3 секунд после начала воспроизведения начнется воспроизведение предыдущей дорожки. Нажатие клавиши в течение 3 секунд после этого приводит к воспроизведению текущей дорожки с начала.
6. ⏭: Воспроизведение на повышенной скорости (X2, X4, X8).
7. ⏹: Остановка воспроизведения дорожки (песни).
8. ⏪: Начало или приостановка воспроизведения.
9. QUICK: Вход в основное меню (функция повторного воспроизведения)



1 Поместите в лоток для диска рекордера диск MP3.



2 Клавишами ▲▼ выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем нажмите клавишу OK или ►.



- Меню MP3-файлов появится на экране (как в шаге 3), если на диске записаны только такие файлы.

3 Клавишами ▲▼ выберите **Music** (Музыка), затем нажмите клавишу OK или ►.



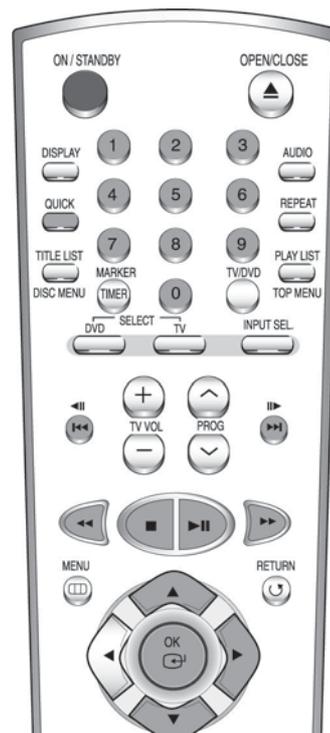
На экране появится меню MP3-файлов и автоматически начнется воспроизведение дорожек.

4-1 Клавишами ▲▼ выберите дорожку для воспроизведения, затем нажмите клавишу OK или ►.

4-2 Для выбора дорожки пользуйтесь клавишами для ввода цифровых значений. После нажатия нужной клавиши воспроизведение начнется автоматически.



1. **Режим повторного воспроизведения:** Повтор выкл./ Повторное воспроизведение дорожки/Повторное воспроизведение диска.
2. **Текущая дорожка (песня):** Отображение номера воспроизводимой дорожки.
3. Отображение текущей папки и воспроизводимого индекса.
4. Рабочее состояние диска и время воспроизведения в соответствии с воспроизводимым элементом.
5. Информация о папке и находящимся в ней дорожках.
6. Клавиши
7. **Режим воспроизведения:** обычное воспроизведение (Normal), воспроизведение в произвольном порядке (Random), пояснения или список воспроизведения (Intro или Playlist).



1. ▲▼, 0 ~ 9: Выбор дорожки (песни).
2. ►: Воспроизведение выбранной дорожки (песни).
3. **OK:** Воспроизведение выбранной дорожки (песни) или отображение файлов в выбранной папке.
4. **RETURN:** Переход к папке, из которой воспроизводится дорожка.
5. ⏭: Воспроизведение следующей дорожки.
6. ⏮: В случае нажатия во время воспроизведения - переход к началу текущей дорожки. Повторное нажатие приводит к началу воспроизведения предыдущей дорожки. В случае нажатия клавиши в течение 3 секунд после начала воспроизведения начнется воспроизведение предыдущей дорожки. Нажатие клавиши в течение 3 секунд после этого приводит к воспроизведению текущей дорожки с начала.
7. ⏸: Остановка воспроизведения дорожки (песни).
8. ⏪: Начало или приостановка воспроизведения.
9. **QUICK:** Вход в основное меню (функция повторного воспроизведения)



ПРИМЕЧАНИЕ

- Файлы одного типа: Список файлов и папок появляется в определенном порядке.
- Файлы различных типов: На экране появляется окно меню GUI (Навигация по диску).

## Режимы воспроизведения (Play Option)

Режим Play Option может использоваться с дисками audio CD или MP3 во время воспроизведения и когда оно выключено.



- 1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**. На экране будет выделен пункт Repeat Mode (Повторное воспроизведение).



- Если воспроизведение не включено, будет выделен пункт Play Option (Опции воспроизведения).

- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Play Option**, затем клавишами **◀▶** выберите опцию: **Normal**, **Random**, **Intro** или **Playlist**.



- 3 С помощью клавиш **◀▶** выберите опцию.

- **Normal**: Воспроизведение дорожек в порядке, в котором они записаны на диске.
- **Random**: Воспроизведение дорожек в произвольном порядке. После того, как лист произвольного произведения будет создан и проигран, будет создан следующий лист и т.д. Режим работает до тех пор, пока опцию не изменят на другую.
- **Intro**: Воспроизведение отрывка из первых 10 секунд дорожки. Для прослушивания всей дорожки нажмите **OK** или **▶**. Начнется воспроизведение в обычном режиме.
- **Playlist**: Задание порядка воспроизведения дорожек.

## Задание порядка воспроизведения

В программу воспроизведения можно занести до 30 дорожек.

- 1 В режиме воспроизведения нажмите клавишу **QUICK**. На экране будет выделен пункт Repeat Mode (Повторное воспроизведение).



- 2 Клавишами **◀▶** выберите пункт **Play Option**.



- 3 Нажмите **OK**. На экране появится окно режима. Клавишами **▲▼** выберите **Playlist** (Список воспроизведения).

- 4 Нажмите клавишу **OK**. На экране появится список воспроизведения. Клавишами **▲▼** выделите дорожки в нужном вам порядке. Нажмите клавишу **OK**. Для начала воспроизведения нажмите **PLAY**.



- 5 Если вы внесли в список воспроизведения не ту дорожку, нажмите клавишу **▶**, затем клавишами **▲▼** выберите ее и нажмите клавишу **CANCEL**.

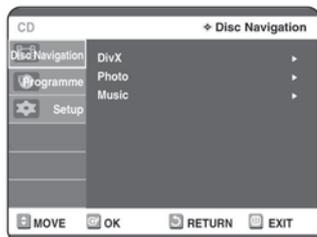


- 6 Нажмите клавишу **PLAY**, чтобы начать воспроизведение. Воспроизведение будет продолжаться до тех пор, пока не будет нажата клавиша **STOP**.

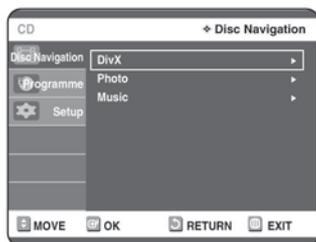
# Воспроизведение изображений



**1** Поместите в лоток для диска рекордера диск JPEG.



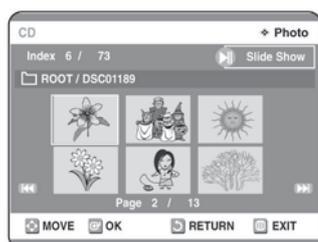
**2** Клавишами ▲▼ выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем нажмите клавишу **OK** или ►.



- Меню изображений появится на экране (как в шаге 4), если на диске записаны только файлы JPEG.

**3** Клавишами ▲▼ выберите **Photo** (Фотографии), затем нажмите клавишу **OK** или ►.

**4** Клавишами ▲▼▲▼ выберите изображение.



- Для просмотра следующих 6 изображений нажмите клавишу ►.
- Для просмотра предыдущих 6 изображений нажмите клавишу ◀.

**5-1** В случае нажатия клавиши **PLAY** (▶) на экране появится окно режима воспроизведения слайдов. Клавишами ◀▶ задайте скорость смены слайдов и нажмите **OK**.



**5-2** Клавишами ◀▶ выберите файл изображения в окне Album (Альбом), затем нажмите **OK**.

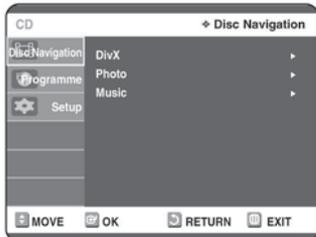


- ☰ : Возврат в окно альбома.
  - 📁 : Переход в режим презентации слайдов. Перед этим необходимо выбрать скорость смены слайдов.
  - 🖼️ : Каждое нажатие клавиши **OK** приводит к поворачиванию изображения на 90°.
  - 🔍 : Каждое нажатие клавиши **OK** приводит к увеличению изображения до 4 раз. (Обычный размер → Увеличение в 2 раза → Увеличение в 4 раза → Возврат к двойному увеличению → Обычный размер).
- Клавишу **QUICK** используйте для вывода меню на экран и удаления с него.

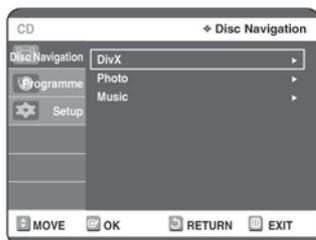
# Воспроизведение файлов DivX® MPEG4

Файлы DivX и MPEG4 содержат аудио и видео данные. Поддерживается воспроизведение файлов DivX и MPEG4 с расширениями .AVI, .MPEG, .DIVX.

**1** Поместите в лоток для диска рекордера диск DivX или MPEG4.



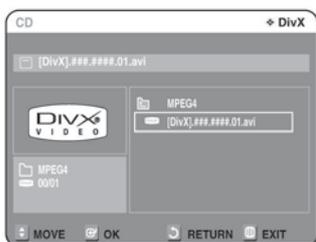
**2** Клавишами ▲▼ выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем нажмите клавишу **OK** или ►.



- Меню DivX появится на экране (как в шаге 4), если на диске записаны только файлы DivX или MPEG4.

**3** Клавишами ▲▼ выберите **DivX**, затем нажмите клавишу **OK** или ►.

**4** Клавишами ▲▼ выберите файл avi (DivX), затем нажмите клавишу **OK**, ► или ►||.



**5** Во время воспроизведения файлов DivX и MPEG4 можно использовать различные функции.

В случае нажатия клавиши **STOP** на экране появится список файлов. Повторное нажатие клавиши приводит к выходу из окна меню.

Нажатие клавиши **MENU** приводит к выводу на экран меню Disc Navigation.

## Описание функций DivX и MPEG4

Функция	Описание
Пропуск (◀◀ или ▶▶)	Нажатие клавиш ◀◀ или ▶▶ во время воспроизведения приводит к перемещению по записи вперед и назад с шагом 5 минут.
Поиск (▶▶ или ◀◀)	Нажатие клавиши SEARCH (▶▶ или ◀◀) во время воспроизведения приводит к переходу в режим поиска. Повторное нажатие увеличивает скорость поиска. (2X, 4X, 8X)
Замедленное воспроизведение	Нажатие клавиши SEARCH ◀ на пульте ДУ в режиме выключенного воспроизведения или паузы приводит к замедлению скорости воспроизведения. (1/8X, 1/4X, 1/2X)
Покадровое воспроизведение	Нажмите клавишу ◀ на пульте ДУ в режиме стоп-кадра.

- Некоторые диски не поддерживают эти функции.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный рекордер поддерживает воспроизведение следующих сжатых форматов:
  - MPEG4 Codec: DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x DivX-Pro (без QPEL и GMC)
  - Аудиоформат: .MP3, .MPEG, .WMA, .LPCM, .AC3
- Поддерживаемые форматы субтитров: .sml, .srt, .sub, .txt, .ass (Имя файла субтитров должно совпадать с именем файла DivX или MPEG4.)
- Воспроизведение некоторых файлов DivX и MPEG4, созданных на компьютере, может не поддерживаться. В связи с этим форматы Codec Type, Version и Higher resolution не поддерживаются.

# Воспроизведение списка эпизодов



Включать воспроизведение эпизодов из списка можно следуя приведенным ниже указаниям.



## Использование клавиши TITLE LIST

- 1 Нажмите клавишу **TITLE LIST**.  
На экране появится список эпизодов (Title List).



- 2 Клавишами **▲▼** выберите эпизод для воспроизведения, затем нажмите клавишу **PLAY** (▶).  
Начнется воспроизведение выбранного эпизода.

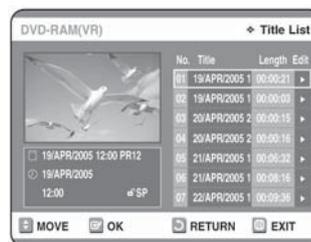
- 3 Для того, чтобы остановить воспроизведение эпизода нажмите клавишу **STOP**.  
Для перехода обратно к списку эпизодов нажмите клавишу **TITLE LIST**.

## Использование клавиши MENU

- 1 Нажмите клавишу **MENU**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
На экране появится окно списка эпизодов.

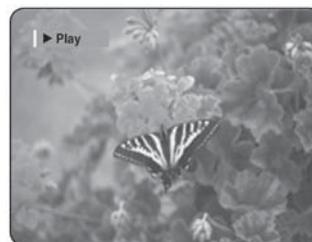


- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Title** (Эпизод), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
В правой части экрана появится меню редактирования.

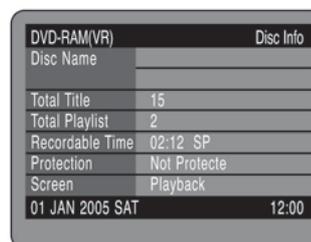


**Play** (Воспроизведение), **Rename** (Переименование), **Delete** (Удаление), **Edit** (Редактирование), **Protection** (Защита): см. стр. 71-74.

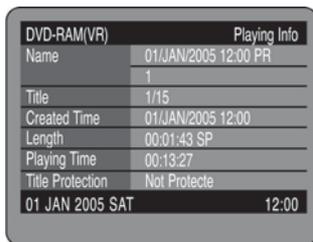
- 4 Клавишами **▲▼** выберите **Play**, чтобы начать воспроизведение, затем клавишу **OK**.  
Начнется воспроизведение выбранного эпизода.



Для просмотра статуса диска и этапа воспроизведения нажмите клавишу **DISPLAY**. На экране появится информация о диске.



Снова нажмите клавишу **DISPLAY** для просмотра информации о воспроизводимом эпизоде.



**5** Для того, чтобы остановить воспроизведение эпизода нажмите клавишу **STOP**.

Для перехода обратно к списку эпизодов нажмите клавишу **TITLE LIST**.



ПРИМЕЧАНИЕ

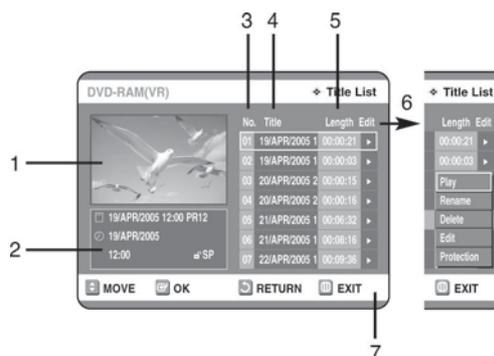
- Нажатием клавиши **QUICK** во время воспроизведения можно включить воспроизведение записанной программы.



- Эпизод можно выбрать клавишами **▲▼**.

- Клавишами **▲▼** выберите список эпизодов, затем нажмите клавишу **OK**.

## Элементы окна списка эпизодов



1. Окно воспроизведения записанных элементов.
2. Окно отображения информации о выбранном элементе: статус эпизода, дата записи, время воспроизведения, статус блокировки, режим записи.
3. Номер элемента.
4. Имя элемента.
5. Длительность записи (т.е. время воспроизведения)
6. Список функций, доступных для эпизода:  
Play: Воспроизведение эпизода.  
Rename: Переименование эпизода.  
Delete: Удаление выбранного эпизода из списка.  
Edit: Удаление части эпизодов.  
Protection: Блокировка или разблокировка выбранного элемента.
7. Клавиши



ПРИМЕЧАНИЕ

- Вид окна может варьироваться в зависимости от диска.
- Диски DVD-R/ DVD-RW (Video) имеют ограниченную функцию редактирования.

# Редактирование

В данном разделе описываются основные функции редактирования DVD-дисков и поясняются функции редактирования части записи на диске и всего диска.

Основные функции редактирования (Список эпизодов).....	71
Дополнительные функции редактирования (Список воспроизведения).....	75
Управление диском.....	83

- **Список эпизодов**

Эпизод - часть записанных на диске видео и аудиоданных. Список эпизодов (Title List) представляет собой перечень эпизодов, предназначенный для облегчения выбора элемента для воспроизведения. Информация, содержащаяся в списке связана с действительными данными на диске, поэтому при удалении эпизода его уже нельзя будет просмотреть.

- **Список воспроизведения**

Список создается при выборе определенной сцены из списка эпизодов. При использовании списка воспроизведения воспроизводится только элемент, выбранный пользователем. По окончании элемента воспроизведение останавливается. В список воспроизведения включается только информация, необходимая для воспроизведения выбранной сцены, поэтому даже при удалении списка воспроизведения запись на диске не удаляется.

**В случае сбоя в работе устройства, напр., неожиданном отключении электроэнергии, запись и редактирование данных могут оказаться не возможными.**

**Поврежденные данные восстановить невозможно.**

# Основные функции редактирования (Список эпизодов)

## Переименование эпизода

Выполните приведенные ниже действия для переименования элемента списка эпизодов, т.е. для редактирования эпизода записанной программы.



### Использование клавиши TITLE LIST

- 1 Нажмите клавишу **TITLE LIST**.  
На экране появится список эпизодов (Title List).

#### Использование клавиши MENU

Нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем дважды нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Title List**, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Rename** (Переименовать), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
На экране появится меню переименования эпизода.

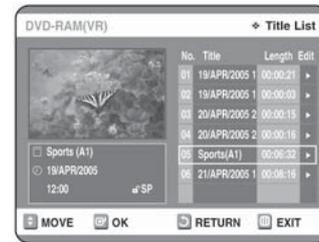


- 4 Клавишами **▲▼◀▶** выберите нужные символы, затем нажмите клавишу **OK**.



- **Back Space**: Удаление символа и перемещение курсора назад на одну позицию.
- **Space**: Установка пробела и перемещение курсора на одну позицию вперед (вправо).
- **Delete**: Удаление символа в месте расположения курсора.
- **Clear**: Удаление всех введенных символов.
- **Save**: Сохранение введенной записи.

- 5 Клавишами **▲▼◀▶** выберите **Save**, затем нажмите **OK**.  
Новое имя эпизода появится в списке эпизодов.



## Блокировка (защита) эпизода

Выполните приведенные ниже действия за установки блока защиты эпизода от случайного удаления.



### Использование клавиши TITLE LIST

- 1 Нажмите клавишу **TITLE LIST**.  
На экране появится список эпизодов (Title List).

#### Использование клавиши MENU

Нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем дважды нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Title List**, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Protection** (Защита), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 4 Клавишами **◀▶** выберите **On** (Вкл.), нажмите **OK**.  
Значок блокировки в окне отображения информации об эпизоде изменится: **🔒** → **🔓**.



## Удаление эпизода

Выполните приведенные ниже действия, чтобы удалить ненужный эпизод.



### Использование клавиши TITLE LIST

- 1 Нажмите клавишу **TITLE LIST**.  
На экране появится список эпизодов (Title List).

#### Использование клавиши MENU

Нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем дважды нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Title List**, подлежащий удалению, затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 3 Клавишами ▲▼ выберите **Delete** (Удаление), затем нажмите клавишу **OK** или ►.



На экране появится запрос на подтверждение удаления эпизода.

Диски DVD-RAM (режим VR), DVD-R (режим VR): Список воспроизведения имеется, поэтому на экране появится следующее сообщение: «Do you want to delete? (Related playlist may be deleted)» (Хотите удалить? (Список воспроизведения можно удалить)).



DVD-R (режим VR): Списка воспроизведения нет, поэтому на экране появится следующее сообщение: «Do you want to delete?» (Хотите удалить?).

- Появляющееся сообщение зависит от типа используемого диска.

- 4 Клавишами ◀▶ выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Защищенный от удаления эпизод стереть нельзя. Для удаления такого эпизода выберите Off (Выкл.) в меню Title Protection (Защита эпизода). (См. стр. 72)
- Если сам диск имеет защиту, удалить эпизоды не удастся. (См. стр. 84)
- Удаленный из списка эпизодов пункт восстановить нельзя.
- Удалить запись с финализированного диска DVD-R/DVD-RW нельзя.
- При использовании диска DVD-R эпизод удаляется только из списка эпизодов, но физически остается на диске.

## Удаление части эпизода

Выполните приведенные ниже действия для того, чтобы удалить часть эпизода



### Использование клавиши TITLE LIST

- 1 Нажмите клавишу **TITLE LIST**.  
На экране появится список эпизодов (Title List).

#### Использование клавиши MENU

Нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами ▲▼ выберите пункт **Disc Navigation** (Навигация по диску), затем дважды нажмите клавишу **OK** или ►.



- 2 Клавишами ▲▼ выберите пункт списка **Title List**, затем нажмите клавишу **OK** или ►.



- 3 Клавишами ▲▼ выберите **Edit** (Редактирование), затем нажмите клавишу **OK** или ►.

На экране появится окно редактирования списка эпизодов.



- 4** В точке начала удаляемого фрагмента нажмите клавишу **OK**.  
В окне начальной точки удаляемого фрагмента появится первый кадр фрагмента и момент записи (время).



### Элементы окна редактирования списка эпизодов



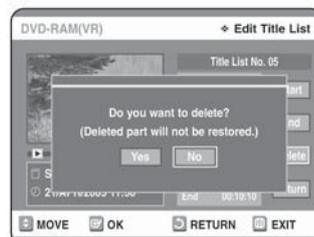
1. Строка воспроизведения
2. Время воспроизведения
3. Окно начальной точки удаляемого фрагмента и время
4. Окно конечной точки удаляемого фрагмента и время
  - Выберите начальную и конечную точки удаляемого фрагмента с помощью клавиш управления воспроизведением.
  - Клавиши управления воспроизведением:



- 5** В точке окончания удаляемого фрагмента нажмите клавишу **OK**.  
В окне конечной точки удаляемого фрагмента появится первый кадр фрагмента и момент записи (время).



- 6** В пункте **Delete** нажмите **OK**.



- 7** Клавишами **◀▶** выберите **Yes (Да)**, нажмите **OK**.  
Выделенный фрагмент будет удален.  
Для перехода обратно к окну списка эпизодов клавишами **▲▼** выберите пункт **Return (Возврат)**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Длина удаляемого фрагмента должна быть не менее 5 секунд.
- Если длительность фрагмента не превышает 5 секунд, на экране появится сообщение о том, что отрывок слишком короткий.
- Если конечная точка фрагмента предшествует начальной, на экране появится сообщение: «End point cannot be marked earlier than start point» (Конечная точка не может располагаться до начальной).
- Удалить фрагмент, в котором присутствует стоп-кадр нельзя.
- По окончании операции нажмите клавишу **MENU**. Окно редактирования списка эпизодов исчезнет с экрана.

# Дополнительные функции воспроизведения (Список воспроизведения)

## Создание списка воспроизведения

Создайте список воспроизведения для эпизода следуя приведенным ниже действиям.

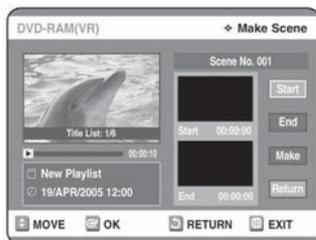


**1** Нажмите клавишу **MENU** в режиме выключенного воспроизведения.

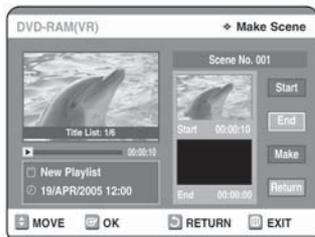
**2** Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Playlist** (Список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите пункт **New Playlist** (Новый список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
На экране появится окно Make Scene (Создание сцены).



**4** В точке начала фрагмента нажмите клавишу **OK**.



- В окне начала фрагмента появится первый кадр сцены и время.
- Желтый бегунок выбора переместится к конечной точке сцены.
- Клавишами управления воспроизведением выберите точку начала фрагмента для создания новой сцены.

**5** В точке окончания фрагмента нажмите клавишу **OK**.



- В окне окончания появится последний кадр сцены и время.
- Желтый бегунок выбора переместится к пункту Make (Создать).

### - Создание нового списка воспроизведения

**6** Нажмите **OK**, чтобы выбрать **Make**.  
К текущему списку добавится новая сцена.  
На экране новое появится окно Make Scene.

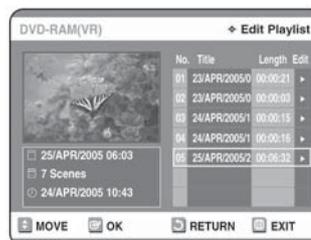


ПРИМЕЧАНИЕ

- Возможны проверка и просмотр всех сцен окна редактирования списка воспроизведения Edit Playlist.
- Для того, чтобы создать новый список воспроизведения повторите шаги 1-6.
- Для того, чтобы добавить новую сцену в список воспроизведения повторите шаги 3-6.

### - Возврат в меню редактирования списка воспроизведения

**7** Клавишами **▲▼** выберите **Return** (Возврат), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
На экране появится окно редактирования списка.



**8** По окончании выполнения операции нажмите клавишу **MENU** или **PLAY LIST**.  
Окно редактирования будет удалено с экрана.



ПРИМЕЧАНИЕ

- В список можно включить до 99 пунктов.
- В зависимости от типа диска вид окна может меняться.

## Воспроизведение пунктов списка воспроизведения

Следуя приведенным ниже действиям можно воспроизводить пункты списка.



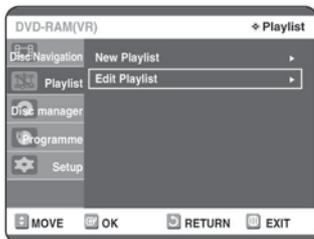
- 1 Нажмите клавишу **PLAY LIST** в режиме выключенного воспроизведения. На экране появится окно редактирования списка воспроизведения.



### Использование клавиши MENU

В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.

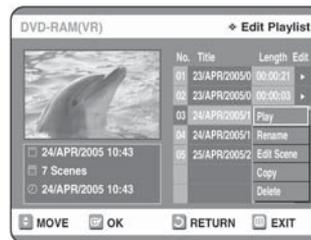
- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Playlist** (Список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.
- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Edit Playlist** (Редактировать список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



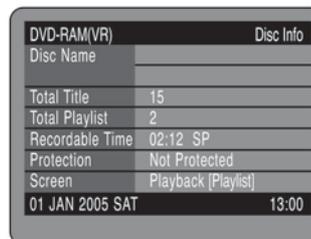
- 2 Клавишами **▲▼** выберите эпизод из списка воспроизведения и нажмите клавишу **OK** или **▶**. В меню появятся пункты: Play (Воспроизведение), Rename (Переименование), Edit Screen (Окно редактирования), Copy (Копирование), Delete (Удаление).

- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Play**, затем нажмите клавишу **OK**.

Начнется воспроизведение пунктов списка воспроизведения.



- Для просмотра статуса диска и этапа воспроизведения нажмите клавишу **DISPLAY**. На экране появится информация о диске.



- Снова нажмите клавишу **DISPLAY**. На экране появится информация о текущем списке воспроизведения.



- По окончании воспроизведения на экране снова появится окно редактирования списка воспроизведения.

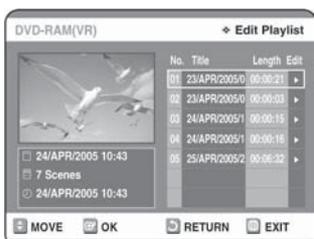
- 4 Для остановки воспроизведения нажмите клавишу **STOP**. На экране снова появится окно редактирования списка воспроизведения.

## Переименование пунктов списка воспроизведения

Следуя приведенным ниже действиям можно переименовывать пункты списка.



- 1 Нажмите клавишу **PLAY LIST** в режиме выключенного воспроизведения.  
На экране появится окно редактирования списка воспроизведения.

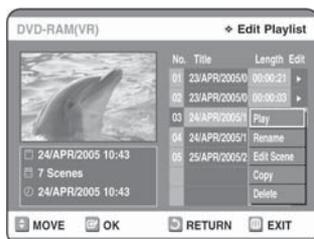


### Использование клавиши MENU

В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Playlist** (Список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.
- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Edit Playlist** (Редактировать список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

- 2 Клавишами **▲▼** выберите эпизод из списка воспроизведения и нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
В меню появятся пункты: Play (Воспроизведение), Rename (Переименование), Edit Scene (Окно редактирования), Copy (Копирование), Delete (Удаление).



- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Rename**, затем нажмите клавишу **OK**.  
На экране появится окно переименования.

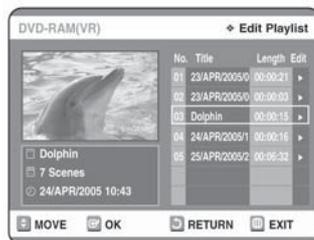


- 4 Клавишами **▲▼◀▶** введите нужные символы.



- Данная функция аналогична функции переименования пунктов списка эпизодов.
- Максимальное количество вводимых символов - 31.  
Все символы можно вывести на экран дважды нажав клавишу **DISPLAY**.

- 5 Клавишами **▲▼◀▶** выберите **Save**, затем нажмите **OK**.  
Новое имя эпизода появится в списке воспроизведения.

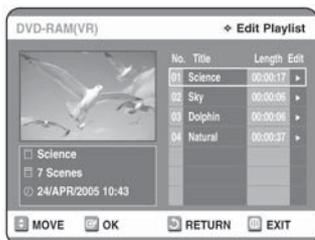


## Редактирование сцены списка воспроизведения

Следуя приведенным ниже действиям можно редактировать сцены списка.



- 1 Нажмите клавишу **PLAY LIST** в режиме выключенного воспроизведения.  
На экране появится окно редактирования списка воспроизведения.



### Использование клавиши MENU

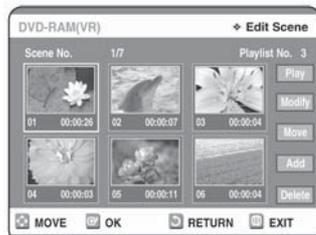
В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Playlist** (Список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.
- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Edit Playlist** (Редактировать список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

- 2 Клавишами **▲▼** выберите эпизод из списка воспроизведения и нажмите клавишу **OK** или **▶**.  
В меню появятся пункты: Play (Воспроизведение), Rename (Переименование), Edit Screen (Окно редактирования), Copy (Копирование), Delete (Удаление).

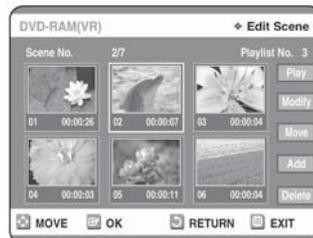


- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Edit**, затем нажмите клавишу **OK**.  
На экране появится окно редактирования.

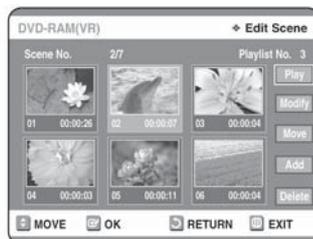


## Воспроизведение выбранной сцены

- 4 Клавишами **▲▼◀▶** выберите сцену для воспроизведения, затем нажмите клавишу **OK**.  
Выбранный пункт воспроизведения будет выделен.



- 5 Нажмите клавишу **OK**.  
Начнется воспроизведение выбранной сцены.

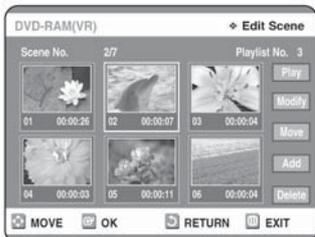


- Для остановки воспроизведения нажмите клавишу **STOP**.

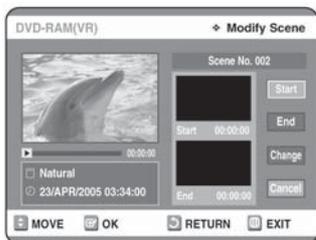
## Модификация сцены (Замена сцены)

Для выполнения настройки выполните шаги 1 - 3, приведенные на стр. 78.

- 4 Клавишами ▲▼◀▶ выберите сцену, подлежащую модификации, затем нажмите клавишу **OK**.  
Выбранный пункт воспроизведения будет выделен.



- 5 Клавишами ▲▼ выберите **Modify** (Модифицировать), затем нажмите клавишу **OK**.  
На экране появится окно модификации.

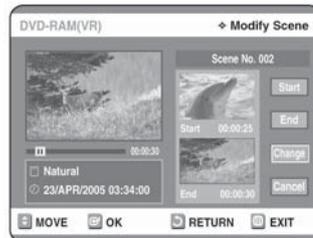


- 6 В точке начала фрагмента нажмите клавишу **OK**.



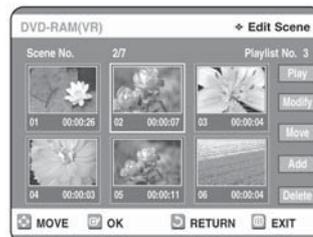
- В окне начала фрагмента появится первый кадр сцены и время.
- Выберите точки начала и окончания фрагмента, подлежащего изменению клавишами управления воспроизведением (▶▶, ▶, ◀, ◀◀).

- 7 В точке окончания фрагмента нажмите клавишу **OK**.



- В окне окончания появится последний кадр сцены и время.

- 8 Клавишами ▲▼ выберите **Change** (Изменить), затем нажмите клавишу **OK**.

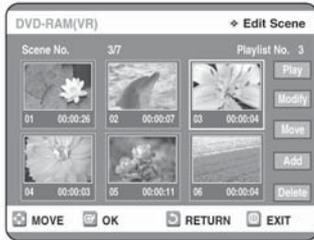


- Сцена, подлежащая модификации будет заменена выбранным фрагментом.

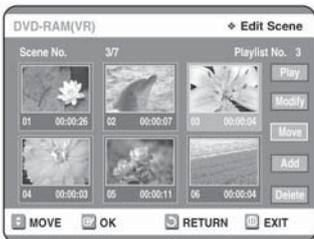
## Модификация сцены (Изменение положения сцены)

Для выполнения настройки выполните шаги 1 - 3, приведенные на стр. 78.

- 4** Клавишами **▲▼◀▶** выберите сцену, подлежащую модификации, затем нажмите клавишу **OK**. Выбранный пункт воспроизведения будет выделен.

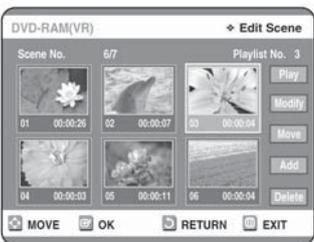


- 5** Клавишами **▲▼** выберите **Move** (Переместить), затем нажмите клавишу **OK**.

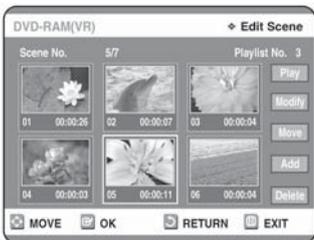


- На выбранной сцене появится желтая рамка.

- 6** Клавишами **▲▼◀▶** выберите место, в которое будет перемещена выбранная сцена, затем нажмите **OK**.



- Выбранная сцена будет перемещена в указанное место.



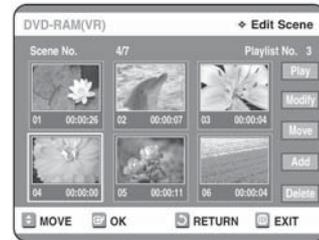
ПРИМЕЧАНИЕ

- Переместить выбранную сцену на место следующей нельзя, т.к. ее можно перенести только к сцене, не затронутой операцией.
- Вид окон, отображаемых на экране, зависит от используемого диска.

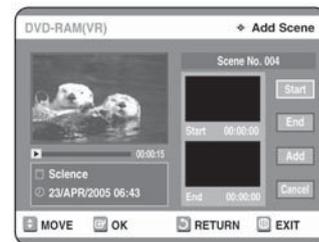
## Добавление сцены

Для выполнения настройки выполните шаги 1 - 3, приведенные на стр. 78.

- 4** Клавишами **▲▼◀▶** выберите сцену, перед которой будет вставлена новая, затем нажмите клавишу **OK**. Сцена, выбранная в качестве новой, будет выделена желтой рамкой.



- 5** Клавишами **▲▼** выберите **Add** (Добавить), затем нажмите клавишу **OK**.



- 6** В точке начала сцены нажмите клавишу **OK**.



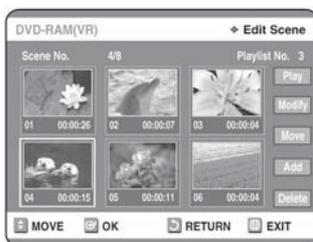
- В окне начала сцены появится первый кадр сцены и время.
- Выберите точку окончания фрагмента, где будет добавлена новая сцена, клавишами управления воспроизведением ( **▶▶** **⏪** ).

**7** В точке окончания сцены нажмите клавишу **OK**.



- В окне окончания появится последний кадр сцены и время.
- Для отмены выбора воспользуйтесь клавишами **▲▼**, затем нажмите **OK**.

**8** Клавишами **▲▼** выберите **Change** (Изменить), затем нажмите клавишу **OK**.

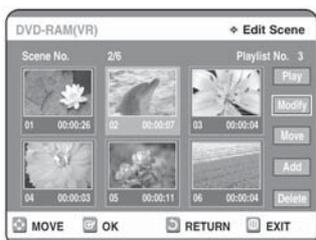


- Сцена, подлежащая добавлению, будет вставлена перед сценой, выбранной в шаге 4.

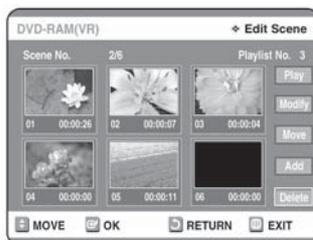
## Добавление сцены

Для выполнения настройки выполните шаги 1 - 3, приведенные на стр. 78.

**4** Клавишами **▲▼◀▶** выберите сцену, подлежащую удалению, затем нажмите клавишу **OK**.



**5** Клавишами **▲▼** выберите **Delete** (Удалить), затем нажмите клавишу **OK**.



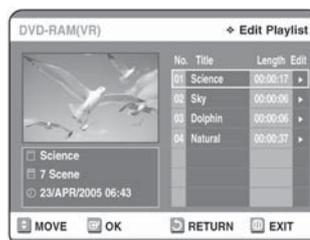
## Копирование пунктов списка воспроизведения

Следуя приведенным ниже действиям можно копировать и вставлять пункты списка.



### Использование клавиши **PLAY LIST**

**1** Нажмите клавишу **PLAY LIST** в режиме выключенного воспроизведения. На экране появится окно редактирования списка воспроизведения.



### Использование клавиши **MENU**

В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Playlist** (Список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.
- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Edit Playlist** (Редактировать список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

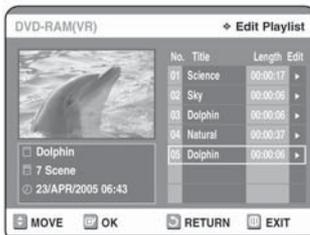
**2** Клавишами **▲▼** выберите эпизод, который будет скопирован в список воспроизведения и нажмите клавишу **OK** или **▶**.

В меню появятся пункты: Play (Воспроизведение), Rename (Переименование), Edit Screen (Окно редактирования), Copy (Копирование), Delete (Удаление).



**3** Клавишами **▲▼** выберите **Copy**, затем нажмите клавишу **OK**.

Выбранный пункт списка воспроизведения будет скопирован.





ПРИМЕЧАНИЕ

■ На один диск можно записать до 999 пунктов. В некоторых случаях эта цифра может быть другой.

■ По окончании операции нажмите клавишу **MENU**. Окно редактирования списка воспроизведения будет удалено с экрана.

## Удаление пункта из списка воспроизведения

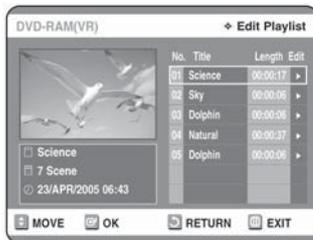
Следуя приведенным ниже действиям можно удалять пункты из списка.



### Использование клавиши PLAY LIST

**1** Нажмите клавишу **PLAY LIST** в режиме выключенного воспроизведения.

На экране появится окно редактирования списка воспроизведения.



### Использование клавиши MENU

В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.

- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Playlist** (Список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.
- Клавишами **▲▼** выберите пункт списка **Edit Playlist** (Редактировать список воспроизведения), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

**2** Клавишами **▲▼** выберите эпизод, который будет удален из списка воспроизведения и нажмите клавишу **OK** или **▶**.

В меню появятся пункты: Play (Воспроизведение), Rename (Переименование), Edit Screen (Окно редактирования), Copy (Копирование), Delete (Удаление).



**3** Клавишами **▲▼** выберите **Delete**, затем нажмите клавишу **OK**.



- На экране появится запрос на подтверждение удаления: «Do you want to delete?» (Хотите удалить?)



**4** Клавишами **◀▶** выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**.

По окончании операции удаления на экране автоматически появится окно редактирования списка воспроизведения.



# Управление диском

## Редактирование имени диска

Выполните приведенные ниже действия, чтобы присвоить диску имя.



**1** В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Manager** (Управление диском), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

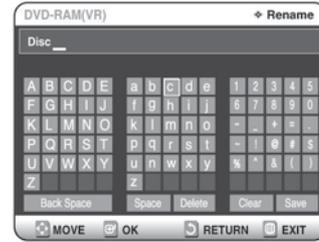


**3** Клавишами **▲▼** выберите **Disc Name** (Имя диска), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.

На экране появится окно меню редактирования имени.

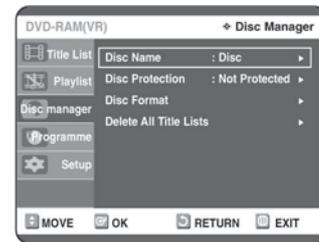


**4** Клавишами **▲▼◀▶** введите нужные символы.



- Данная функция аналогична функции переименования пунктов списка эпизодов.
- Максимальное количество вводимых символов - 31. Все символы можно вывести на экран дважды нажав клавишу **DISPLAY**.

**5** Клавишами **▲▼◀▶** выберите **Save**, затем нажмите **OK**. Новое имя эпизода появится в списке воспроизведения.



ПРИМЕЧАНИЕ

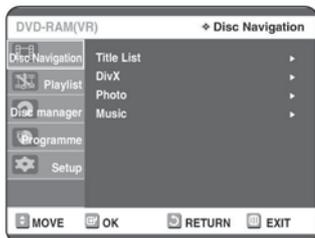
- В случае необходимости перед началом редактирования снимите защиту диска.
- В зависимости от типа диска окно может иметь другой вид.

## Защита диска

Данная функция позволяет защитить диск от случайного или намеренного форматирования и удаления с него информации.



- 1 В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Manager** (Управление диском), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Disc Protection** (Защита диска), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 4 Клавишами **▲▼** выберите **Protected** (Защищен), затем нажмите клавишу **OK**.



## Форматирование диска

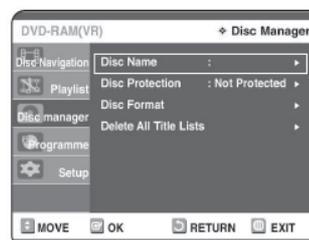
Выполните форматирование диска следуя приведенным ниже указаниям.



- 1 В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.



- 2 Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Manager** (Управление диском), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



- 3 Клавишами **▲▼** выберите **Disc Format** (Форматирование диска), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



### DVD-RAM

- На экране появится запрос на подтверждение форматирования диска: «Do you want to format disc?» (Вы действительно хотите отформатировать диск?)



- На экране появится сообщение: «All data will be deleted. Do you want to continue?» (Все данные будут удалены. Продолжить?)

## DVD-RW

- На экране появится запрос на подтверждение: «Choose the recording format for DVD-RW.» (Выберите формат записи диска DVD-RW).



- 4** Клавишами ◀▶ выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**. Диск будет отформатирован.

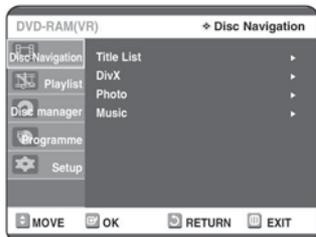
Диски DVD-VR и DVD-V определяются по формату записи

	DVD-VR	DVD-V
ДИСК	DVD-RAM DVD-RW	DVD-RW DVD-R

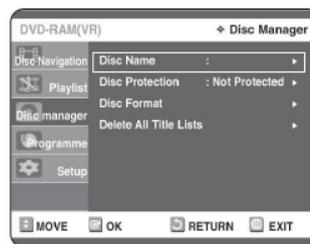
## Удаление всех списков эпизодов



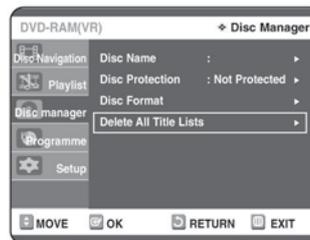
- 1** В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.



- 2** Клавишами ▲▼ выберите пункт **Disc Manager** (Управление диском), затем нажмите клавишу **OK** или ▶.



- 3** Клавишами ▲▼ выберите **Delete All Title Lists** (Удаление всех списков эпизодов), затем нажмите клавишу **OK** или ▶.



- На экране появится сообщение: «Do you want to delete all title lists?» (Вы действительно хотите удалить все списки эпизодов?).



- В случае наличия защиты диска функция будет не доступна. Функция также не сработает, если в одном из эпизодов есть неподвижное изображение. Для удаления списка эпизодов с защищенного диска сначала отмените защиту диска.

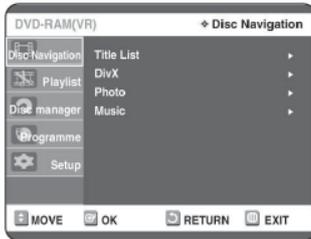
- 4** Клавишами ◀▶ выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**. Все списки эпизодов будут удалены.

## Финализирование диска

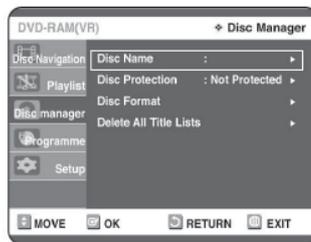
По окончании записи данных на диски DVD-RW/DVD-R с помощью данного DVD-рекордера диски необходимо финализировать для того, чтобы их воспроизведение было возможно на внешних устройствах.



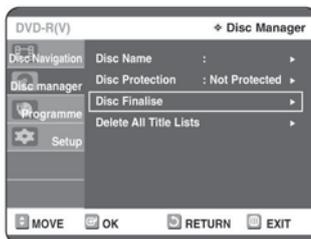
**1** В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.



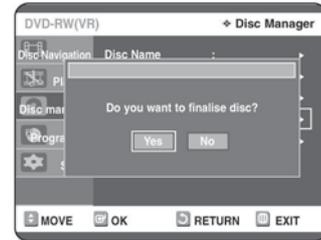
**2** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Manager** (Управление диском), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите **Disc Finalise** (Финализирование диска), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



На экране появится запрос на подтверждение финализирование диска: «Do you want to finalise disc?» (Вы действительно хотите финализировать диск?)



В случае выбора «Yes» (Да) на экране появится новое сообщение: «Disc will be finalised. Do you want to continue?» (Диск будет финализирован. Продолжить?).



**4** Клавишами **◀▶** выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**. Диск будет финализирован.



ПРИМЕЧАНИЕ

- После финализирования диска удалить пункты из списка записи будет уже нельзя.
- После финализирования диски DVD-R/DVD-RW (режим Video) работает так же, как и диск DVD-Video.
- Вид окна финализирования зависит от типа используемого диска.
- Время, требующееся на финализирование, зависит от объема данных, записанных на диск.
- В случае перебоя с питанием устройства в процессе финализирования данные на диске будут повреждены.

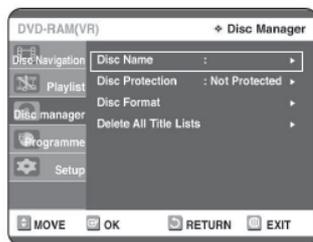
# Отмена финализирования диска (режим VR/V)



**1** В режиме выключенного воспроизведения нажмите клавишу **MENU**.



**2** Клавишами **▲▼** выберите пункт **Disc Manager** (Управление диском), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**.



**3** Клавишами **▲▼** выберите **Disc Unfinalise** (Отмена финализирования), затем нажмите клавишу **OK** или **▶**. На экране появится запрос на подтверждение отмену финализирования диска: «Do you want to unfinalise disc?» (Вы действительно хотите отменить финализирование диска?)



В случае выбора «Yes» (Да) на экране появится новое сообщение: «Disc will be unfinalised. Do you want to continue?» (Финализирование диска будет отменено. Продолжить?).



**4** Клавишами **◀▶** выберите **Yes** (Да), нажмите **OK**. Финализирование диска будет отменено.



ПРИМЕЧАНИЕ

■ Диски DVD-RW можно финализировать и отменять финализирование в режиме Video.

	Финализирование	Отмена финализирования
Диск	DVD-Video (RW)	DVD-RW (V)
Действие	То же, что и для DVD-Video	Становятся доступными дополнительная запись, установка защиты и удаление данных.

■ Диски DVD-RW можно финализировать и отменять финализирование в режиме VR.

	Финализирование	Отмена финализирования
Диск	DVD-Video (VR:F)	DVD-RW (VR)
Действие	Становятся доступными дополнительная запись, установка защиты и удаление данных.	Становятся доступными дополнительная запись, установка защиты и удаление данных.

# Дополнительная Информация

## Устранение неисправностей

В случае возникновения сбоев в работе DVD-рекордера прежде чем обращаться в сервисный центр просмотрите главу «Устранение неисправностей».

### Питание

При включении питания рекордера на дисплее некоторое время ничего не отображается.



Шаг 1

На инициализацию DVD-рекордера требуется некоторое время и в течение 10 сек. после включения на дисплее может ничего не отображаться.

Запись телевизионных передач не возможна.



Шаг 1

Убедитесь, что шнур питания подключен как следует.

Шаг 2

Убедитесь, что канал DVD-рекордера выбран правильно.

Шаг 3

Проверьте наличие свободного пространства на диске DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R.

Я нажал клавишу **REC**, но ничего не произошло.



Шаг 1

Запись поддерживают только диски DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Если программа защищена от копирования, ее запись не возможна.

## Воспроизведение

Воспроизведение диска не возможно.



Шаг 1

Убедитесь, что диск установлен стороной с наклейкой вверх.

Шаг 2

Проверьте региональный код диска.

Шаг 3

Рекордер не поддерживает воспроизведение дисков некоторых типов. (См. стр. 52).

На экране появился запрещающий значок (⊘)



Шаг 1

Операция или функция не доступны по одной из следующих причин:  
(1) DVD-диск ограничивает действие.  
(2) DVD-диск не поддерживает действие (напр., изменение ракурса).  
(3) Выполнение действия в данный момент не доступно.  
(4) Вы запросили недоступный эпизод, главу или время поиска.

Действительные параметры режима воспроизведения отличаются от заданных в меню настройки.



Шаг 1

Диск поддерживает не все выбранные функции. В таком случае некоторые из заданных параметров могут не действовать.

Не возможно изменить формат изображения.



Шаг 1

Для DVD-дисков формат изображения фиксирован. (См. стр. 38)

При воспроизведении DVD-диска не получается изменить ракурс просмотра.



Шаг 1

Данная функция доступна только если на диске некоторые сцены записаны с разных углов расположения камеры.

Выбранные языки звукового сопровождения и/или отображения субтитров не включаются.



Шаг 1

Доступные языки звукового сопровождения и отображения субтитров зависят от диска. Использовать можно только языки, предусмотренные диском.

## Видео

Диск вращается, однако на экране нет изображения или изображение есть, но плохого качества.



Шаг 1

Убедитесь, что параметры настройки Video выбраны правильно. (См. стр. 36-38)

Шаг 2

Убедитесь, что диск не поврежден и на нем нет посторонних частиц.

Шаг 3

Диски низкого качества могут воспроизводиться плохо.

Шаг 4

При внезапной смене темных и ярких сцен экран может подергиваться, но это не является признаком неисправности.

## Звук

Нет звука.



Шаг 1

Включен режим замедленного воспроизведения или перехода от одного элемента записи к другому? Если выбрана скорость воспроизведения выше обычной, звук воспроизводиться не будет.

Шаг 2

Проверьте правильность подключений и параметров настройки. (См. стр. 22-23, 35)

Шаг 3

Убедитесь, что диск не поврежден. В случае необходимости удалите с него загрязнения.

Шаг 4

Убедитесь, что диск установлен в рекордер правильно.

Аудиозапись не воспроизводится.



Шаг 1

Убедитесь, что параметры настройки цифрового выхода выбраны правильно. (См. стр. 35)

## Запись по времени

Мигает индикатор времени.



Шаг 1

Убедитесь, что на диске достаточно свободного пространства.

Шаг 2

Убедитесь, что используемый диск поддерживает запись. Перед началом записи проверьте длительность записываемого фрагмента.

Функция записи по времени работает со сбоями.



Шаг 1

Проверьте время записи и снова выполните настройки.

Шаг 2

Если в процессе записи произошел сбой питания рекордера или подобное явление, запись может прерваться.

## Пульт дистанционного управления

Пульт ДУ не работает.



Шаг 1

Направьте пульт ДУ на ИК датчик DVD-рекордера. Используйте пульт в пределах рабочего расстояния. Не допускайте появления препятствий между пультом и устройством.

Шаг 2

Убедитесь, что заряд батарей достаточен.

Шаг 3

Нажмите клавишу **TV/DVD**.

Я забыл пароль к функции ограничения на просмотр.



Шаг 1

Нажмите и удерживайте клавишу на передней панели рекордера в течение 5 секунд. При этом диска в устройстве быть не должно. Все параметры настройки, касающиеся пароля будут восстановлены до фабричных. Не используйте эту операцию без крайней необходимости. (Операция доступна только если в устройство не загружен диск.)

Можно ли изменить записанные на диск языки отображения субтитров и звукового сопровождения?



Шаг 1

Диск можно воспроизводить только на тех языках, которые были внесены на него в процессе записи.

Возникли другие проблемы.



Шаг 1

Прочтите содержание и найдите главу, в которой описывается возникшая проблема. Выполните указания, приведенные в главе.

Шаг 2

Выключите и снова включите рекордер.

Шаг 3

Если неисправность устранить не получается, обратитесь в сервисный центр Toshiba.

# Технические характеристики



Общие	Требования к электрической сети		220-240 В, 50 Гц
	Потребляемая мощность		35 Вт
	Вес		2,9 кг
	Габаритные размеры		428 мм (Ш) x 254 мм (Г) x 58 мм (В)
	Рабочая температура		+5 до +35С
	Другие условия		Устройство устанавливается на ровной поверхности. Уровень влажности не должен превышать 75%.
Вход	Видео		Composite Video: 1,0 В (p-p) при 75 Ом, отриц. синхр.
	Аудио		Макс. уровень входного аудиосигнала 2 В <sub>рмс</sub>
	Входной разъем DV		Совместимый разъем IEEE 1394 (4-конт.)
	Доступные каналы		PAL-B/G, D/K
	Гнездо SCART	AV1 (Scart TV)	Видео: композитный; Аудио: аналоговый
AV2 (Scart Ext)		Видео: композитный, RGB; Аудио: аналоговый	
Выход	Аудио		Аналоговые выходные разъемы x 2 Оптический/коаксиальный цифровой аудиовыходной разъем
	Видео		Выходной разъем S-Video x 1 (Y: 1,0В (p-p), C: 0,286В (p-p) при 75 Ом) Компонентный выходной разъем: (Y: 1,0В (p-p), Pb: 0,70В (p-p), Pr:0,70В (p-p) при 75 Ом)
	Гнездо SCART	AV1 (Scart TV)	Видео: композитный, RGB; Аудио: аналоговый
Запись	Формат сжатия изображения		MPEG-II
	Формат сжатия звука		Dolby Digital 2-кан./256Мб/сек., MPEG-II
	Качество записи		XP (ок. 8 Мб/сек.), SP (ок. 4 Мб/сек.), LP (ок. 2 Мб/сек.) EP (ок. 1,2 Мб/сек. или 0,8 Мб/сек.)
	Частотный диапазон		20 Гц - 20 кГц

**Аудиовыход** Аудиосигнал DVD-диска, записанный с частотой дискретизации 96кГц, преобразуется и воспроизводится с частотой 48кГц.

Тип диска	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Аналоговый аудиовыход	48 / 96кГц	44,1кГц
Цифровой аудиовыход	48кГц	44,1кГц

# TOSHIBA

**Правила утилизации данного устройства  
(Утилизация электрического и электронного оборудования)  
(Применимы в Европейском Союзе и других странах Европы с отдельными утил. системами)**



Данный значок, указываемый на изделии или сопутствующей документации, означает, что по окончании срока службы устройство не должно утилизироваться как бытовой мусор. Во избежание возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека в результате бесконтрольной утилизации отходов, утилизируйте данное устройство отдельно от других видов мусора и по возможности отдайте его на переработку.

Пользователи могут получить подробную информацию об утилизации и вторичной переработке устройства в магазине, в котором оно было куплено, или в местных органах власти.

Продавцы оборудования должны обращаться к поставщикам и утилизировать устройства в соответствии с условиями договора купли-продажи. При утилизации устройство нельзя смешивать с другими промышленными отходами.